

# DÉGORMING®

DÉCORATION

DESIGN

ARCHITECTURE

BEAUX-ARTS

## RÉNOVEZ EN BEAUTÉ

L'analyse de trois rénovations  
Des nouveautés pour vous inspirer  
Des ressources et des recours

## LES TISSUS D'AMEUBLEMENT

Place aux experts:

Comment... et surtout  
avec quoi recouvrir vos meubles

## DESIGN INTERNATIONAL

Les salons déco de  
New York, Toronto et Montréal



# LESABRE



## De la qualité naît une fierté de marque.

Profilage nouveau, valeur légendaire. C'est avec fierté que Buick présente la LeSabre 1990.

D'après une enquête\* - menée par J.D. Power and Associates sur la qualité initiale<sup>SM</sup> des voitures 1989 - Buick figure parmi les marques américaines qui offrent la plus grande tranquillité d'esprit. La même enquête a aussi désigné la Buick LeSabre 1989 comme la voiture américaine sans souci par excellence.

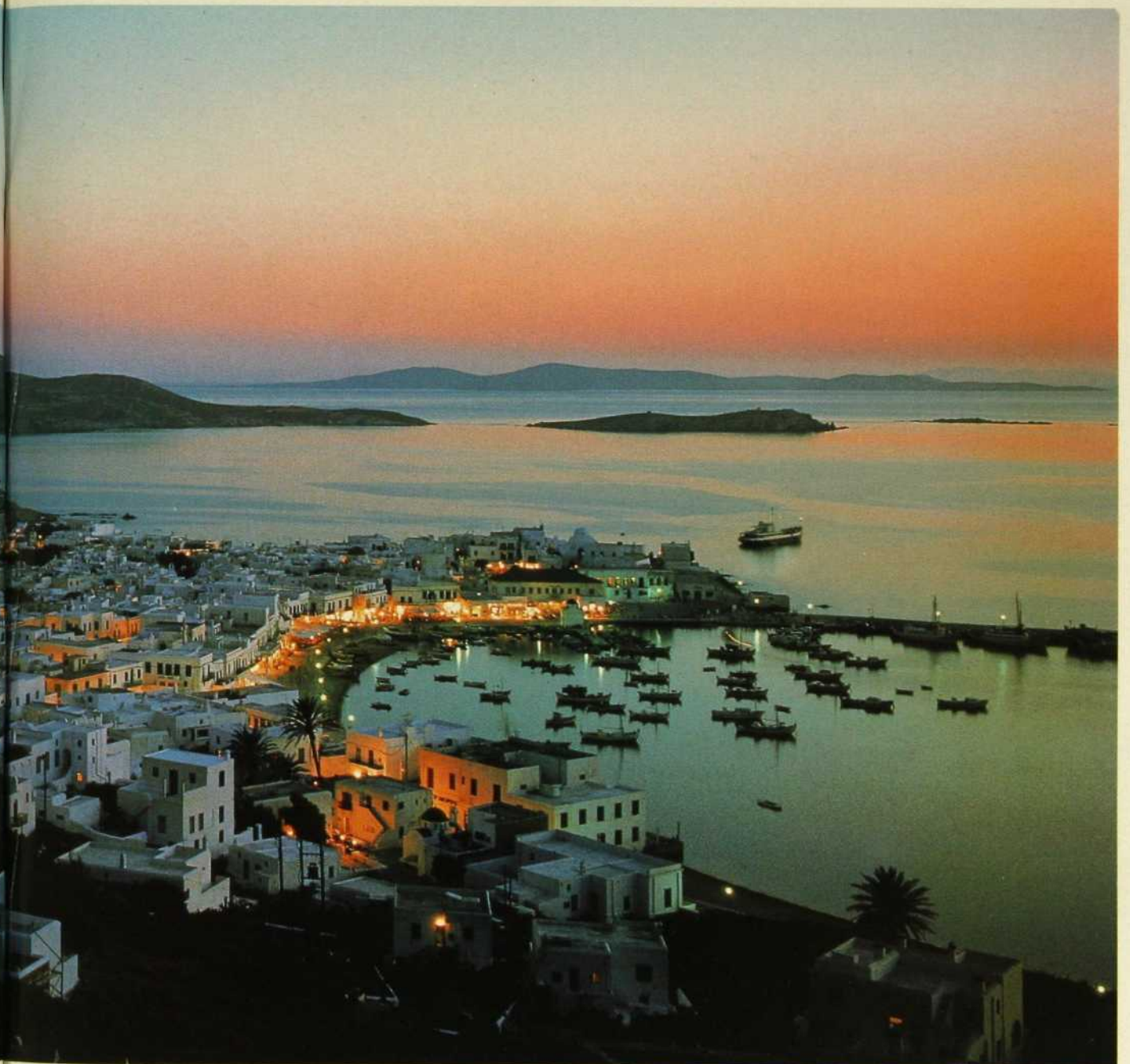
Pour 1990, des éléments d'insonorisation avant-gardistes rendent le roulement de la LeSabre encore plus silencieux. Le nouveau système de direction amélioré réduit la fatigue de conduite. Pour expérimenter la touche Buick, rendez-vous chez un concessionnaire Buick. Pour obtenir un catalogue Buick ou des renseignements sur le programme Location Plus<sup>MC</sup> de GM, téléphonez au 1 800 465-3273.

\*Enquête sur la qualité initiale<sup>SM</sup> des voitures 1989 menée par J.D. Power and Associates en novembre et décembre 1988 et portant sur les modèles 1989. Elle est basée sur les problèmes que les propriétaires américains ont déclaré avoir éprouvés pendant les premiers 90 jours suivant l'achat de leur voiture.



**BUICK LESABRE 1990**

*La touche Buick*



PHILOSOPHIE GRECQUE

*“CES ÎLES SONT COMME L'ÂME D'UNE FEMME.  
IL FAUT S'EN APPROCHER POUR EN DÉCOUVRIR  
TOUTE LA BEAUTÉ ET LA RICHESSE.”* SAVAS DEMETRIADES

À peine quelques heures en Grèce vous suffiront pour partager le point de vue de Savas. Car ici, le paysage lui-même est pure poésie. Avec le bleu cristallin de la

mer et la majesté des hautes montagnes aux sommets tachetés de neige. Découvrez à quel point des îles apparemment si semblables vues de loin, se révèlent si

différentes, si séduisantes quand on s'en approche. Le vent qui danse doucement le long des rivages, bercé par la musique des bouzoukis, s'enfuit dans une nuit d'étoiles si brillantes qu'on pourrait presque les prendre dans nos mains.

Ici la vie se veut passion. Ici on célèbre la vie comme nulle part ailleurs. Pour tout renseignement, écrivez à :

Office national du tourisme grec, 1233, rue de la Montagne, suite 101, Montréal (Québec) H3G 1Z2. Tél. : (514) 871-1535 ou (416) 968-2220.

Ignorer ces îles enchanteresses serait la plus grande des tragédies grecques.

**LA GRÈCE**

OU COMMENT CÉLÉBRER LA VIE

Une collection d'objets d'art  
demande des années à bâtir.  
Réclamer l'assurance ne devrait pas  
devenir une collection d'ennuis.

Nous ne pourrons jamais remplacer votre collection. Ni nous, ni personne. Mais nous pouvons vous façonner une police d'assurance aussi spéciale que votre collection. Nous comprenons vos problèmes et nous agirons rapidement si vous faites une demande d'indemnité parce que nous pensons qu'une perte douloureuse ne doit pas être une source de tracas interminables en plus.

Nos souscripteurs sont des experts... ce qui va de soi puisque Chubb assure plus de collections privées que n'importe quelle autre compagnie d'assurance.



Chubb du Canada Compagnie d'Assurance

## DÉCORMAG

Mars 1990 N° 189

## PAGE FRONTISPICE

Photo Bernard Pouliot  
 Coordination Christiane Guérard  
 Décor Marie-Paule

## INTÉRIEURS

32

## SIMPLE COMME BON GOÛT

Qui a dit que la rigueur devait être triste? Certainement pas Lucie Desmarais qui nous présente l'intérieur d'un propriétaire devenu collectionneur averti et qui a demandé pour une troisième fois à son designer préféré de lui aménager une nouvelle maison.



78

HOMME ACTIF RECHERCHE  
RETRAITE TRANQUILLE

Situé au rez-de-chaussé, cet appartement offre la vue qu'on aurait à une dizaine d'étage au-dessus de la rue Sherbrooke. Un atout sur lequel a su miser son propriétaire, doué pour la décoration. Par Marie Catherine Michaud.

91

DU CÔTÉ DU SOLEIL  
COUCHANT

Marie Catherine Michaud propose de visiter la résidence secondaire de ces globe-trotters et grands-parents, deux complices qui privilégient les ambiances dramatiques et découpées.

## DOSSIERS

41

## TROIS GRANDES RÉNOVATIONS

Ces trois grandes rénovations viennent confirmer qu'en définitive, la réussite passe par l'imagination et la planification, les deux clés de voûte du service qu'on attend des professionnels de l'aménagement.



62

LE TISSU D'AMEUBLEMENT  
SOUS TOUTES SES COUTURES

Comment, et surtout quels tissus choisir pour recouvrir ses meubles? Lucie Charest et José Filion vous proposent des entrevues avec des experts ainsi qu'un aperçu très complet des nouveautés qu'ils vous offrent.



## CHRONIQUES

12

## ÉVÉNEMENTS

L'APCHQ souligne à sa façon l'excellence en remettant ses prix Domus. Habitez-vous dans un des projets gagnants?

18

## RUMEURS

Des gens, des événements, des idées, des tendances.

56

## NOUVEAUTÉS

Les produits qui ont retenus notre attention.

87

DESIGN INTERNATIONAL  
 LA TOURNÉE DES SALONS DÉCO  
 Le design international ne vit pas qu'en Europe, comme en témoigne cette tournée qu'a effectuée Myriam Gagnon des salons de décoration de New York, Toronto et Montréal.



98

## LIVRES

Puisque le design, ça se vit, mais aussi ça se lit.

96

## REPERES

Vous avez aimé, consultez notre guide!

# UN NUMÉRO TISSÉ SERRÉ

Les fidèles lecteurs de Décormag auront remarqué l'apparition dans nos pages d'un nouveau type de dossiers thématiques. Amorcée dans notre dernière édition avec un dossier sur le granite (Matériau-choc pour effet chic, février 1990), cette série d'articles entend faire le point, en images et en mots, sur les différents aspects de l'aménagement, avec une emphase particulière sur le mobilier et les matériaux. Ce mois-ci, nos chercheurs et photographes se sont tournés vers le tissu d'ameublement qui, comme tout phénomène en vogue, n'est pas sans offrir sa dose de petits secrets. Au moyen de nombreuses entrevues avec des experts du domaine, nous avons tenté de démêler pour vous les fils de cet important aspect de la décoration.



Le mois de mars signifie également le retour du dossier rénovation, un article toujours apprécié de ceux qui entreprennent des grands travaux. D'une certaine façon, la rénovation est un sujet qui revient dans chaque édition du magazine, puisque plusieurs des intérieurs que nous présentons à l'année longue sont en réalité l'aboutissement d'importantes transformations. La différence provient ici du choix des lieux, lequel s'est effectué en fonction des idées proposées et de la démarche qui se cache derrière chaque coup de marteau.

Si on ajoute à cela la tournée des salons de décoration (New York, Toronto, Montréal), les intérieurs du mois et nos chroniques régulières, c'est un numéro particulièrement dense que nous vous proposons. Un numéro à suivre de fil en fil.

*D. Lamoignon*

Mars 1990  
**DÉCORMAG**

Fondé en 1972

**RÉDACTION**  
CLAUDE GERVAIS  
Directeur

DOMINIQUE LAMARCHE  
Rédacteur en chef

CHRISTINE LAJEUNESSE  
Conception graphique

Ce numéro a été réalisé avec la participation de: HÉLÈNE CANTIN, LUCIE DESMARAIS, ANNE FILLION, JOSÉ FILLION, MYRIAM GAGNON, DIANE HARTING, MARIE CATHERINE MICHAUD, ROCH POISSON, JEAN ROCHE, GUY SCHIELE, ALAIN SIROIS, PIERRE ZABBAL.

## PUBLICITÉ

Montréal:

101, avenue Laurier Ouest  
Montréal, QC, H2T 2N6  
Tél.: (514) 273-9773

LIETTE BROUSSEAU, NINON BRAIS

Représentantes publicitaires

TORONTO:

1240, Bay Street, suite 204,  
Toronto, Ontario, M5R 2A7  
(416) 928.1328

GINETTE ST-AMANT

Ventes nationales à Toronto

250, Consumers Road, suite 404,  
Willowdale, Ontario, M2J 4V6  
(416) 499-9348

BEVERLY MALONEY

Ventes nationales à Toronto

GENEVIÈVE RÉGI

Coordonnatrice à la publicité

CINTIA FERRARO

Graphiste publicitaire

## ABONNEMENTS

(514) 842.7741

## ADMINISTRATION

CHRISTIANE GERMAIN  
Secrétaire à l'administration

SUZANNE FORTIN

Directrice de production

DENISE ARSENAULT

Directrice déléguée

FRANCINE TREMBLAY

Éditeur

## SERVICES TECHNIQUES

PRÉIMPRESSION TRANSCONTINENTAL INC.

Photocomposition

Quadrichromie et pelliculage

IMPRIMERIE CANADIENNE GAZETTE

Imprimerie

LES MESSAGERIES DYNAMIQUES INC.

Distribution kiosque

MEDIA SERVICES INC.

Expédition

MESSAGERIES PUBLI-MAISON LTÉE

Distribution à domicile

MAGAZINE MENSUEL:

Prix au kiosque: 2,95 \$

Abonnement / 10 numéros: 23,50 \$

États-Unis et outre-mer 33,00 \$

Courrier de deuxième classe, numéro de permis 2911.

DécorMag® est publié par les Éditions du Feu-Vert Inc.,

101, avenue Laurier Ouest, Montréal

(Québec) H2T 2N6 (514) 273.9773

FAX: (514) 273.9034

MEMBRE DU GROUPE

TRANSCONTINENTAL G.T.C. LTÉE

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite.

Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités et les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec.

Bibliothèque Nationale du Canada

ISSN 0315-047X S.D.A.



Possibilités instantanées.

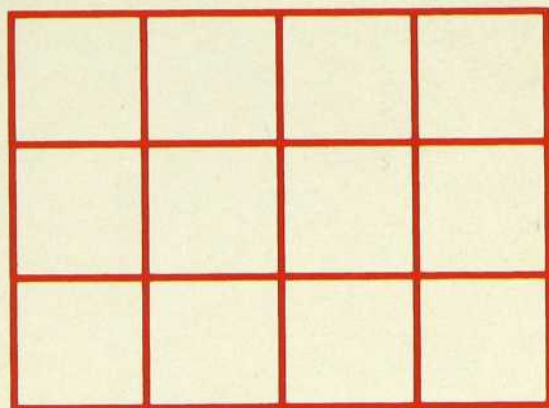


Achetez vos fruits, ou votre allongeur, préférés.  
Ajoutez-y du rhum Bacardi blanc.  
Obtenez un résultat aussi spontané que bon.

Pour recevoir gratuitement un livret de recettes, écrire à FBM Distillerie Cie Ltée.,  
550 Chemin du Golf, Suite 202, Ile des Soeurs, Verdun, Québec, H3E 1A8.

# poggen<sup>®</sup>

# pohl



Studio Poggenpohl  
3400, Jean-Talon Ouest, suite 101  
Montréal  
Tél.: (514) 735-9999

Cuisines Multiform International Inc.  
5525, chemin Upper Lachine  
Montréal  
Tél.: (514) 483-1800

# Avez-vous une fenêtre aux courbes inusitées?



HunterDouglas  
**DUETTE**

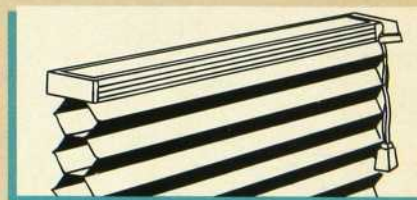


## Service Eaton d'achats à domicile

Un de nos représentants vous montrera des échantillons, vous conseillera et établira un devis sur place, **sans frais ni obligation de votre part.** Composez 340-3441 dans la région de Montréal. Dans les autres régions, téléphonez au magasin Eaton de votre voisinage.

Eaton vous offre une magnifique solution pour vos fenêtres non conventionnelles: le store plissé «Duette Smart» de Hunter Douglas

Le store «Duette Smart» est courbé, c'est donc le choix idéal pour les fenêtres de serres, de lucarnes et de vérandas.



## Quels sont les avantages du store «Duette Smart»?

- La construction brevetée à doubles plis combine la beauté du tissu et la structure à alvéoles
  - Les cordes sont situées au centre et complètement dissimulées
  - Le système de blocage spécial en facilite le fonctionnement
  - Les stores «Duette Smart» gardent leur forme sans s'affaisser
  - La construction à doubles plis économise l'énergie
  - Les combinaisons bicolores permettent de choisir un coloris décoratif pour l'intérieur, le blanc est utilisé pour l'extérieur
  - Le choix de format des plis: 3/4 po ou 3/8 po, selon les dimensions de vos fenêtres
  - Le store «Duette Smart» se nettoie en un tournemain!
  - Un moteur à télécommande est aussi offert en option.
- Si vous désirez voir de plus près un store plissé «Duette Smart», téléphonez au Service Eaton d'achats à domicile dès aujourd'hui!

# EATON

Nous sommes... le grand magasin du Canada

G A L A D O M U S  
I 9 9 0ENVIRONNEMENT ET  
MISE EN MARCHÉ  
VONT DE PAIR

par LUCIE CHAREST

De gauche à droite, les gagnants des prix Domus 1990: Monsieur Viwek Vaidya, de Énergie Innovation (Innovation dans les matériaux de construction résidentielle); Monsieur Samuel Gewurz, du Groupe Proment (Développement résidentiel multifamilial); Monsieur Pierre Galarneau, des Habitations du Boisé d'en haut inc. (Développement résidentiel unifamilial); Monsieur Maurice Myrand, du Trust général du Canada (Personnalité de l'année); Monsieur Serge Lemieux, de LSR Construction (Unité d'habitation multifamiliale); Monsieur Jacques Vincent, du Groupe Prével (Constructeur de l'année et Unité d'habitation unifamiliale).



**O**riginalité du concept architectural, usage de matériaux récents, planification urbaine équilibrée, emploi de techniques de marketing adéquates, voilà quelques-uns des critères auxquels doivent répondre les finalistes du concours Domus depuis sa fondation par les membres de l'industrie en 1984.

C'est le samedi 13 janvier, dans le cadre de Expo Habitat 90, que l'APCHQ, en collaboration avec Fiducie Desjardins et Hydro-Québec, a récompensé les entrepreneurs en construction résidentielle qui se sont illustrés en contribuant à l'amélioration de la qualité de vie dans la région métropolitaine au cours de l'année 1989.

«L'habitation, c'est un produit de consommation comme l'automobile, la nourriture ou un habit», expliquait Jacques Vincent du Groupe Prevel au lendemain du gala Domus où il s'est vu décerner le trophée le plus convoité de tous, soit celui du *Constructeur de l'année*, pour sa stratégie de mise en marché innovatrice. «Je n'étais pas un constructeur initié au marteau, il a donc fallu que j'aille au devant des besoins des clients. Je ne vends pas uniquement un pied carré habitable, je vends un environnement résidentiel.»

Avec le projet Village St-Louis du Groupe Prevel auquel on a attribué le Domus *Unité d'habitation unifamiliale*, Monsieur Vincent a su définir les besoins de ses clients potentiels. L'architecture du Village St-Louis est très diversifiée. Ce développement toutes gammes offre une fourchette de prix s'étalant des condos de 70 000 \$ aux maisons de 300 000 \$ et plus.

Jacques Vincent n'en est pas à sa première distinction. Il suffit de se rappeler le «Sault-St-Récollet» réalisé sur le site de l'ancienne fourrière de Montréal aux angles des rues Sauvé et Papineau. Ce premier projet lui valut non seulement le prix Habitas en 1983, le Domus en 1984 mais aussi le Prix du Gouverneur Général du Canada en 1985.


Le choix des gagnants s'est effectué cette année par un jury composé d'un digne représentant de l'Ordre des architectes du Québec, de la Corporation professionnelle des urbanistes du Québec, de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, de la Société d'Habitation du Québec et de l'économiste Jules Hurtubise sous la présidence de Maître Serge Crochetière.

Dans la catégorie *Unité d'habitation multifamiliale* la firme LRS Construction s'est illustrée avec le Rive Droite érigé à St-Lambert. Les Habitations du Boisé d'en haut inc. ont remporté le *Domus Développement résidentiel unifamilial*. Le projet Val de l'Anse du Groupe Proment sur l'Île-des-Soeurs, s'est mérité le *Domus du développement résidentiel multifamilial*. Par l'excellente résistance thermique qu'il offre, l'isolant Astro-Foil de Énergie Innovation s'est vu décerner le *Domus Innovation dans les matériaux de construction résidentielle*.

M. Maurice Myrand, vice-président et directeur général du Trust Général du Canada a été choisi *Personnalité de l'année* par le comité exécutif de l'APCHQ (région du grand Montréal métropolitain). M. Myrand a créé au Trust Général du Canada une dynamique qui a favorisé un échange privilégié avec les entrepreneurs en construction. Notons à cet effet que 70% de l'actif du Trust Général du Canada est constitué de prêts hypothécaires et 75% de ces prêts sont garantis par des propriétés résidentielles.

On se souviendra que le *Domus de la personnalité 89* avait été attribué à Madame Phyllis Lambert. Malgré que l'aspect marketing de la construction résidentielle ait semblé primer cette année, d'après M. Luc Lauzon, vice-président exécutif de l'APCHQ, le *Domus du constructeur* et celui de la *personnalité de l'année* ne peuvent être reliés. «Le constructeur est choisi par jury et la personnalité par le comité exécutif de l'association. Ç'aurait aussi bien pu être quelqu'un des affaires municipales, ou d'une autre catégorie.» Notons que le *Domus Économie d'énergie dans les matériaux de construction résidentielle* n'a pas été attribué cette année faute de mise en candidatures!

Recevoir un trophée *Domus*, c'est être récompensé pour l'innovation mais aussi pour la performance dans l'art de construire. Smokings, joailleries et décolletés étaient fidèles au rendez-vous à l'occasion de cette grande soirée de gala. L'enthousiasme des participants n'était pas feint et le «velouté de pleurotes de Carignan» était fort agréable en bouche sans fleurir toutefois!



Double honneur pour le groupe Prével: le *Domus* Unité d'habitation unifamiliale pour son projet Village Saint-Louis et *Domus Constructeur de l'année* pour Monsieur Jacques Vincent.

# IRRÉSISTIBLEMENT OSÉ...



**DON-BAR**<sup>®</sup>

Foyers en métal

Design exclusif



6055, rue Saint-Laurent  
Lévis (Québec)  
G6V 3N9  
(418) 833-9114

3241, av. Jean-Béraud  
Laval (Québec)  
H7T 9Z7  
(514) 335-1389

Pour recevoir une documentation complète, veuillez nous retourner le coupon-réponse à l'une des deux adresses ci-contre.

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

DMG 0390

# ARMOIRES

# MIRABEL\*

*Un concept  
à l'européenne*



RIVE-SUD  
3609, boul. Taschereau  
(face au centre d'achat Greenfield Park)  
656-8660

VILLE LASALLE  
7401, boul. Newman  
(centre d'achat Super Carnaval)  
367-3915

WEST ISLAND  
4710, boul. Saint-Jean  
Pierrefonds  
(près du boul. Pierrefonds)  
620-6688

MONTREAL  
8261, boul. Saint-Laurent  
(angle Jarry)  
384-2010

MONTREAL-EST  
6440, rue Beaubien Est  
252-9601

LAVAL  
2015, boul. Industriel  
(près du boul. Saint-Martin)  
667-4801

REPENTIGNY  
677, rue Notre-Dame  
654-6808

OTTAWA  
Domicile Kitchens  
202 Dalhousie St.  
(613) 238-2166

*le souci de  
l'EXCELLENCE*



Prix D'OR  
3 années consécutives!

\*Armoires Mirabel est une marque de commerce déposée, propriété de 102558 Canada Ltée.

LA LUMIÈRE A UNE CLASSE



*Lumidéco*

4810, Jean-Talon O., suite 300 Montréal, Québec (514) 737-5123

# Siematic®

Combinaison de système de cuisine sur mesure.  
Un grand air haut de gamme de calibre international.  
A voir absolument.  
Pour le plaisir des vôtres.

**Siematic du Canada,**  
83, rue St-Paul Ouest, Montréal  
H2Y 3V4

Qui! S.V.P. Envoyez-moi Le Grand Rapport Siematic, 182 pages d'idées d'aménagement pour la cuisine. J'inclus un cheque à l'ordre d'Euroluxe Design au montant de quinze dollars. Envoyez à 85, rue St-Paul Ouest, suite 27, Montréal (Québec) H2Y 3V4

Je voudrais recevoir une copie en:  Français  Anglais

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville/Prov. \_\_\_\_\_

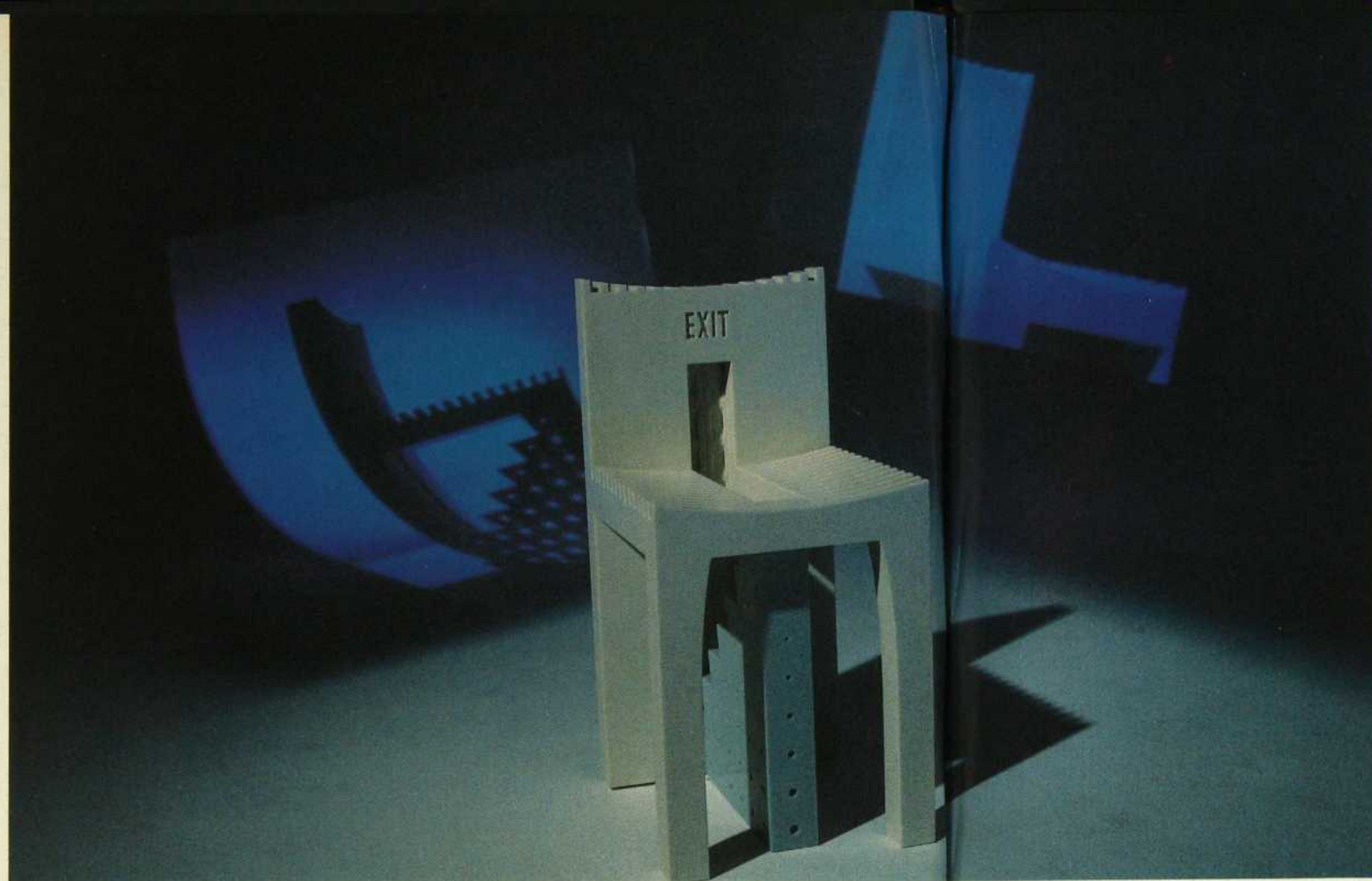
Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

## FORMICA JOUE LES MÉCÈNES

Dans le but fort louable de faire connaître les multiples possibilités du Surell, un plastique moulé homogène dont la translucidité rappelle la pierre fine, le leader des fabricants de stratifié a sponsorisé un événement design auquel furent invités à participer les architectes Peter Rose et William Steinberg, les décorateurs ensembliers Pushelberg et Yabu, le designer de meubles Thomas Lamb, le designer industriel Koen de Winter, l'artisan Michael Hosaluk et le graphiste Del Terrelonge. Après les avoir présentées dans le cadre du Salon IDEX de Toronto, Formica Canada a fait don des six pièces composant l'exposition «Prolific Impressions» au Royal Museum dont l'une des galeries est vouée à l'évolution du plastique en tant que matériau design. Quelle façon adroite d'associer marketing et mécénat!

Lampe «Exit» par Glenn Pushelberg et George Yabu.



## À LA BLANCHE FONTAINE

Les adeptes de l'eau de source, pure et cristalline, ne se comptent plus. Un seul problème: l'entreposage. Heureusement, le designer industriel André Desrosiers qui, il y a quelques années, lançait le refroidisseur d'eaux embouteillées «Spa» pour usage commercial, récidive avec une fontaine conçue de façon à s'intégrer dans tout comptoir de cuisine. Le designer Garry Savage et l'ingénieur Philippe Dallaire ont également collaboré à la mise au point de «ADDI 501», qui contient 20 litres d'eau à l'abri de la lumière et dont les pieds réglables permettent un alignement parfait avec la surface du plan de travail, alors que la hauteur inusitée du robinet facilite le remplissage des casseroles. Pour connaître les points de vente, communiquez avec le (514) 694.5573.



# RUMEURS

par MYRIAM GAGNON



photo Guy Schiele

## TAPIS TAPAGEURS

Exit les motifs géométriques: avec le néo-baroque nous revenons aux tapis inspirés des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, très exubérants avec leurs entrelacs, médaillons, guirlandes de fruits et de fleurs en festons... surbrodés (Inde) ou tissés façon petit point (Chine). Mais ces tapis classiques ne sont pas les seuls proposés par Arleen Candiotti et Gita Ronn qui ont fait aussi la part belle aux pièces d'origine ethnique, telles ces carpettes tribales de Turquie ou celles tissées par des artisans tunisiens suivant les techniques traditionnelles mais dans des couleurs très douces, très contemporaines. On trouve encore chez elles les tapis de Ege Art Line, réalisés d'après des tableaux d'artistes contemporains (Klee, Magritte, Jorn, etc.), et un service de moquettes confectionnées selon les spécifications du client. Collages Décor: 4267, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount, (514) 937.7868.



«Quand l'Orient rencontre l'Occident  
... l'étincelle jaillit»



**DECOR**

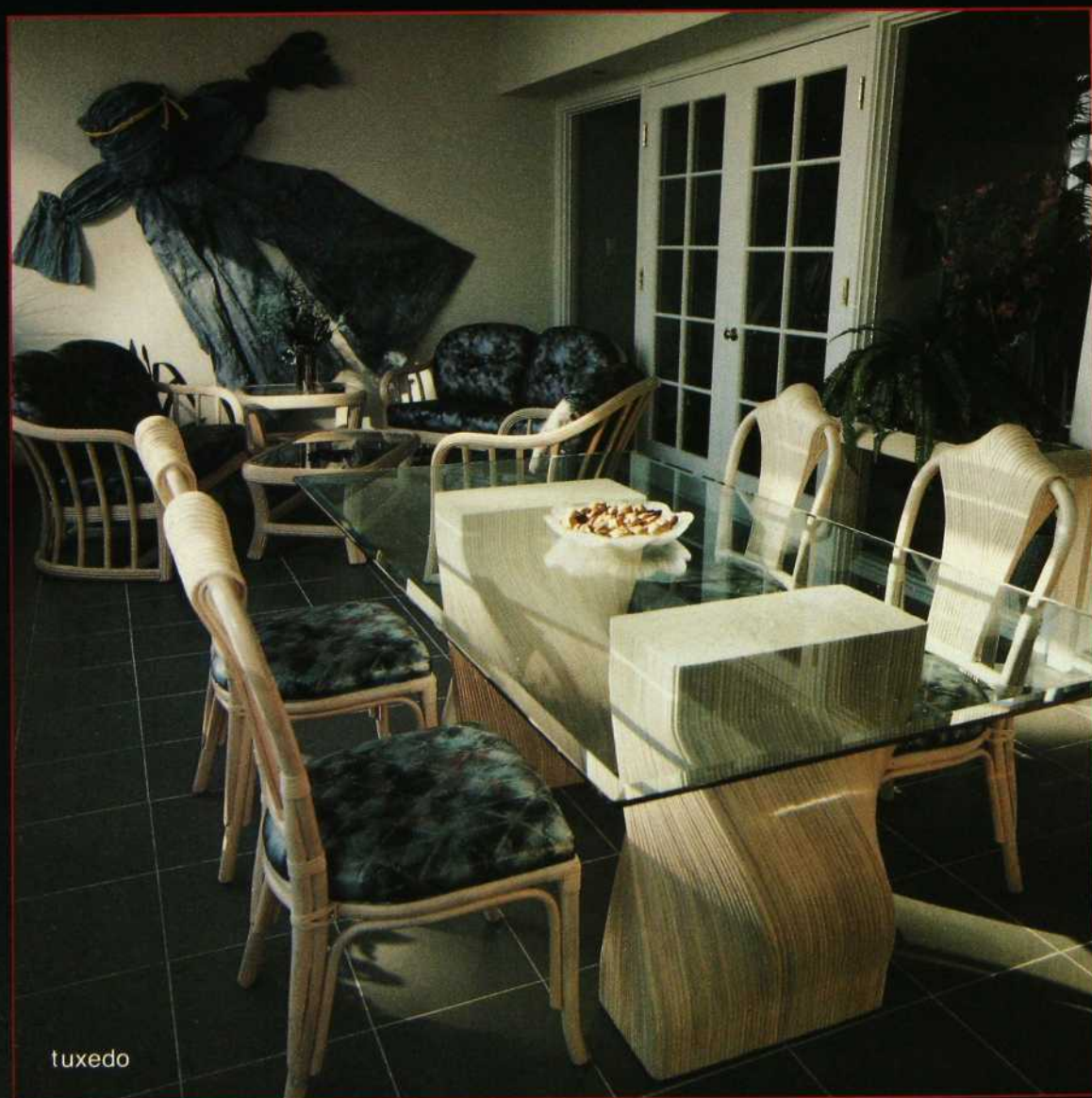
4229, rue Sainte-Catherine Ouest  
Westmount  
Tél.: (514) 939-1708

# mobilier RICKSHAW

## le summum en rotin

Des meubles de rotin d'une qualité exceptionnelle faits de rotin provenant exclusivement des Philippines. Des meubles créés par des artisans chevronnés qui leur donnent une beauté durable et une touche de luxe — comme des courroies de cuir véritable. Voilà pourquoi les meubles de chez Rickshaw constituent un investissement de qualité.

Ces meubles de grande qualité sont à des prix les plus abordables... parce que nous en prenons livraison directement de nos usines aux Philippines. Il ne vous reste qu'à choisir. Faites votre choix entre nos modèles les plus chics et pour y apporter votre cachet personnel vous n'avez qu'à sélectionner votre tissu parmi les toutes récentes créations que nous tenons à votre disposition. Et chez Rickshaw les meubles que vous avez choisis nous les avons toujours en stock.



tuxedo

Décor Décarie  
6900, boul. Décarie  
2<sup>e</sup> étage  
Montréal  
H3X 2T8  
(514) 340.9988

Pointe-Claire  
Complexe Pointe-Claire  
6361, Trans-Canadienne  
H9R 5A5  
(514) 695.1213

Brossard  
Centre Perspective Décor  
8025, boul. Taschereau Ouest  
J4Y 1A4  
(514) 678.9961

# RUMEURS



photo Guy Schiele

## RÉACTUALISATION

Pour s'offrir un cadre à la hauteur de Ergodata, un mobilier de bureau entièrement ergonomique qui constitue plus de 50% du volume des ventes de la compagnie à travers le Canada et les États-Unis, le manufacturier Fabrication Précision a revampé son showroom selon les plans de Merle Garstide et Jacques Bélanger. L'espace est rythmé par des colonnes blanches supportant un plafond en treillis métallique et des portes-fenêtres cintrées font office de cloisons autour de la mise en scène du modèle «P.D.G.» où trônent deux plaques rappelant que Ergodata a mérité le prix IDEX 87 du meilleur produit canadien et le prix IDEX 88 pour son revêtement en placage d'acajou enduit d'un polyure extrêmement résistant.

## Les Meubles du Patrimoine



Tél.: (514) 687-6867

144, boul. Labelle, Chomedey, Laval, Qc H7V 2V5

Tél.: (819) 663-6111

360, Maloney Ouest, Gatineau, Qc J8P 7R5

1990. Pour cette nouvelle décennie, les designers proposent des créations aux lignes pures. Au triomphe des matériaux vivants qui défient la mode et sauront lui survivre, c'est le retour du bois.

Chaque pièce de la maison s'imprègne d'une vie nouvelle; des tons chauds, des coloris naturels ravivent l'atmosphère et redonnent chaleur à ces décors en noir et blanc.

La chambre à coucher prend de l'importance, on l'aménage pour la lecture, le travail, l'écoute de la musique ou de la télévision. Le lit s'habille de tissus et offre un confort qu'on lui connaissait peu jusqu'à maintenant. Il s'harmonise à des systèmes de rangement fonctionnels et personnalisés dont le fini satiné est souvent rehaussé d'acajou, de noyer ou de frêne.

Le cuir que l'on retrouve au séjour ou au salon, présente un grain plus gros. Sa couleur fauve ou même tan lui confère un aspect plus naturel. Cependant, au chapitre de la résistance, l'ultrasuède et même le tissu gagnent à être connus, et les concepteurs n'hésitent pas à les utiliser pour offrir à l'acheteur le luxe de choisir.

Le mobilier de salle à manger offre une ligne pure où le verre tient toujours une place prépondérante. Mais il faut compter sur la présence du bois qui dans le design de la table, des chaises et du buffet se fera discret, mais chaud.

Avec les années 90, le design prend un virage important et la Maison Corbeil s'ouvre à tous ces changements.

Venez en discuter avec nous!

## L'ART ÉCOLO

Plus que tout autre sujet, la protection de l'environnement est à la mode, chez les politiciens comme chez les rock stars. L'artiste Nicole Tremblay ne fait pas exception à la règle, elle qui signe une «iconographie écologique» intitulée «Parler de la pluie acide et du beau temps». De l'oeuvre originale, acrylique et sable sur toile, a été tirée une affiche couleurs de 17 pouces par 39 pouces (35 \$) et un nécessaire de correspondance (12 cartes avec enveloppes: 24 \$). À la fois peintre, muraliste et verrier, Nicole Tremblay a exposé à travers le Canada, à New York, Paris, Monte-Carlo, Munich et prendra part au «Mundial Art-Vie», un événement qui sera présenté dans douze grandes villes italiennes au cours de l'année 1990. Renseignements et commandes: (514) 467.8962 ou (514) 467.7102.



photo Guy Schiele

# RUMEURS

## FRASER FAIT LA FÊTE



(D.L.) La galerie de meubles Fraser amorce cette décennie en grand, fière de célébrer son 110<sup>e</sup> anniversaire. Fondée en 1880, la compagnie annonce en effet qu'elle profitera de l'occasion pour présenter différents événements à caractère éducatif autour de thèmes comme la qualité de fabrication, les design raffinés et la décoration intérieure. Mais que serait une fête sans cadeau? C'est pourquoi Fraser annonce également la tenue de plusieurs tirages, entre autres celui de cette armoire d'audio-vidéo de marque Heritage. Voilà définitivement une fête qui peut réserver bien des surprises. Fraser: 4950, rue de la Savane, Montréal, (514) 342.0050.

# Cuisi-design

DALBERT LTÉE

ARMOIRES • CUISINE • SALLE DE BAIN

Stéphane Lambert

(514) 367-1263

50F Brunswick  
D.D.O. H9B 2L3



Le Fiore<sup>MD</sup>

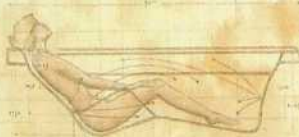
## VOUS MÉRITEZ L'EXPÉRIENCE. JACUZZI.<sup>®</sup>

Un bain à tourbillon Jacuzzi<sup>®</sup> ne ressemble à rien d'autre, car il n'y a rien d'autre de fabriqué ainsi. À titre de créateur de la première baignoire à tourbillon, Jacuzzi compte plus d'expérience de conception, de fabrication et de perfectionnement de produits de bains tourbillon que quiconque. 🍷 L'âme de tout

ceci, c'est le système de jets PowerPro<sup>MD</sup>. Notre conception unique et brevetée de jets crée un grand débit de mélange air et eau, parfaitement équilibré, pour vous offrir l'expérience tourbillon la plus confortable et la plus plaisante disponible.

🍷 Nos baignoires sont conçues avec votre confort à l'esprit. Cette méthode "d'ingénierie humaine" signifie que chaque élément de notre conception, de la commodité des commandes à portée de mains, à la disposition thérapeutique des

jets, fonctionne de concert avec les autres afin de vous procurer la plus totale satisfaction. 🍷 Pour de plus amples renseignements ou afin de connaître le dépositaire autorisé Jacuzzi le plus près de chez vous, téléphonez en composant (416) 675-3333 ou écrivez à Jacuzzi Canada, 330 Humberline Drive, Rexdale, Ontario, M9W 1R5. 🍷

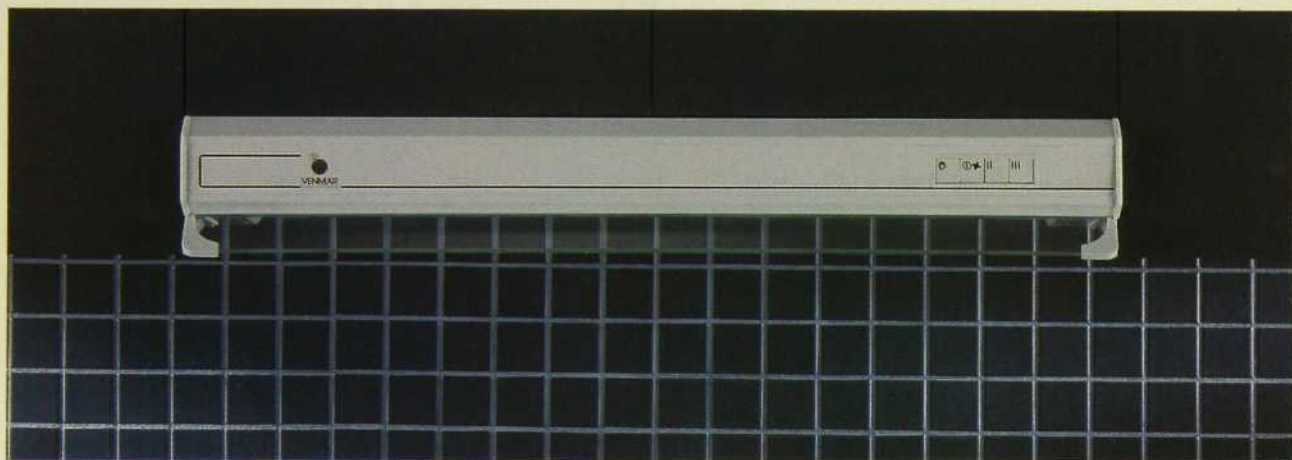


Système à jets de baignoires à tourbillon PowerPro<sup>MD</sup> de Jacuzzi

Systèmes concurrents à jets de baignoires à tourbillon

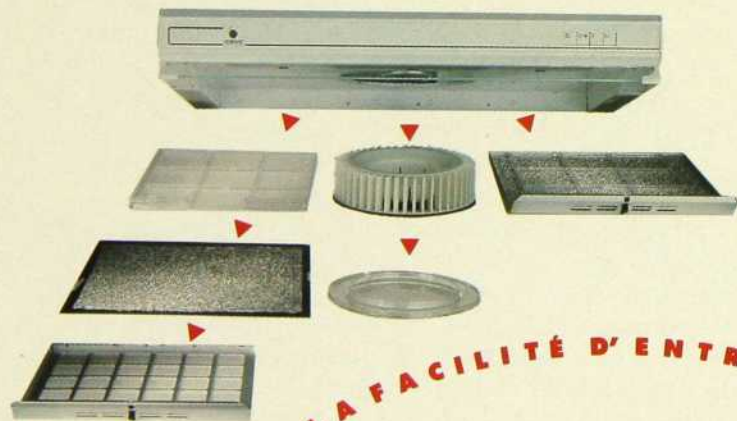


# LA HOTTE MINCEUR



## DE L'ESTHÉTIQUE

Venmar Ventilation vous propose une hotte qui répond à vos aspirations autant esthétiques que pratiques. Une hotte peu encombrante (11 cm de hauteur) au design européen. Une hotte dessinée en fonction de l'efficacité, de la facilité d'installation et de la facilité d'entretien. Grâce à son «turbo central» et à ses filtres «pleine grandeur», elle agit sur toute la surface de cuisson. La hotte Venmar répond aux standards d'installation nord-américains. Ses pièces amovibles s'enlèvent sans l'aide d'outils et chacune d'elles est lavable. En fait, grâce à sa conception unique, elle est sûre de s'attirer... votre satisfaction.



## À LA FACILITÉ D'ENTRETIEN

La hotte Venmar H030850 est disponible dans toutes les bonnes quincailleries et chez les détaillants d'appareils électriques.



**VENMAR**  
VENTILATION inc.

La haute fidélité dans l'air



photo Guy Schiele

## EMPHASIS: PRENEZ PLACE

État de «sièges» chez David Burry, un designer torontois qui a élu domicile à Montréal et qui travaille à la commande avec les professionnels de l'habitation. De la conception à la finition, il voit à tout puisque son showroom se double d'un atelier où sont fabriqués fauteuils, chaises et tables dans les matériaux les plus variés et selon les spécifications du client, parmi lesquels la société Pratt & Whitney, Montreal Trust, les hôtels La Citadelle, le Concorde et l'Hôtel des Gouverneurs. Design Emphasis: 1315, boulevard de Maisonneuve Est, Montréal, (514) 521.3525.

# RUMIEURS



photo Guy Schiele

## AMBIANCE INTIMISTE

Il règne dans la boutique de Peter Charles Labrosse un climat intemporel, engendré par les murs granités, des éléments architecturaux inusités et un éclairage un peu mystérieux. Côté mobilier et accessoires déco, cet éclectique de bon goût a réuni des meubles exclusifs, un peu Art Déco, un peu Chippendale mâtiné postmoderne avec une touche 1950... quelques pièces en métal du designer Addison Lanier, la nouvelle collection d'Ettore Sottsass, des tapis Missoni, les lampes de Jane Adams, des soies tissées selon ses cartons, le nouveau design hollandais (Maskar), les tableaux de Marina Gavanski Tissis... Mais Néo, c'est aussi, et surtout, un accueil attentif, des conseils et des compétences de professionnels aussi bien pour la décoration complète d'une pièce que pour l'achat d'un accessoire. Néo: 1648, rue Sherbrooke Ouest, Montréal, (514) 939.3532.

**PRISE  
LATÉRALE  
4 SORTIES**

**BRANCHEZ-VOUS DANS LE BON SENS**

DANS TOUTES  
LES BONNES  
QUINCAILLERIES

**NOUVEAU**

**IDÉAL  
DERRIÈRE  
VOS  
MEUBLES...**

**SÉCURITAIRE**



**LA SOLUTION  
KEM.KIT**

NEDEX

Kom-Kit  
C.P. 1563, Succ. St-Martin  
Laval (Québec)  
H7V 3P8  
Fax: (514) 682-8041

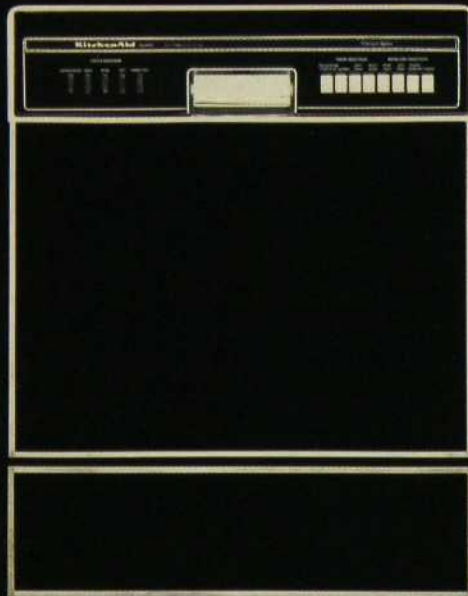
# LAVE-VAISSELLE ULTRA-SILENCIEUX KitchenAid<sup>MD</sup>

*Le standard  
auquel se mesurent  
les autres  
lave-vaisselle.*

Pour de plus amples détails,  
communiquez avec votre dépositaire  
KitchenAid, ou écrivez à KitchenAid  
Canada, Inc., 1901 Minnesota Ct.,  
Mississauga (Ontario) L5N 3A7.

**KitchenAid<sup>MD</sup>**  
UNE QUALITÉ HORS PAIR.

KitchenAid est une marque déposée de KitchenAid, Inc. / U. KitchenAid Canada, Inc. / Détenteur d'une licence



# RUMEURS

## POUR BACCHANALES RAFFINÉES

La vieille expression populaire «Qu'importe le flacon pourvu qu'on ait l'ivresse» n'a certainement pas cours à la boutique Bacchus Collection où sont réunis tous les accessoires pour la dégustation et la conservation des grands crus: verres et carafes, celliers d'appartement et appareils pour faire le vide «Vacu-Vin», «Vintage Keeper», coffrets d'arômes et supports à décanter, livres et lithographies des châteaux du bordelais, tire-bouchons high tech évidemment, ramasse-gouttes, thermomètres, livres de cave, tastevin, etc. On y offre également un service conseil pour aider le néophyte à monter sa cave, de la planification à l'achat de bonnes bouteilles provenant de vignobles peu connus avec lesquels les propriétaires entretiennent des relations privilégiées. Bacchus Collection: 152 Ouest, rue Laurier, Montréal, (514) 273.3104.



photo Guy Schiele

## RÉCUPÉRATION DE CHARME

Ramona Benveniste s'inscrit dans la lignée des Dixon, Schmitt, Gagnère, Garouste et Bonetti, chefs de file de cette tendance barbare imprégnée de romantisme qui fait des émules en Angleterre comme en France. De ceux-là, elle emprunte la façon toute personnelle de tarabiscoter la tige de fer qu'elle utilise en ornementation sur des meubles chinés chez les brocanteurs, après les avoir patinés à la feuille de laiton. À moins qu'elle ne s'en serve en guise de structure pour des paravents ou de petits sièges d'appoint qui, avec leur capitonnage de velours sombre, s'apparentent vaguement au style Napoléon III. Une collection super sympa, ne serait-ce que pour l'humour qui s'en dégage, à voir à La Galerie John A. Schweitzer: 42, avenue des Pins Ouest, Montréal, (514) 289.9262.



photo Guy Schiele

### L'ART HABITABLE

Ce mur spectaculaire a nécessité pas moins de douze couleurs appliquées en lavis sur fond de papiers déchirés, le tout bouchonné, veiné, givré, grené, adouci... Il est l'œuvre du peintre Louis Laprise qui adore inventer d'autres lieux et d'autres temps, des espaces oniriques et somptueux. Si vous avez envie de transformer une pièce ou simplement un meuble, n'hésitez pas à vous adresser à lui; il sera ravi de vous suggérer ses propres accords de couleurs et de textures dont certaines intègrent épines de cactus, écailles de serpent, bouts de bois précieux, de cuivre ou de cuir, fossiles, insectes... Louis Laprise: (514) 385.0688.

# RUMMEURS



photo Guy Schiele

### LA FORÊT ENCHANTÉE

Claude Cormier et Philippe Poullaouec-Gonidec, plutôt que de suivre le conseil d'Alfred Jarry et de déménager la ville à la campagne, ont préféré planter une forêt dans cette jungle urbaine qu'est le dancing Business. Mais quelle forêt! Imaginez de hauts fûts rugueux surmontés de boîtes en plexi où poussent des sansevières hyperstressées et qui prennent dans les éclairages oniriques d'André Girard et Christian Farley d'étranges phosphorescences, tandis que côté bar s'élève une palissade en barres de fer incrustées de fragments de faïence comme autant de grêles colonnes argileuses rongées par le vent... ou de totems éminemment urbains. Halte de rigueur, même (et surtout) pour ceux qui ne fréquentent jamais les temples de la nuit. Business: 3510, boulevard Saint-Laurent, Montréal.

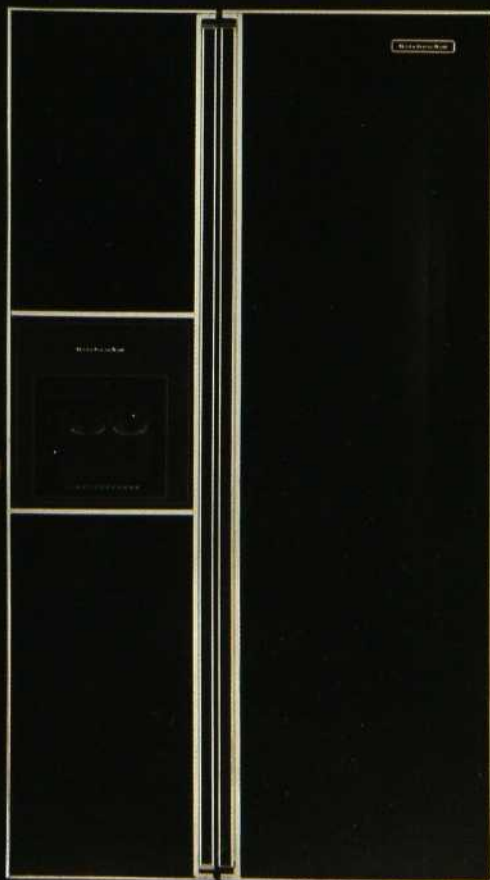
## VOICI LES REMARQUABLES RÉFRIGÉRATEURS **KitchenAid**<sup>MD</sup>

*Le nouveau standard  
auquel se mesureront  
les autres  
réfrigérateurs.*

Pour de plus amples détails,  
communiquez avec votre dépositaire  
KitchenAid, ou écrivez à KitchenAid  
Canada, Inc., 1901 Minnesota Ct.,  
Mississauga (Ontario) L5N 3A7.

**KitchenAid**<sup>MD</sup>  
UNE QUALITÉ HORS PAIR.

KitchenAid est une marque déposée de KitchenAid, Inc. E.U. KitchenAid Canada, Inc. titulaire d'une licence



Modèles à compartiments juxtaposés, à porte-fenêtre et encastrés.

IMPORTATIONS  
**Ciot**

Promotion  
Mars 90



Kohler

Aquabrax



9151, boul. St-Laurent  
Montréal (Québec)  
H2N 1N2  
(514) 382-7330

# Galerie Accent 7

## La grâce s'invite à dîner

L'élégance de la France d'autrefois triomphe dans cet ensemble Louis XVI. Ces exquises pièces à marqueterie de bois de rose, ferrures de bronze et tissu damassé, ajouteront charme et richesse à votre salle à manger.

	Ch.
1. Table .....	6450.00
2. Buffet .....	8500.00
3. Ensemble de 6 chaises .....	7170.00
4. Miroir sculpté main .....	995.00
5. Lampe de buffet	375.00

Eaton Centre-ville  
seulement. Rayon 770.

Achats en personne

# EATON

Nous sommes... le grand magasin du Canada





Le spécialiste des encastrables  
présente



Les appareils de **GAGGENAU**



1940, boul. des Laurentides  
Chomedey, Laval, Qc H7M 2Y5

6120, chemin de la Côte St-Luc  
Montréal, Qc H3X 2G9

3979, boul. Taschereau  
St-Hubert, Qc J4T 2G5

Laval: (514) 668-5154  
(514) 384-7715  
Montréal: (514) 485-6262  
St-Hubert: (514) 462-4141



25e SALON INTERNATIONAL DU LUMINAIRE

FIAM '90

VALENCIA (Espagne), 3 - 7 MAI



Depuis 25 ans FIAM est la plate-forme commerciale la plus importante pour la production espagnole

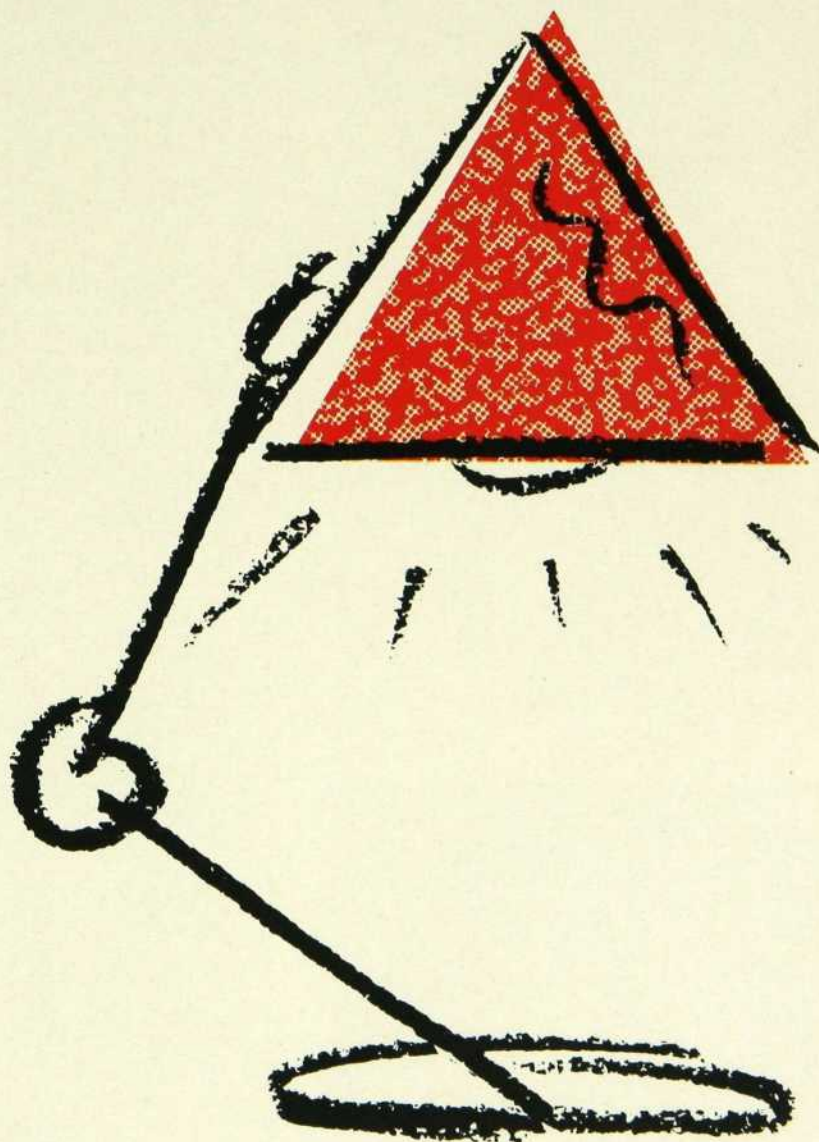


d'appareils d'éclairage.

FIAM'90, pour son anniversaire, va être une édition spéciale



où les professionnels du secteur ont un rendez vous à ne pas manquer. Venez à FIAM, vous faites partie de ce salon.



METODO ASSOCIADOS



**IBERIA** **ICEX**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA Instituto Español  
de Comercio Exterior  
**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSSELLERIA D'INDUSTRIA, COMERC I TURISME



**FIAM**  
25e SALON INTERNATIONAL  
DU LUMINAIRE



Simultanément avec:  
**CEVIDER  
HABITAT I**



Apartado 476  
46080 VALENCIA (Spain)  
Phone: (34) 6-386-65/66  
Telex: 62435 Feria E  
Cables: FERIARIO  
Fax: (34) 6-363-6111

IL Y A DES GENS QUI TERMINENT L'AMÉNAGEMENT DE LEUR DÉCOR EN CHOISSANT LES TABLEAUX QU'ILS ACCROCHERONT ICI ET LÀ. D'AUTRES COMMENCENT PAR LES TABLEAUX... ET AMÉNAGENT LE DÉCOR TOUT AUTOUR. C'EST LÀ LE DÉFI QU'A RELEVÉ SERGE LAFRANCE EN AMÉNAGEANT CETTE MAISON QUI NICHE À MI-CHEMIN ENTRE LA VILLE ET LA CAMPAGNE. IL Y A RÉUSSI UN HEUREUX MÉLANGE D'ART ET DE RAISON, UNE AMBIANCE OÙ C'EST LA RIGUEUR QUI ACCROCHE L'OEIL.

# S I M P L E C O M M E B O N G O Ū T

recherche LUCIE DESMARAIS / photo ALAIN SIROIS / texte DIANE HARTING

Aux murs, un papier peint froissé assorti aux tentures (Les deux de chez Crescendo) confectionnées par Dumont & Lalande. Une courtépointe moderne habille le lit recouvert de coton côtélé (Château d'aujourd'hui). Les tables de chevet et la commode en laque noire, les fauteuils Cassina en cuir et les lampes de chevet viennent tous du Château d'aujourd'hui. table d'appoint en verre et Laiton, Haeck. Carpette, Yervant.



Coiffeuse en acajou reproduite d'après une illustration ancienne et réalisée par Tecnam. Miroir à tiges métalliques bordé de verre givré (Métatechno). Lampe torchère en laiton ornementé, L'Atelier de l'Opéra. Chaise en bois, Grange. Causeuse Cassina. Carpette, Yervant.

Quand Serge Lafrance a été appelé pour concevoir l'aménagement de cette maison, il n'a pas eu à discuter longtemps avec ses clients pour connaître leurs besoins, leurs goûts, leurs exigences. C'était là sa troisième expérience avec eux: «Ils sont devenus au fil des ans beaucoup plus que des clients ou même des connaissances. Nous avons développé des relations d'amitié.»

C'est ainsi que le designer est, d'une certaine manière, responsable de la passion pour la peinture de son client. «Quand j'ai aménagé sa première maison il y a une dizaine d'années, je lui ai suggéré de s'intéresser à l'art comme moyen d'investissement. Il s'y est si bien intéressé qu'il s'en est pris de passion.» C'est aujourd'hui un collectionneur avisé dont les goûts sont diversifiés: un Dallaire côtoie un Krieghoff, un Marc-Aurèle Fortin, un Bellefleur. Ces oeuvres font véritablement partie de sa vie quotidienne. Au gré de ses envies et de ses humeurs, il déplacera les tableaux, en rangera certains pour mieux profiter des autres. Une vraie passion.

La commande était courte mais précise: il fallait mettre en valeur les tableaux dans un décor dépouillé, traduisant le goût du vrai, la solidité, la sophistication. Pas question de jouer le toc,

Ci-dessous:

Autour du piano en laque noire, un tableau signé Brooker et une lampe Tizio sur pied (Artemide). Habillage des fenêtres, Dumont & Lalande.



le faux, les babioles. Un repère: New York dans son esprit «club», rappel des années cinquante, du style américain dans ce qu'il a de mieux.

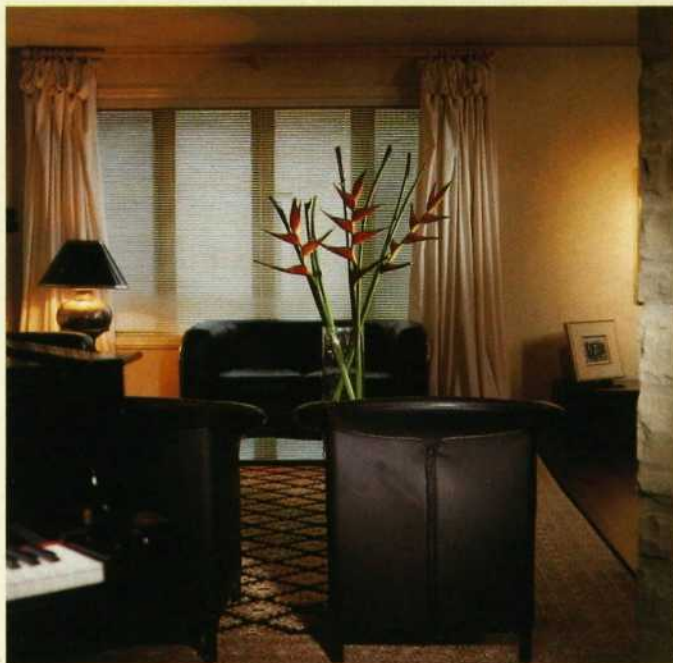
Le designer s'est aussi laissé guider par la maison elle même, plutôt froide et impersonnelle malgré ses portes françaises, ses murs de pierre et de gypse. L'aménagement repose sur les juxtapositions chaudes et froides de matériaux nobles, intemporels qui sont utilisés en continuité dans toute la maison pour donner une impression finale de rigueur chaleureuse et de profonde harmonie. C'est un décor dépouillé où il faut s'attarder pour découvrir sa grande hospitalité, un décor qui permet de se concentrer sur un détail et de l'apprécier pleinement.

Chauds, les planchers en chêne foncé agrémentés dans le salon, le séjour et la chambre de carpettes judicieusement placées pour qu'on ait envie d'y poser les pieds nus ou même de s'y asseoir.

Chaleureux mais reposants, les murs sobrement colorés. Dans le salon, un mariage tout en douceur de gris et de beige est appliqué à la main pour donner un effet marbré. Dans la chambre, un papier peint froissé brun rosé et bleu, assorti aux tentures, apporte un relief subtil. Ailleurs, les murs jouent le grège pour mieux se laisser oublier. Cette impression de chaud-froid est accentuée

Ci-dessous:

Un bouddha monte la garde à l'entrée du salon. Sous une huile de Bellefleur, une causeuse en bois teint noir à revêtement de fleurs stylisées (Claude Fontaine).



En haut à droite:

Coin-conversation: disposés autour d'une table en verre à piètement en plexi, sofa, causeuse et fauteuils en cuir Cassina (Triede). Sur la table en étain (Triede), une lampe de chez Henrietta Antony. L'effet marbré sur les murs a été réalisé par La Boîte du Pinceau d'Arlequin. Sur une barre en bois rond, des tentures en coton écru (Dumont & Lalande). Carpette, Yervant. Vase, MDI.

À droite:

À gauche, un tableau de Cézyl Testeau, au centre, un Dallaire et à droite, une huile de Surrey. De chaque côté du foyer fini bronze (Empress), meubles de rangement en chêne teint noir dissimulant la télé et le système de son (Tecnam). Causeuses en cuir, Julien Côté & Fils. Table en verre laiton et plexi, Haeck. Vase en verre givré et laiton, Combiplex. Carpette, Yervant. A la fenêtre, filets vinyles, Dumont & Lalande.



par l'éclairage halogène savamment pensé à la fois pour diriger l'oeil vers les tableaux et nimber les pièces d'une agréable lumière.

Le cuir, le chrome, le verre, le bois sombre: un quatuor partout présent, dépouillé, juxtaposant le froid et le chaud. Froide, la salle à manger avec ses chaises en cuir à haut dossier et sa table en verre; mais chaude aussi grâce au bois du buffet ancien dont le dessus est en marbre.

Rigoureux, le salon et le séjour se répondent et se complètent avec leurs causeuses en cuir noir et leurs tables en verre. Ils se distinguent toutefois l'un de l'autre par leurs fonctions bien déterminées. Dans le salon, c'est le piano en laque noire qui donne le ton, un piano qui n'est pas qu'un élément de décor puisque les occupants en jouent vraiment. Dans le séjour, c'est le foyer fini bronze et le meuble de rangement intégré en chêne teint noir dissimulant la télé et le système de son qui apparaissent par télécommande. Quand on y regarde bien, on voit là deux pièces semblables dans la forme, mais différentes dans leur fond.

Dans la chambre, sans s'éloigner du dépouillement qui domine dans le reste de la maison, on a introduit une certaine douceur qui sied bien à cette pièce de repos. Le lit recouvert d'une courtepointe moderne jette une note claire; les causeuses en cuir délaissent le noir omniprésent ailleurs pour un ton fauve plus chaud, plus accueillant; et, dans le coin, véritable petit bijou, une coiffeuse en acajou, fonctionnelle et jolie.

L'harmonie n'est jamais démentie, jamais brisée. Et jamais cette continuité dans les coloris, les formes, les matières ne génère l'ennui. De façon paradoxale, seul le point de mire de cet aménagement — la collection de tableaux — sera toujours changeant... au gré des envies et des passions des propriétaires. □

Au-dessus du buffet ancien (Henrietta Antony), une aquarelle de Marc-Aurèle Fortin, à droite de la porte, une oeuvre signée Luce et à droite, une huile de Krieghoff. Le dessus de la table est en verre biseauté et son piétement est en verre laminé bleu avec des tiges d'acier brossé (Triede). Les chaises allient le cuir et le chrome (Château d'Aujourd'hui). Les suspensions et les objets en verre et chrome sur la table viennent de chez Triede (vase: Zone).





PARFUM  
N°5  
**CHANEL**  
PARIS

# Monogram de GE... Un aménagement personnalisé

Lorsque vous aménagez une cuisine personnalisée, il est très important que celle-ci reflète vos goûts et vos besoins. L'apparence de chaque appareil électroménager est donc tout aussi importante que ses fonctions.

Malheureusement, le réfrigérateur que la plupart des gens désirent est fabriqué par une entreprise, tandis que le lave-vaisselle est fait par une autre. Le four provient d'un troisième fabricant,

et il en est de même pour la table de cuisson.

Vous devez donc acheter vos appareils à quatre endroits différents. Pire encore, vous devrez faire affaire avec quatre entreprises différentes lorsque vous aurez besoin de réparations.

Il existe, toutefois, une solution plus simple.

Monogram.

C'est la seule gamme d'appareils électroménagers encastrés totalement intégrés offerte aujourd'hui.

Elle compte de nombreux modèles qui peuvent tous être personnalisés pour s'adapter à l'aménagement de votre cuisine, notamment le premier réfrigérateur encastré doté de distributeurs d'eau et de glaçons, ainsi que de nombreuses autres caractéristiques innovatrices de GE.

Choisissez la table de cuisson à hotte aspirante et à commandes électroniques ou rotatives ou celle en verre blanc, dotée de plaques-fonte, pour un réglage précis de la température.

Notre four encastré vous permet de programmer la cuisson du bout du doigt.

Le lave-vaisselle électronique vous offre 25 programmes différents, y compris le programme Potscrubber II, une exclusivité de GE.

Enfin, le compresseur à déchets est l'un des plus puissants offerts actuellement.

Mais on ne choisit pas cette gamme uniquement à cause de ces appareils. Son avantage exceptionnel, c'est qu'il s'agit vraiment d'une gamme.

Vous ne faites donc affaire qu'avec une seule entreprise pour l'achat, la livraison et la réparation.

Et cette entreprise va plus loin lorsqu'il s'agit de service après-vente.

Quel fabricant compte sur plus de 450 centres de service après-vente autorisés d'un bout à l'autre du pays pour appuyer ses produits?

GE.

Et maintenant, des marchands de tout le Canada vous offrent la gamme d'appareils électroménagers Monogram de GE.

**Voir à la page suivante la liste des marchands Monogram GE situés près de chez vous.**



**Monogram.**

# La cuisine Monogram de vos rêves est plus proche de vous que vous ne le pensez.

## PROVINCES ATLANTIQUES

**Warner Bros.**  
205 Portland Street  
Dartmouth, N.S. B2Y 1S5  
463-4100

**MacArthur Appliances Ltd.**  
96 Mount Edward Road  
Charlottetown, P.E.I. C1A 5S6  
368-2200

## QUÉBEC

**Alwin Appliances Inc.**  
6177 Sherbrooke West  
Montreal, PQ. H4B 1L9  
489-8444

1926 St. Catherine West  
Montreal, PQ. H3H 1M4  
937-3547

**Bachand & Bissonnette Inc.**  
1940 boul. des Laurentides  
Laval, PQ. H7M 2Y5  
668-5154

3979 boul. Taschereau  
Saint-Hubert, PQ. J4T 2G5  
462-4141

6120 Chemin de la Côte St-Luc  
Montreal, PQ. H3X 2G9  
485-6262

4360 rue Papineau  
Montreal, PQ. H2H 1T5  
522-3201

**Service de l'Estric Inc.**  
225 Wellington Sud  
Sherbrooke, PQ. J1H 5E1  
563-0563

**Les Magasins Pascal Ltée**  
3600 Côte-Vertu  
St. Laurent, PQ. H4R 1P8  
336-7170

**Ameublement Tanquay Inc.**  
2 Route Trans Canada Ouest  
Lévis, PQ. J6V 6W8  
833-4511

535 Blv. St-Anne  
Beauport, PQ. G1E 3L6  
667-6282

Carrefour Les Saules  
5150 Blv. Lormière  
Les Saules, PQ. G1P 4B2  
871-4411

## ONTARIO

**Marshall's Furniture & Appliance Centre**  
34 Marshall Avenue East  
North Bay, Ont. P1A 1R1  
476-7772

**Sudbury Appliances**  
685 Notre Dame  
Sudbury, Ont. P3A 2T2  
673-4292

**Universal Appliance**  
1695 Bank Street  
Ottawa, Ont. K1V 7Z3  
521-5002

**R&G McNabb Furniture Co.**  
78 Joseph Street  
Parry Sound, Ont. P2A 2G5  
746-4832

**Tasco Distributors**  
3041 Dufferin Street  
Toronto, Ont. M6B 3T8  
781-9145

**Direct Appliance Sales**  
2575 Dundas Street West  
Mississauga, Ont. L5K 1R9  
828-1978

4040 Steeles Avenue West  
Concord, Ont. L4L 4Y5  
850-1978

1412 Kennedy Road  
Scarborough, Ont. M1P 2L6  
288-1988

505 Hespeler Road  
Cambridge, Ont. N1R 6J1  
621-1918

**Herb Caplan TV & Appliances**  
1111 Weston Road  
Toronto, Ont. M6N 3S3  
767-1655

**Keane's**  
754 Wharnclyffe Road  
London, Ont. N6J 2N4  
649-1010

**HQE Technology Stores Inc.**  
2040 Dundas Street East  
Mississauga, Ont. L4X 2X8  
896-2211

1448 Lawrence Avenue East  
North York, Ont. M4A 2V6

**Midnorthern Appliances**  
3013 Dufferin Street  
Toronto, Ont. M6B 3T4  
787-1457

255 Steeprock Drive  
Downsview, Ont. M3J 2Z5  
638-7311

945 Eglinton Avenue East  
Toronto, Ont. M4G 2L3  
421-2900

**Leder Appliance Distributors**  
1000 Finch Avenue West  
Downsview, Ont. M3J 2C7  
661-7275

1911 Kennedy Road  
Scarborough, Ont. M1P 2L9

**Peter Martin Appliance Centre**  
536 Upper Wellington  
Hamilton, Ont. L9H 3P5  
383-2146

**Goemans Appliances**  
903 Queenston Road  
Stoney Creek, Ont. L8G 1B6  
560-0647

**Modern Appliance Centre**  
150 Holiday Inn Drive  
Cambridge, Ont. N3C 3K1  
654-0101

**Pascal Stores Ltd.**  
5590 Finch Avenue  
Scarborough, Ont. M1B 2G9  
292-9200

50 Matheson Blvd.  
Mississauga, Ont. L4Z 1N5  
890-2980

**O'Connors & Soltys Ltd.**  
173 Gore Street  
Sault Ste. Marie, Ont. P6A 1M3  
256-8476

## MANITOBA

**Midland Appliance**  
473 St. Mary's Road  
Winnipeg, Man. R3J 0G2  
233-9232

1797 Portage Ave.  
Winnipeg, Man. R2J 0G2  
885-6280

1210 Pembina Hwy.  
Winnipeg, Man. R3T 2A9  
452-0338

## SASKATCHEWAN

**Saskatoon Appliance**  
1025 Louise Avenue  
Saskatoon, Sask. S7H 2P7  
955-1444

## ALBERTA

**Calgary Home Appliance Centre**  
1025-9 Ave. South East  
Calgary, Alta. T2G 0S8  
269-3600

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

**Alpine Furniture**  
1820 Kirschner Road  
Kelowna, BC. V1Y 4N6  
860-2439

**Harvey's Stores Limited**  
2751 Kingsway  
Vancouver, BC. V5R 5H4  
434-3151

**Edmonds Appliance Centre Limited**  
7788 Edmonds Street  
Burnaby, BC. V3N 1B8  
525-0244

**Y Franks Appliance**  
503 - 15th Street  
West Vancouver, BC. V7T 2S6  
926-0124

**Midland Appliance Centre**  
2912 West 4th Avenue  
Vancouver, BC. V6K 1R2  
736-7227

936 Kingsway  
Vancouver, BC. V5C 3C4  
877-1534

## YUKON

**House of Furniture**  
2166-2nd Ave.  
Whitehorse, Yukon Territory Y1A 4P2  
667-4222



**Monogram.**

# TROIS GRANDES RÉNOVATIONS

recherche HÉLÈNE CANTIN / photos GUY SCHIELE

**Qui dit rénovations dit chambardements, surprises de dernière minute et ajustements constants. Mais une fois les travaux terminés, tous ces petits malheurs se transforment généralement en simples anecdotes, en quelque sorte des faux-pas qu'on se promet d'éviter... la prochaine fois. Nous ignorons si les trois propriétaires que nous avons rencontrés ont l'intention de récidiver bientôt. Nous savons cependant qu'ils ont chacun réussi à articuler leurs projets de rénovation de façon cohérente, probablement la meilleure garantie de profiter pleinement de leur investissement.**

**U**ne rénovation rentable est celle dont on pourra récupérer la valeur à la revente de la maison. Actuellement, il est admis que l'ajout d'un foyer, le remplacement des fenêtres et le réaménagement d'une cuisine ou d'une salle de bains sont des rénovations rentables à tout coup. Les zones grises proviennent plutôt de travaux moins ciblés, comme par exemple l'aménagement d'un nouveau séjour ou encore celui d'un sous-sol. Sur un plan strictement financier, ces rénovations sont en effet tributaires du marché qui prévaut dans un quartier donné, selon le type de clientèle qu'on y retrouve (jeunes couples, professionnels). Il ne faut surtout pas perdre de vue que certains travaux auront comme résultat de reclasser votre maison dans une autre catégorie de prix.

De façon générale, on estime que des travaux de rénovation ne devraient pas entraîner une hausse de plus de 30% de la valeur d'une propriété par rapport aux maisons avoisinantes. Au-delà de cette marge, il pourrait être difficile de récupérer sa mise et peut-être vaudrait-il mieux envisager vendre et racheter ailleurs.

Il serait fou de refaire le plâtre d'une ancienne maison sans prendre conscience de l'état du système électrique, comme il serait ridicule de finir le sous-sol sans isoler les fondations. Des rénovations bien planifiées devraient répondre aux besoins des 10 prochaines années. Cela dit, il vaut certainement mieux répartir le budget de rénovation pour que l'ensemble de la propriété soit en bon état plutôt que de rénover luxueusement un seul aspect déficient. Il faut également réfléchir sur le temps dont on dispose: veut-on être en chantier quelques week-ends, quelques semaines ou quelques mois?

Il est préférable d'avoir habité sa maison avant d'entre-

prendre de grands chambardements. On peut ainsi évaluer, au fil des saisons, la performance des différents systèmes comme le chauffage ou la plomberie, ainsi que la pertinence de l'aménagement intérieur.

## DES RESSOURCES ET DES RECOURS

Environ le tiers des gens qui entreprennent des travaux de rénovation le font avec des travailleurs au noir, une avenue qui peut sembler plus économique au départ mais dont les avantages disparaissent rapidement en cas de pépin. Restent donc les deux tiers qui eux, préfèrent choisir un entrepreneur professionnel.

Il est prudent de consulter avant d'entreprendre quoi que ce soit. Ainsi, une fois les plans en main, il est conseillé de consulter trois entrepreneurs. Ces derniers devraient être en mesure de vous montrer leur licence d'entrepreneur, émise par la RECQ (Régie des entreprises de construction du Québec). Cinq jours ouvrables devraient suffire pour produire une évaluation des coûts et une soumission plus haute ou plus basse de 15% devrait être réévaluée.

Un contrat en bonne et due forme est encore la meilleure façon d'entreprendre des travaux. À cet égard, il existe des organismes chargés d'aider le consommateur: l'Association des consommateurs du Canada (Québec) inc. (ACC), l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), le Bureau d'éthique commerciale de Montréal (BEC) et la Régie des entreprises de construction du Québec (RECQ). Ces organismes offrent brochures et contrats-types tout en disposant de services de médiation afin d'éviter d'en arriver à des recours judiciaires. Finalement, il pourrait être judicieux de choisir son entrepreneur parmi les quelque 400 firmes accréditées dans le cadre de la garantie rénovation de l'APCHQ.

**L**eur famille grandissant, ces propriétaires ont décidé de doubler la surface habitable de leur maison, une résidence outremon-taise du début du siècle. La localisation et le voisi-nage de leur demeure pouvaient justifier des travaux de grande ampleur, aussi n'a-t-on pas hésité à régler au passage tous les défauts de la maison d'origine, comme le parement extérieur en très mauvais état, des systèmes (électricité et plomberie) défectueux ainsi que la faible luminosité de l'intérieur.

Pour l'extérieur, l'architecte Henri Colombani s'est inspiré de caractéristiques tirées des maisons avoisinantes: damiers, bandeaux de pierre, toit en pente, bref il a en quelque sorte fait une synthèse de la maison outremon-taise d'aujourd'hui. Le revêtement extérieur fut refait au moyen de briques de marque «Citadelle» beiges et brunes, alors que les bandeaux horizontaux sont en pierre «Renaissance» de Arriscraft. La fenestration fut entièrement revue, ne conservant des anciennes fenêtres que celles encore en bon état. On perça dans tous les sens des ouvertures dont le point saillant est sans contredit cette fenêtre qui court sur deux étages le long d'un escalier en colimaçon. L'équilibre de la fenestration contribue beaucoup au fait qu'aujourd'hui, la maison conserve tout son intérêt, quel que soit le côté dont on la regarde.

Bien que les travaux à l'intérieur aient été de très grande envergure (ajout d'un bureau de 9 pieds par 17, d'un séjour de 23 par 9, révision complète de la planification, etc.), nous avons retenu comme élément clé l'addition d'un attique — ce terme d'architecture nous semble approprié puisqu'il ne s'agit pas de l'aménagement d'un grenier mais bien de l'ajout d'un étage — ainsi que la cloison-cheminée. Le dernier étage est donc maintenant devenu une vaste pièce ouverte sur trois côtés dont le point de vue s'étend jusqu'aux Laurentides. Éventuellement, cette pièce servira de salle familiale, avec ses lattes à la verticale sur les murs aveugles pour donner une impression de hauteur, et ses lattes à l'oblique sur les murs vitrés pour accroître la sensation de largeur des renforcements. Au plafond, les lattes faitières épousent tout simplement les pentes du toit, créant au passage un effet particulièrement saisissant.

Pour la cheminée, on récupéra des moulures de bois ainsi qu'un manteau de foyer en chêne qui traînaient, empoussiérés, au sous-sol. L'astuce provient du fait qu'on a ceinturé l'ensemble au moyen d'une cloison arrondie, à mi-hauteur. C'est ainsi qu'on a pu conserver la notion de corridor propre à ces anciennes maisons sans toutefois s'obliger à vivre avec un couloir qui aurait fait plus de 12 mètres de long. Une idée lumineuse à tout point de vue.

## QUITTE... OU DOUBLE



Faisant une synthèse des nombreux éléments offerts par les maisons avoisinantes, l'architecte Henri Colombani a su récrire à sa façon le style de la maison outremon-taise



actuelle. La localisation, de même que la grandeur du terrain (15 000 pieds carrés) rendaient réalistes des travaux d'une telle ampleur.



Ouvert sur trois faces, l'attique permet un point de vue qui s'étend jusqu'aux Laurentides. La disposition des lattes vient accentuer l'espace: verticales, elles donnent de la hauteur aux murs aveugles; obliques, elles élargissent les murs vitrés. Pour sa part, le plafond suit les lignes des pentes du toit.

# CUIR N°1

Le seul grand magasin de cuir à Montréal.

**\$ 3,395**  
Le sofa Olympe.

La causeuse: \$ 2,995. Le fauteuil: \$ 1,850.



A Montréal, chez Cuir N°1, vous trouverez un choix de salons exceptionnels dans les plus beaux cuirs car chez Cuir N°1 nous avons sélectionné pour vous les meilleurs cuirs européens, aux meilleurs prix.

Cuir N°1, 90 magasins dans le monde entier: c'est vraiment le plus grand spécialiste du cuir!

Le sofa Olympe (208 x 94 x h 85), cuir Casal, vachette pleine fleur teintée dans la masse, 10 coloris.



**CUIR N°1**

Seul à Montréal :  
plus de 100 modèles cuir en exposition.

**Montréal. 1425, Bld René Lévesque Ouest. H3G 1T 7. Tél. (514) 871-9144.**  
**Québec. 2960, Bld Laurier. Ste-Foy. Tél. (418) 653-6761.**

PARIS - MARSEILLE - NICE - BORDEAUX - LYON - STRASBOURG - BRUXELLES - LAUSANNE - BOSTON.



Débouchant sur l'attique, cet escalier en colimaçon longe une fenêtre qui court sur deux étages et qui en plus d'être source de lumière, vient ajouter de l'équilibre à l'aspect extérieur de la maison.

Pour éviter un couloir qui aurait fait 12 mètres de long, Henri Colombani a imaginé ceinturer la cheminée d'une cloison arrondie, s'arrêtant à mi-hauteur.

Chandelier et vase: La Maison d'Émilie; coussins: Cache Cache; arrangement floral: Feuilles et Fleurs; autres accessoires: SOS Monsieur.



**L**a commande était somme toute éclatée: ajouter un coin dinette, revoir la cuisine, ouvrir le séjour et moderniser une cheminée trop massive! Le designer Jean Gobeille s'est donc appliqué à tenter d'unifier ces travaux, donnant à l'ensemble une cohésion nouvelle.

La première étape fut d'ajouter une serre «Unicel» à la cuisine. Son intégration se fait de façon toute naturelle puisque le comptoir qui assure la séparation des deux espaces reproduit l'effet créé par le muret qui ceinture le séjour. Assurant un rappel constant, la présence soutenue de colonnes vient marquer la fin d'une aire... et le début d'une nouvelle.

En modulant de façon dynamique les nouvelles armoires de cuisine en bois cérusé, le designer a aussi ouvert la porte à un jeu d'angle, jeu qu'il a reproduit à l'entrée du séjour. Il ne restait plus qu'à assurer une continuité dans la coloration et dans le choix des revêtements de sol. Ça et là, des vitraux viennent terminer l'ensemble et tiennent lieu de finition additionnelle.

Des rondeurs et des rayures asymétriques coupent la carrure du manteau de cheminée et le foyer vient jouer les complémentaires dans ce décor marqué par les angles et les arêtes. Le choix du revêtement — bois cérusé et marbre — vient confirmer les couleurs retenues pour les autres pièces.

En définitive, on aura ici permis à l'intérieur de respirer de façon beaucoup plus libre en se défaisant de cloisons qui entravent le regard. Du coup, la circulation entre les aires se fait de façon bien plus naturelle.

## DE COLONNADE EN ENFILADE



**L'intégration réussie de la serre (Unicel) et l'habile jeu de colonnes et de murets viennent donner de la cohésion à l'ensemble.** Accessoires: La Maison d'Émilie; plante: Feuilles et Fleurs.



**Paciotti**

# ARMOIRES DE CUISINE

IMPORTÉES D'ITALIE



L'élégance du blanc d'ALICE est rehaussée grâce à des éléments de design appropriés, telle la fine ligne grise qui accentue le relief du motif archange. Faite de PVC durable et facile d'entretien, ALICE est réellement une cuisine chaleureuse et contemporaine qui s'intègre à tout décor.

## DANS LES BOUTIQUES SUIVANTES:

### DELTA PACIOTTI

10531, Louis-H. Lafontaine  
Anjou (Québec) H1J 2E8  
Tél.: (514) 493-4018

### VALERO PACIOTTI

3221, Autoroute 440, Ste 207  
Laval (Québec) H7P 4W5  
Tél.: (514) 682-5151

### JOLIBOIS PACIOTTI

5196, Paré  
Montréal (Québec) H4P 1P3



Les rondeurs de la cheminée (foyer: Michel Cantin; armoires et manteau de cheminée: Ébénisterie Émond) viennent moduler le rythme d'un intérieur misant beaucoup sur des jeux d'angles (vitraux: Michael Anstead). Jeu d'échec: SOS Monsieur; arrangement floral: Feuilles et Fleurs.





## Chez Jenn-Air, nous avons la réputation d'avoir bon goût.



Qu'est-ce qui vous vient à l'esprit quand vous pensez à Jenn-Air? Notre cuisinière à gril à la pointe du progrès, naturellement. Jenn-Air a été la première à permettre de profiter à l'intérieur des plaisirs délicieux des grillades en plein air.

Mais Jenn-Air, c'est autre chose que des cuisinières à gril et des plaques de cuisson. Nous offrons maintenant une série complète d'autres appareils pour la cuisine, tout aussi remarquables.

Les fours Jenn-Air encastrés dans le mur, par exemple, ont une unique caractéristique "usage sélectif" qui vous permet de passer de la cuisson radiante à la cuisson par convection.

Nos réfrigérateurs sont conçus pour offrir une plus grande capacité de rangement et des quantités de petits avantages spéciaux comme distributeurs de glaçons incorporés et clayettes réglables.



Nous avons des lave-vaisselle à commande électronique si puissants qu'ils peuvent nettoyer les plats les plus collants sans rinçage préalable. Nous avons même un compacteur assorti.

Les appareils électro-ménagers de Jenn-Air sont disponibles en noir ou dans notre nouveau blanc qui devient le coloris de choix dans beaucoup de cuisines actuelles plus claires et plus lumineuses.

En outre, on peut les obtenir dans tous les modèles différents, avec des panneaux interchangeables et des ensembles de garnitures permettant de les incorporer facilement dans tous les types de cuisines.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez prendre contact avec E.A.F. Distributors, Ltd., 8208 rue Jean Brillon, LaSalle, Québec, H8N 2J5.

C'est une preuve de votre bon goût.

L'intention était d'agrandir et d'éclairer la chambre, sise à l'étage, dans le but d'en faire une authentique pièce de détente. À cet effet, le designer Jean Gobeille a su définir dans une pièce unique différentes aires de repos... ce qui ne s'est pas fait sans travail.

Le point tournant dans l'élaboration du projet a été la décision de s'appropriier l'espace réservé à un balcon, situé sur le dessus du garage. Gagnant ainsi les pieds carrés requis pour le projet, on a accentué encore davantage l'espace en utilisant l'entretroît pour créer un effet de toit cathédrale. Tant en superficie qu'en hauteur, la pièce offrait désormais le volume nécessaire.

Afin de créer une coupure subtile entre la salle d'eau et la chambre, on a installé un foyer dont la cheminée est simplement camouflée au moyen d'une colonne. On a ainsi pu conserver l'impact du mur vitré tout en créant un heureux jeu de volume. Pour leur part, les trois puits de lumière viennent appuyer respectivement le coin lecture et la baignoire à remous.

Finalement, un effort considérable a été accordé aux éléments décoratifs: blocs de verre, marbre, tapisserie de soie, stores de bois (Yale Décor) et vitrines éclairées sont autant d'éléments qui viennent assurer à ce projet un degré très élevé de finition. Les travaux ont été effectués par Rénovation M. Desmarais. □

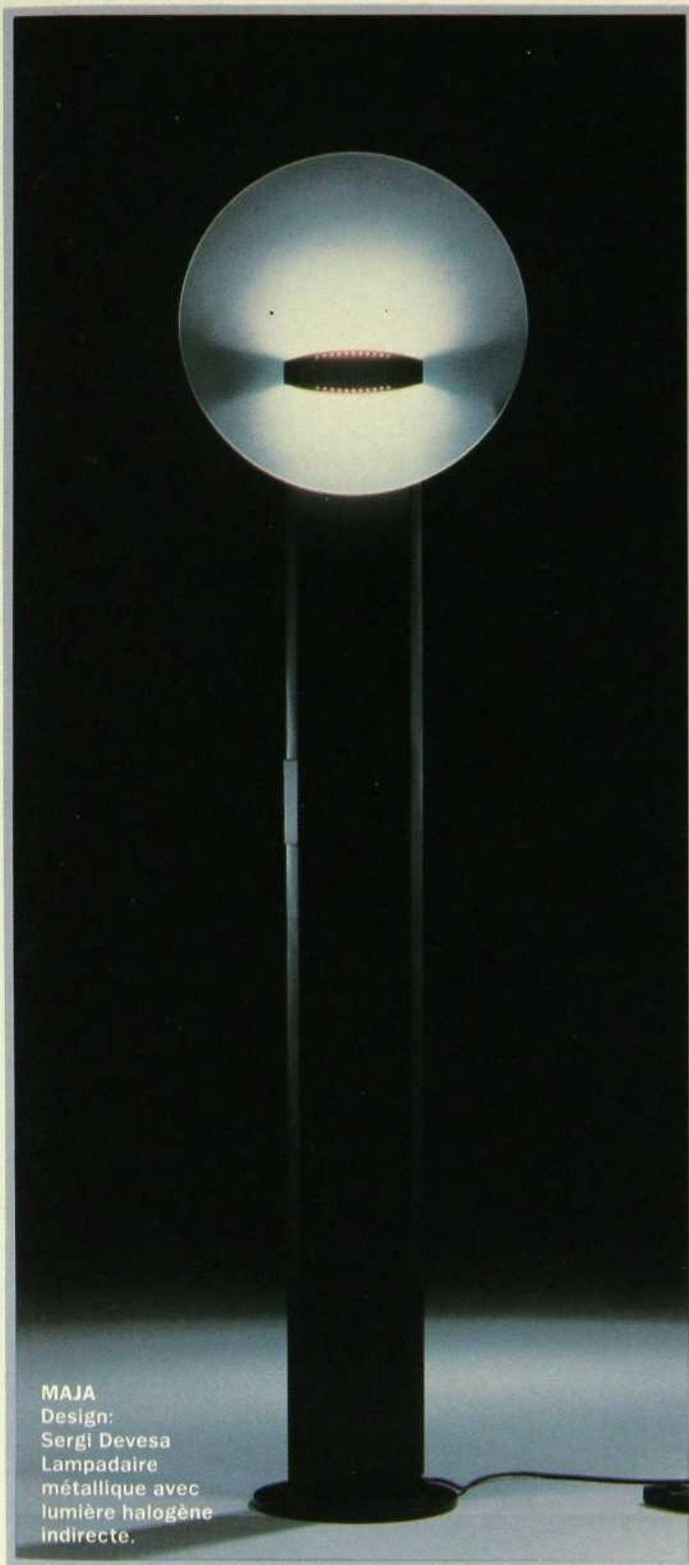
## APRÈS LE BOULOT, LE REPOS



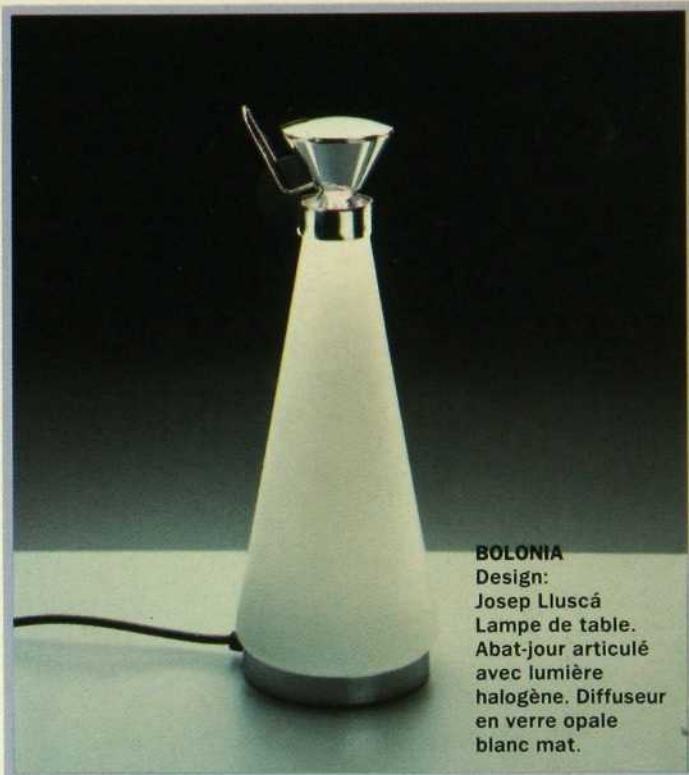
Une vitrine éclairée accueille le visiteur, qui découvre par la suite une chambre aménagée en différentes aires de repos. L'effet de toit cathédrale est accentué par des rideaux ballons qui suivent la ligne du plafond.

Ere **DIFFUSION**

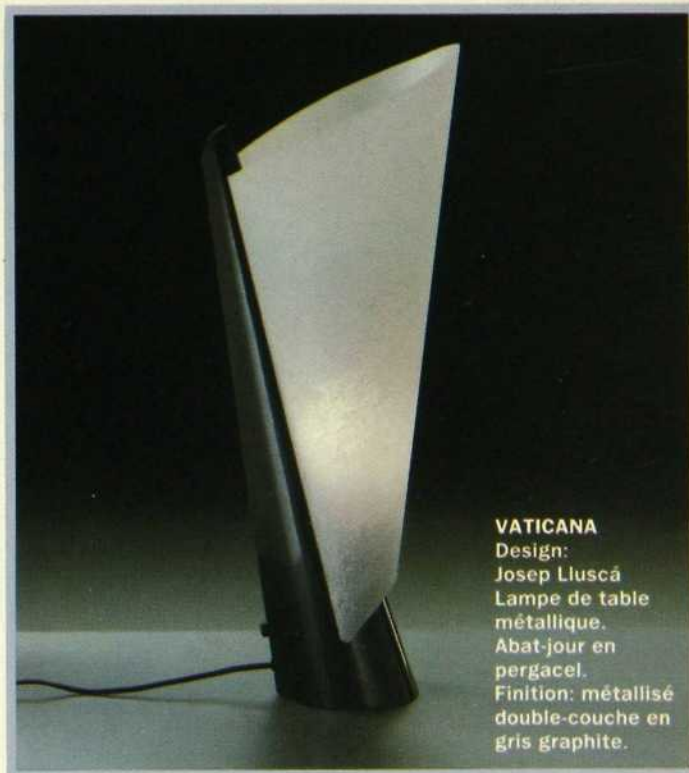
présente la nouvelle collection de  
**metalarte**  
d'Espagne



**MAJA**  
Design:  
Sergi Devesa  
Lampadaire  
métallique avec  
lumière halogène  
indirecte.



**BOLONIA**  
Design:  
Josep Lluscá  
Lampe de table.  
Abat-jour articulé  
avec lumière  
halogène. Diffuseur  
en verre opale  
blanc mat.



**VATICANA**  
Design:  
Josep Lluscá  
Lampe de table  
métallique.  
Abat-jour en  
pergacel.  
Finition: métallisé  
double-couche en  
gris graphite.

1227, rue Bernard Ouest  
Outremont (Québec)  
H2V 1V7  
(514) 271-4039

557, boul. Saint-Martin Ouest  
Chomedey, Laval (Québec)  
H7M 1Y9  
(514) 663-0971

Le foyer fait office de séparation entre la chambre et la salle d'eau. Cette dernière est très ouverte, dissimulant les différents appareils au moyen de retraits judicieusement planifiés. Le comptoir et la coiffeuse sont de Rodam. Accessoires: La Bruja.



(Suite de notre dossier à la page 56)

Pour plus de renseignements, consultez nos repères à la page 96.

# Voici une collection qui vous plongera dans un bain de fraîcheur élégant.

**ELJER**



*Voici la toute nouvelle collection Tennison d'Eljer, issue de la fusion du style et du confort contemporains. Elle comprend une cuvette discrète monobloc, un bidet assorti avec couvercle moulé et des lavabos sur pied « pour elle et lui ».*

*Tous ces articles sont offerts dans une grande variété de couleurs, dont la nouvelle Zinfandel.*

*Pour de plus amples renseignements sur la collection Tennison ou pour connaître l'adresse de la salle de montre Eljer la plus proche, écrivez ou téléphonez à :  
ELJER, 5900, promenade Ambler,  
bureau 4, Mississauga (Ontario)  
L4W 2N3. Tél : (416) 622-0532.*



*Lavabos assortis « pour elle et lui » de hauteur et de taille différentes. Aussi offerts avec porte-serviettes intégré.  
Montrés ici avec des robinets Grandela.*




Nos cuisines:  
un design  
à votre goût



*Cuisi-Concept*  
inc

125, boulevard des Laurentides  
Laval (Québec)  
H7G 2T4  
Tél.: (514) 668-9320  
(514) 381-4454



Zoom sur l'originalité

Gros plan sur le zoom de  
Ligne Roset

ligneroset

Décor Décarie  
6900, boul. Décarie  
Montréal  
733-8414

## TENEZ BON LA RAMPE!

1. Boiseries Raymond inc. propose une façon toute simple de rénover une rampe d'escalier vieillissante. Il suffit de remplacer les barreaux de bois par des baguettes transparentes, rondes ou rectangulaires, faites d'acrylique. Hors photo, la même compagnie offre également des panneaux de verre gravés au jet de sable permettant de rajeunir la rambarde (le garde-fou); deux idées pas trop onéreuses qui peuvent faire toute la différence. Pour plus de renseignements: (514) 343.5191.

## DE LA NUANCE DANS LE TON

2. Depuis janvier, un nouveau service est disponible gratuitement et sans rendez-vous chez certains marchands de peinture. Il s'agit du «Grand Nuancier de Peintures Château», un appareil qui vous aidera à choisir les couleurs appropriées pour l'extérieur ou l'intérieur de votre maison. Il suffit de sélectionner dans la banque de photos de l'ordinateur la pièce ou la maison qui ressemble le plus à la vôtre puis, à l'aide du «Nuancier», d'indiquer quelles couleurs vous désirez sur vos murs, planchers et plafonds. En visualisant à l'écran les différents agencements, vous serez à même de juger quelle combinaison correspond à l'ambiance que vous recherchez. Pour plus de renseignements, communiquez avec Peintures Château, au (514) 495.1713.

## POUR L'OEIL ET POUR L'OUÏE

3. Unicel, le fabricant des produits Vision Control, offre maintenant des stores très spéciaux, pivotants et encastrés dans un double vitrage scellé. Ils s'adaptent à toute fenêtre de forme rectangulaire, triangulaire, trapézoïdale ou circulaire. Au niveau commercial, ce système est déjà utilisé dans des pouponnières, des studios d'enregistrement et des salles de conférence en raison de sa haute qualité insonorisante: la transmission sonore d'une partition Vision Control est dix fois moindre que celle d'un mur de gypse de 1/2 pouce d'épaisseur. Cela dit, les stores ont aussi comme fonction de réfléchir les rayons solaires vers l'extérieur, réduisant le gain thermique et la transmission de chaleur par conduction. Maintenant adapté à une utilisation

résidentielle, le système coûte environ 30 \$ le pied carré. Notons que nous avons été particulièrement impressionnés par l'effet que donnent les lamelles dans les tons or ou chrome. Pour plus de renseignements: (514) 523.1236.

## PORTE OUVERTE SUR UNE NOUVELLE DIMENSION

4. Avec la série «Dimension», le manufacturier Stanley améliore sa porte d'acier isolée en la recouvrant d'un vinyle qui la protège encore mieux contre les chocs et la rouille. Le vinyle, qui reproduit à s'y méprendre le grain et les veinures du bois, ne requiert aucune peinture et il est



# NOUVEAUTÉS

proposé en blanc ou brun cerisier. Cette porte est garantie cinq ans et son coût est équivalent à celui d'une porte d'acier peinte, et environ la moitié de celui d'une porte en fibre de verre. Les portes Stanley sont disponibles chez les marchands spécialisés en fenestration. Pour plus de renseignements: (514) 326.9330.

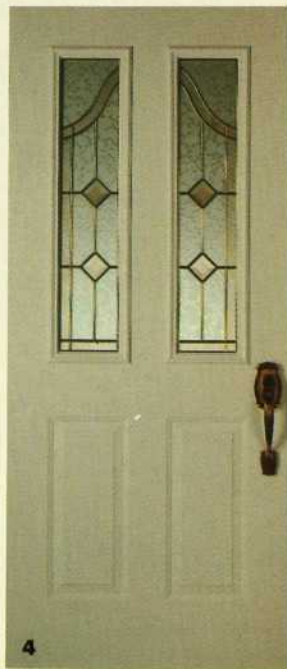
recherche HÉLÈNE CANTIN

## CHAUD LE THERMOSTAT!

5. On peut maintenant se procurer le tout nouveau thermostat «OTE», fabriqué par Ouellet Canada inc. La technologie de pointe des semi-conducteurs permet de mesurer électroniquement la quantité de chaleur requise pour garder la pièce à la température désirée. Un contrôle impressionnant (1 200 fois à l'heure) de l'unité de chauffage élimine les écarts de température; il permet des économies appréciables d'énergie puisqu'il réduit la durée de fonctionnement du système de chauffage. Le modèle illustré ici possède une capacité de 2 500 watts et il est compatible avec une alimentation de 240 volts. Son coût approximatif est de 75 \$. Pour plus de renseignements: (418) 247.3947.

## LA CUVETTE REFAIT SA TOILETTE...

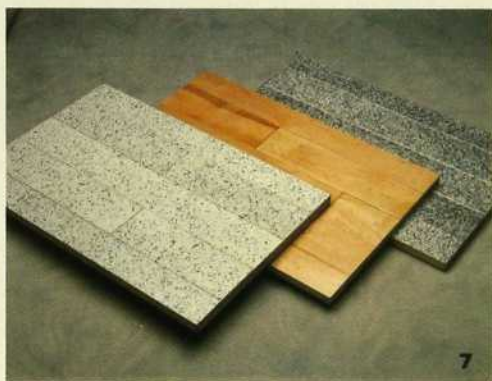
6. Selles, un fabricant français d'appareils sanitaires, nous propose une toute nouvelle collection au design épuré appelée «Shanga». La ligne comprend trois modèles de lave-mains, une





6

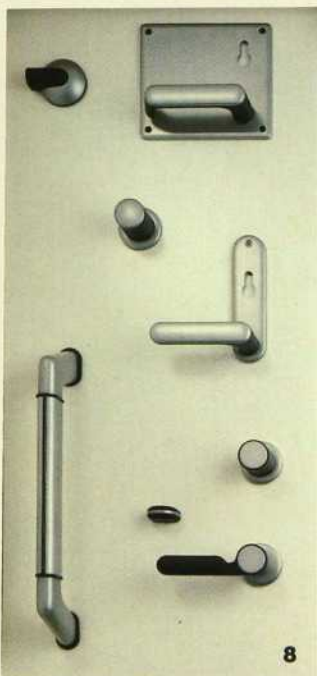
boignoire, un bidet et une cuvette (notre photo). Celle-ci donnera assurément le ton à la salle d'eau, avec son étonnant réservoir à colonne. Disponible chez Les Salles de Bains Falro, la collection est offerte dans une palette de couleurs aux noms évocateurs, entre autres «Reflet rose», «Lagon vert» ou «Granité pêche». La cuvette ici illustrée se vend environ 825 \$. Pour connaître les points de vente, consultez les pages jaunes.



7

#### POUR TRAFIC INTENSE

7. Planchers Mercier lance la série «Granicolore», une collection de parquets de bois granités. Composés de lames d'érable dur recouvertes successivement de couches de peinture et de vernis, ils résistent aux solvants et à la décoloration. Plus chaud au toucher qu'un plancher de granite, ils offrent aussi des qualités insonorisantes. Si la collection régulière propose des couleurs fraîches comme le granité vert, rose ou bleu, les possibilités, elles, sont illimitées. À un prix comparable à celui de la céramique, les lattes se vendent environ 5 \$ le pied de bois chez les dépositaires des produits Mercier. Pour plus de renseignements: 1.800.463.7048.



8



9

photos 1, 7, 8 et 9: Guy Schiele

#### UNE POIGNE SOLIDE

8. Le concepteur allemand Dieter Rams a mis au point pour FSB une collection complète de poignées, plaques et rosettes, boutons et butoirs... Elle comprend en tout plus de 27 variations adaptées à tout genre de portes et fenêtres intérieures. Appelée «RGSL, 2 ou 3», la série mise sur le coulage d'aluminium gris argenté allié au thermoplast noir. La combinaison de matériaux légers, de couleurs sobres et de formes simples en fait une quincaillerie au design innovateur, une alternative claire aux accessoires criards et aux plagiats de laiton à tendance baroque... De 150 \$ à 250 \$ chez Clé de Voûte; pour plus de renseignements, on peut aussi appeler le distributeur, Quincaillerie M.K.C. inc.: (514) 735.6555.

#### SUBLIMAL?

9. La compagnie Simtab présente une toute nouvelle technologie, la «sublichromie». Il s'agit d'un procédé industriel permettant de colorer l'aluminium en pigmentant sa structure cellulaire (la couleur est appliquée dans la

couche d'anodisation). Le produit fini se présente sous forme de panneaux de 4 pieds par 5 pieds, reprenant 11 thèmes développés par des artistes peintres qui ont su, à travers la richesse de quelque 40 coloris, mettre en valeur la luminosité de l'aluminium. Du point de vue pratique, les feuilles ainsi décorées se plient dans tous les sens, se collent, se découpent et se percent comme le stratifié. Elles se prêtent donc à des utilisations illimitées telles le revêtement de meuble, de porte, d'électroménager, de mur ou de plafond. En exclusivité chez Simtab: 1800, rue Michelin, Chomedey, (514) 687.5716 ou 1.800.361.7714.

#### LE SUR PLACE PREND DE L'AVANCE

10. Pour ceux et celles qui ont vraiment tout, la compagnie Boats Canada présente la piscine «Swimex» qui permet de nager sur place, contre un courant réglable à volonté entre zéro et quatre milles à l'heure. D'une profondeur de quatre pieds, la piscine occupe un espace de 12' par 6', et son prix de détail oscille autour de 35 000 \$. À ce prix, on peut bien sûr régler la température de l'eau! Pour renseignements: 888, Don Mills Rd, Don Mills, Ontario, (416) 444.7477.

#### QUAND LE VERRE RÉFLÉCHIT...

(Non illustré) Arcon Canada inc. a perfectionné son verre énergétique «Caloriverre». Le nouveau vitrage réfléchit 99,5% des rayons infrarouges et ultraviolets produits par le soleil (par opposition à 48% pour un vitrage double «thermos»). Ce sont ces rayons qui provoquent la chaleur torride et la décoloration des tentures et tapis dans les pièces pourvues de grandes surfaces vitrées. Le principe est simple: la fenêtre est constituée de deux vitres entre lesquelles une fine pellicule de polyester est tendue. Cette dernière, recouverte d'une mince couche de particules métalliques, agit comme une surface réfléchissante. Ce produit est disponible depuis octobre chez tous les dépositaires Arcon. Pour plus de renseignements: (514) 493.7602.



10

Visitez notre galerie de meubles **Kaufman**  
DE Collingwood



## Dormir en beauté...

Nouvelle collection «Éléments» de Kaufman.  
Disponible en deux finis, aux couleurs coquille ou pécan.

  
**Yvon  
Loiseau** inc.  
*meubles de distinction*

734, boul. Labelle (Chom.) Laval Tél.: 681-4351 / 681-9555

Heures d'accueil: lun. mar. mer.: 9h. à 17h.30 jeudi-ven.: 9h. à 21h. samedi: 9h. à 17h.

Du bois à l'ancienne, une superbe couleur, un dessin d'une légèreté et d'une élégance qui transformeront votre chambre à coucher en une merveilleuse retraite : c'est la toute nouvelle Collection Adriatic...

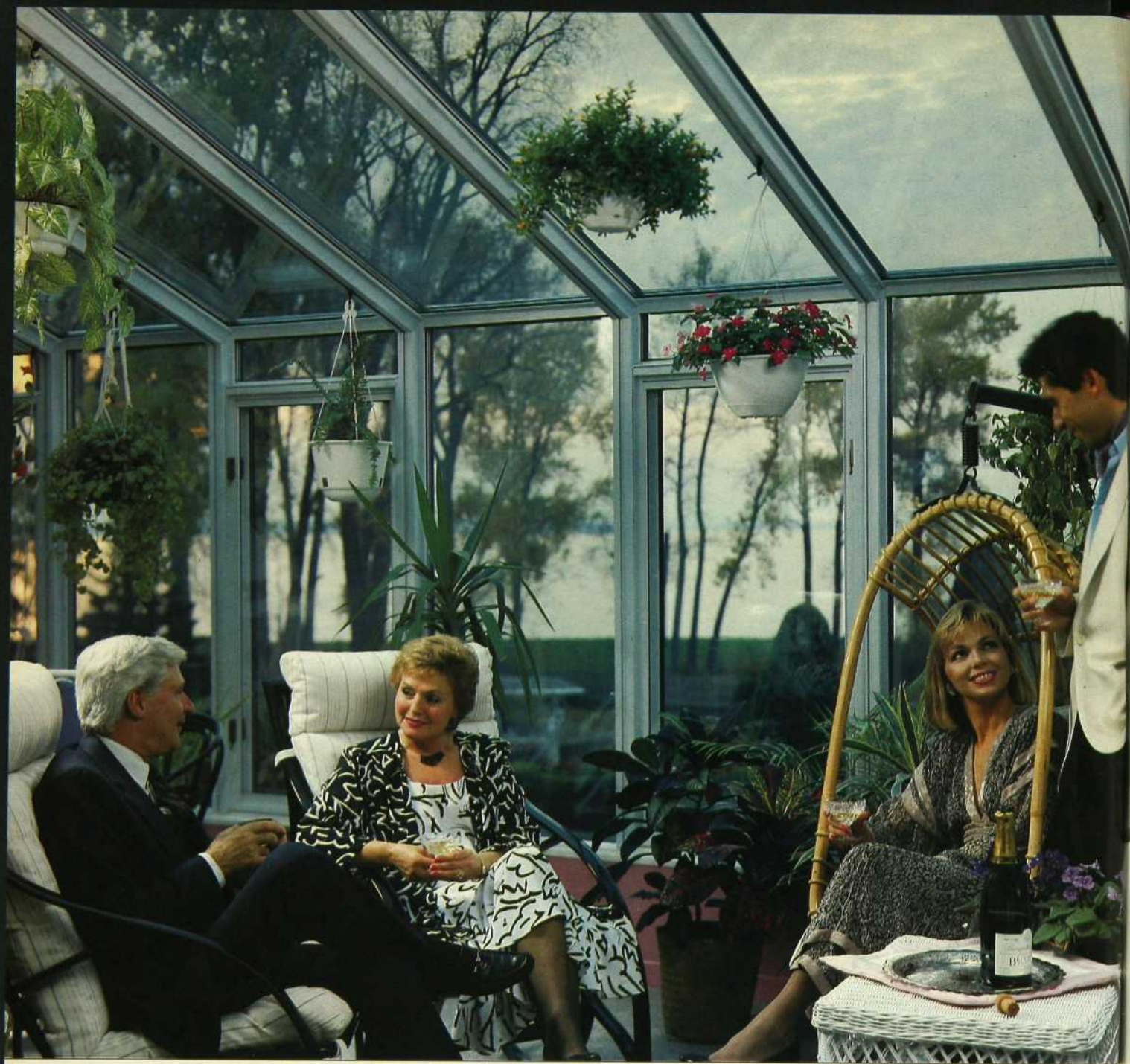


9780, rue Sherbrooke est,  
Montréal, Québec, H1L 6M6  
(514) 352-3913

12265, boulevard Laurentien,  
Montréal, Québec, H4K 1N5  
(514) 331-8044

**Fontaine**

Membre du Groupe Option  
(Fournisseur officiel de la maison DuMaurier)

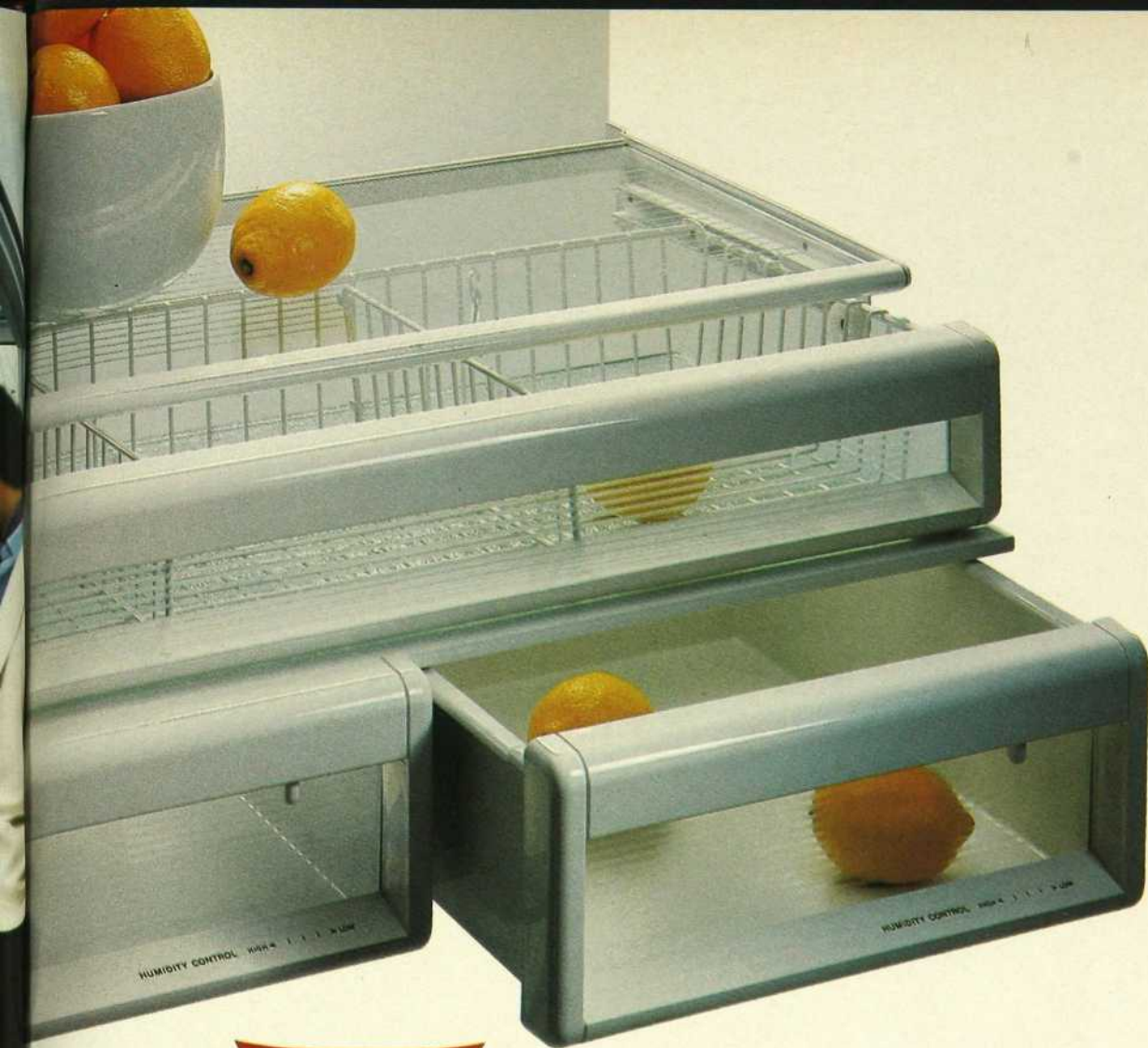


# Zytco

S O L A R I U M

*Un Solarium pour la vie*

Matériaux de la plus haute qualité — Garantie illimitée de 5 ans — Construction sur mesure assistée par ordinateur — Vaste choix de verres à haut rendement — Stores SUN-BLOCK<sup>MD</sup> exclusifs à ZYTCO — Estimation gratuite — La salle de montre est ouverte du lundi au vendredi de 9 h 00 à 17 h 00 et le samedi de 9 h 00 à 15 h 00 — Pour recevoir sans frais la brochure couleur de ZYTCO, composez le 335-2050 (région Montréal) 1-800-361-9232 (Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa.) — **SOLARIUM ZYTCO INC.** — 6969, Trans-Canada, Suite 225, St-Laurent (Québec) H4T 1V8 — RÉGION VILLE DE QUÉBEC: VITRERIE FORTIER INC. — 5237, boul. Hamel Ouest, #130, Québec (Québec) G2E 2H2 — (418) 877-1888.



# L'ART DE LA RÉFRIGÉRATION

La renommée des appareils Sub-Zéro ne relève pas du hasard! C'est plutôt le résultat de plus de 40 ans de recherches effectuées selon des normes strictes de qualité et d'esthétique.

Chef de file dans le domaine de la réfrigération, Sub-Zéro vous offre un produit qui répond à vos exigences. La série 500, gagnante du prix «Design Excellence Award» se caractérise par des intérieurs «Eurostyle» dominés par le blanc et la transparence du verre. Sa beauté extérieure et la fiabilité de son système de réfrigération ainsi que la vaste sélection de finitions extérieures font de Sub-Zéro le choix des connaisseurs.

En voici les principales caractéristiques: 24 po de profondeur, capacité jusqu'à 30 pi<sup>3</sup>, largeurs de 30 po à 72 po.

**EXCLUSIF À SUB-ZÉRO: 12 ans de garantie!**

Distribué par

**Radex** LTÉE

650, boul. Lebeau,  
St-Laurent (Québec) H4N 1R9  
Tél.: (514) 332-3250



MODÈLE 550



Ils ont traversé Moyen-Orient et Moyen Âge, dynasties et empires; les tissus auront de tout temps trahi une passion du beau et un amour singulier du confort. En arrière-plan, nouvellement venu dans la collection «Chinoiseries» de Manuel Canovas, le tissu «Les magots» (1) noir, en 100% coton; 256 \$/m chez Télió. Au centre (2) un foulard de coton de chez Diva, 270 cm x 270 cm; 150 \$ la pièce. En 100% toile tergal Pontella, le «Esmerelda» (3) et le «Indonésie Chintz» (4) bleu ou marron se vendent 80 \$ la verge (achat minimum de 25 verges) chez Crescendo. La carcasse du canapé 3 places Louis XV à sculptures fleurettes provient de Décor et Confort de France.

# LE TISSU D'AMEUBLEMENT SOUS TOUTES SES COUTURES

«La couleur, a déjà dit Manuel Canovas, éditeur de tissus réputé pour sa palette audacieuse, c'est l'infini du bonheur fugitif dans le regard des autres...» S'agit-il de taffetas de soie, de jacquards double-trame, de toile tissée-chaîne, tous ceux qui œuvrent dans le secteur du tissu d'ameublement en parlent comme d'un être vivant; l'élément essentiel qui apporte le côté humain à une décoration.

par LUCIE CHAREST / stylisme JOSÉ FILLION / photos JEAN ROCHE



▲ La maison new-yorkaise Marc Raymond (tissus 1 à 5) a été créée par un professeur de l'Institut de Décoration. Les tissus sont peints à la main et le traitement qu'ils subissent par la suite rend la peinture totalement indétachable. Ils sont disponibles chez Télió. Le tissu «Terra Nova» Camel (1), Teal (2), Burgundy (3), ainsi que le «Magic Mountains» jasper (4) et Granite (5) se vendent 228 \$/m chez Télió. En arrière-plan, le coton semi-glacé «Tarantelle» (6) de Anna French est disponible pour 95 \$ la verge chez Crescendo.



**A**lain Namer de la maison Télió est un sensuel, ça se voit à l'œil nu. Il fait chatoyer ses moires d'une caresse tendre, griffe ses velours de soie, froisse ses taffetas mordorés. «Sensuel au sens littéral du terme, précise-t-il. Je suis un tactile, j'ai besoin de toucher, de sentir un contact avec le tissu.»

Comme un vin a un nez, une robe et une tenue en bouche, un grand tissu a «une main» explique Alain Namer. «Dans un tissu haut de gamme, il y a d'abord la création, l'inspiration de l'éditeur, mais il y a aussi le support, la qualité des fibres utilisées pour le tissage. Car un tissu doit être fluide, il doit avoir un éclat différent selon les variations de la lumière. Il a besoin d'être manipulé pour faire jaillir toute la richesse de ses coloris.»

Un grand tissu se reconnaît à sa tenue en main soit, mais aussi à la signature de son éditeur, à la qualité de son envers ainsi qu'à son nombre de «cadres d'impression». On retrouve sur la lisière des tissus, isolée dans des cercles ou des carrés, chaque couleur qui a servi à composer l'impression du tissu. «Un tissu avec 20, 28 ou même 38 cadres d'impression en référence ne peut être comparé à un tissu qui ne compte que six cadres, dit Namer. Il faut comprendre pourquoi un tissu est cher! Les leaders créent les tendances, après quoi les gammes moyennes et les bas de gamme s'en inspirent.»

#### NOUVEAUTÉS D'HIER: DOCUMENTS D'AUJOURD'HUI

«Dès que l'idée du confort a voulu s'imposer aux gens, on a commencé à penser aux garnitures de siège», relate Eddy Elkaim de Décor et Confort de France. «C'est à partir des tapisseries murales qu'exécutaient les maîtres liciers — également utilisées en garniture de siège — que le métier de tapissier-décorateur a vu le jour. Il s'est par la suite beaucoup développé avec l'avènement des bergères et des canapés.» Le métier de tapissier-décorateur a d'ailleurs acquis une telle noblesse sous Louis XIV qu'il est devenu l'un des rares métiers qui autorisait le port de l'épée. «Molière était très fier de sa condition de fils de tapissier, dit Elkaim, et il le criait haut et fort.»

Curieusement, on assiste aujourd'hui à un retour en force de ces motifs qui étaient utilisés à l'époque. Plusieurs éditeurs dont Pierre Frey se spécialisent aujourd'hui dans la reproduction de ces documents anciens. «Depuis deux ou trois ans, on s'éloigne résolument des tons pastel, dit Alain Namer, on revient aux tons de bijoux, les saphir, rubis, améthyste, émeraude.» Or, des coloris aussi profonds doivent avoir un support digne d'eux, comme les damas, les cotons satinés, les velours, qui redonnent justement ce côté somptueux des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup>.

«Dans les foires, dit Agathe de chez Diva Tissus d'Ameublement, on voit une nette direction vers des tissus qui ont l'air ancien mais qui sont réalisés avec des techniques plus modernes. On n'invente jamais rien, c'est toujours un retour vers quelque chose, mais avec une influence d'aujourd'hui.»

◀ Nouveaux arrivages: au premier plan, de la collection Manuel Canovas, le tissu «Sultane» (1) rouge est composé de 76,5% viscose et de 23,5% coton; 370 \$/m chez Télió. De chez Tissus Décoratifs Avenue, le «Confidente» (2 et 3) ainsi que le «Condition» (4) sont composés de 50% viscose et 41% de polyester; 79 \$/m. En 100% coton, le «Camelia» (5) réversible de chez Crescendo se vend 135 \$ la verge. Le «Ammonis» (6) de couleur Bengale en arrière-plan se détaille 97,50 \$/m chez Diva.

# AVD.

TISSUS DÉCORATIFS AVENUE INC.

*Ça vaut le coup d'oeil!*

Tissus Décoratifs Avenue inc. importe sans aucun intermédiaire les plus beaux tissus de décoration imaginables! Le résultat? Un choix et des prix impressionnants.



Service-conseil • Service de rembourrage • Confection de couvre-lits, housses de couettes et draperies •  
Service aux décorateurs • Gros et détail • Fabrication de lits et fauteuils

TISSUS DÉCORATIFS AVENUE INC.  
6900, boul. Décarie, 1<sup>er</sup> étage, Montréal, Québec H3X 2T8  
(514) 340-9351

**DECOR**  
DÉCARIE



Le velours 100% lin «Courtrai» (1) de couleur rose et manioc se vend 152 \$/m chez Tissa. Le velours gaufré «Duguesclin» (2) à motif «Fantasio» couleur jonc, 100% coton, se vend 220 \$/m avec en sus 200 \$ pour le montage du cylindre et 15 \$/m pour l'impression, chez Décor et Confort de France. Le velours à côtes peint main (3) de Tissus Enchantés à motif «Rainbow Clouds» de couleur prune en soie et coton se vend 250 \$ la verge; le «Grand Nouveau» (4) 100% coton, 260 \$ la verge; ils sont distribués par Crescendo.



Tissu à la fois chic et décontracté, l'ottoman refait surface. «Boule» (1) en 80% laine et 20% viscose se vend 130 \$ la verge chez Crescendo; «Falbalas» (2) de couleur manganèse en 53,6% viscose et 46,4% coton est une création de Manuel Canovas et se vend 180 \$/m chez Télió. «Abruzzo» (3) de couleur fuchsia, 100% rayonne se vend 115 \$/m chez Tissa. Le «Arredo» (4) de Jabest composé de 35% acrylique, 34% viscose et 31% coton, se vend 193 \$ la verge chez Crescendo.

À cent lieues de l'image qu'on a du jacquard traditionnel, les créations de Saho Hesslein rejoignent les rangs des tissus fins. En 67% coton et 33% polyester, le «Retsina» (1) se vend 276 \$/m. Le «Victoria» (2) 100% viscose se vend 208 \$/m et le «Mykonos» (3), 264 \$/m. Chez Télió.



Retour en force de ces textiles anciens servis à la moderne, les damas. Le «Beaugard» (1) doré 77% coton et 23% soie se vend 245 \$/m. Le «Voltera» (2) rouge, 100% viscose se vend 80 \$/m. Le «Malibran» (3) 54% coton et 46% viscose se vend 185 \$/m. Enfin, le «Brissac» (4) doré en 77% coton et 23% soie s'éloigne du floral traditionnel; 245 \$/m chez Décor et Confort de France.



En haut:

Protection de la faune ou de l'environnement, les velours coton et viscose font plus vrais et plus fauves que nature! En velours façonné, «Panthere» (1) à 385 \$/m; en velours fourrure, «Bengal» (2), «Girafe» (3), «Serval» (4) et «Zèbre» (5) se vendent 130 \$/m chez Décor et Confort de France.

En dessous:

Que la fibre naturelle reprenne ses droits! La toile de 54% lin et 46% coton à motif «Falconetto» en noir (1) ou jaune (2) se vend 222 \$/m chez Tissus d'Ameublement Diva. Plus légère, la toile «Tsar Din» (3) 100% coton, et les deux toiles de motif «Halife» (4 et 5); 55 \$ la verge chez Crescendo.

## HISTOIRES DE FAMILLE

Famille des fibres: coton, soie, lin, viscose ou fibranne; famille de tissage: toile, velours, damas, ottoman, jacquard ou famille de finition: moire, chintz, elles ont toutes leur appartenance et leur destinée. Aujourd'hui, fibres et tissages jusqu'alors étrangers s'unissent en trompe-l'oeil. On a ainsi vu de nouveaux couples se former: moires-imprimés, damas-imprimés et autres.

Tissé à deux chaînes principalement en coton, soie ou rayonne, le velours avait quelque peu battu en retraite. Avec l'apparition des faux (faux reptiles, faux cuirs, faux fauves, etc.) il reprend du poil de la bête! On le retrouvera également en velours gaufré, poil couché et poil levé façonné à l'aide d'un cylindre en relief.

La toile est l'un des tissus les plus courants et sans doute l'un des plus anciens. Tissée à armure simple, lâche ou serrée, on la retrouvera entre autres en lin, coton, viscose et chanvre. Dans les toiles, on distingue les coutil, indienne, batiste, hollandaise, etc. La toile de Jouy imprimée est née en 1760 à Jouyen-Josas. La plupart des grandes maisons achètent aujourd'hui les droits sur certaines de ces toiles documents qu'ils colorent en version actualisée.

Les jacquards tiennent leur nom de Joseph Jacquard qui inventa un métier à tisser vers 1800. Envers, endroit, ils font encore les délices des connaisseurs. Ils sont tissés et de plus en plus imprimés en trompe-l'oeil. On retrouvera chez Saco Heisslein des jacquards double tissage.



◀

Imprimés ou unis, ondines ou stries, les moirés rutilent. Le «Bergame» (1) de couleur rubis a été créé par Canovas en 1984. En 62% viscose et 38% coton il se vend 390 \$/m chez Télió. «Hatton» (2) fleuri en viscose et coton se vend 150 \$ la verge chez Crescendo. Le «Tzarine» (3) de Manuel Canovas rubis et pyrite est également disponible en 56 coloris; 86% viscose et 14% lin, 160 \$/m chez Télió.

**Note:** les tissus des maisons Télió, Crescendo, Tissa et Connaissance ne sont disponibles que par l'entremise d'un décorateur ou designer. Les tissus de Tissa et Crescendo sont également disponibles chez Duvet Folit. Tous les prix mentionnés sont des prix de détail suggérés et sont sujets à changement.

◇

L'ottoman a vu le jour en Turquie sous la dynastie ottomane. Il se reconnaît à sa trame de coton où se glissent des côtes horizontales de soie. Il peut se mettre sur tout parce que ce tissu était à l'origine utilisé pour faire des lambris. On le retrouvait aussi à l'intérieur des moulures rectangulaires dans les grandes résidences européennes.

Le damas est tissé de manière à ce que son motif aspect satin sur fond taffetas apparaisse aspect taffetas sur fond satin sur l'envers du tissu. Le damas était à l'origine présenté en ton sur ton; on commence à l'imprimer.

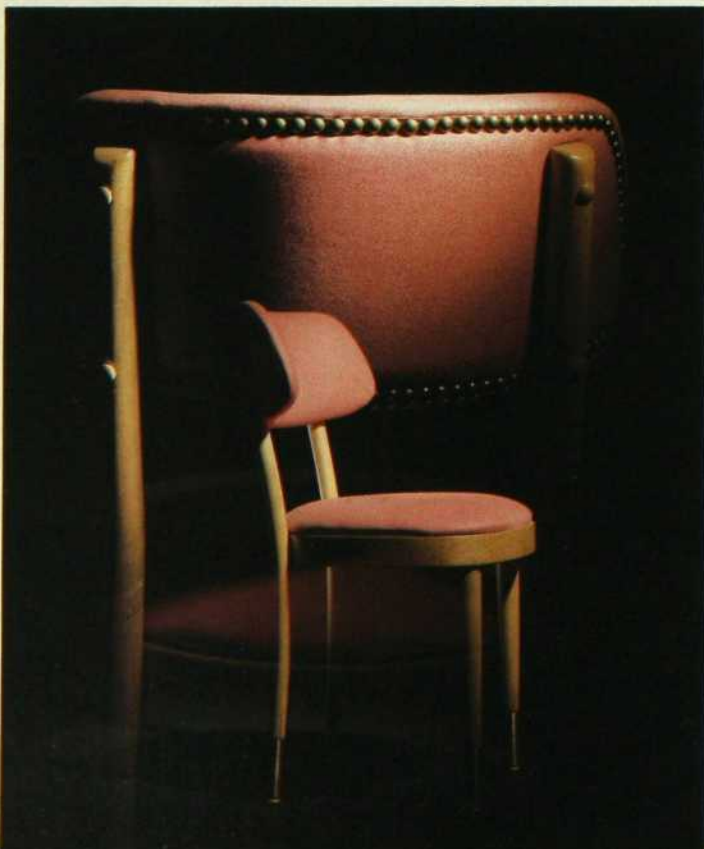
Les moires concubinent à merveille avec tout ce qui est de style XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup>, et la plupart des reproductions de documents. On obtenait la moire originale de soie ou de rayonne en écrasant ces tissus entre deux cylindres irréguliers, ce qui faisait ressortir les ondes lustrées des fibres. Aujourd'hui, on commence également à imprimer la moire en trompe-l'oeil. Les nouvelles moires de chez Canovas ont rompu avec la sempiternelle ondine verticale.

De nouvelles fibres comme le tout récent pontella et le tergal connaissent une popularité qui croît avec l'avènement des serres. «Une maison qui se respecte éditera des tissus imprimés «grand teint», dit Agathe de chez Diva Tissus d'Ameublement. Un tissu qui ne changera pas au soleil.» Par contre, le tissu synthétique sera souvent l'alternative au tissu grand teint dans une pièce très fréquentée. «La soie brûle au soleil, dit Martine de chez Crescendo. La pontella a de nombreux avantages, elle peut être utilisée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.»



**Du moderne sur de l'ancien.** Une bergère sculptée fleurette de style Louis XV à oreille de chez France Décor a été recouverte d'un tissu «Andromeda» de couleur zinc, 100% coton qui se vend 107,60 \$/m chez Connaissance Robert Allen. Pour le fond, le même tissu en couleur lapis.

Ces chaises «Thonet» faites à New York au début des années 40 font également partie de la collection du Cooper Hewitt Museum (New York). On en retrouve ici deux exemplaires recouverts d'un «Grenoble» rose, 100% coton à 149 \$/m. Le tissu floral 100% coton de couleur corail se vend 42 \$/m. Chaises et tissus de chez Diva.



**Tapisseries d'hier et d'aujourd'hui:** évoquant le plus naturellement du monde quelque village de Provence accroché à flanc de montagne, la tapisserie «Marcay» (1) est composée de 68% coton, 23% acrylique, 6% polyester et 3% nylon, 170 \$/m. Le motif «Fontenelle» (2) date du début XX<sup>e</sup>. Tissu fait de 69% viscose, 21% polyester, 10% coton, il se vend 140 \$/m. La plus ancienne de toutes, ce modèle «Pitti» (3), date du XVII<sup>e</sup> siècle (Louis XIII-XIV): 75% coton, 20% coton, 4% viscose et 1% dacron; 150 \$/m. «Safari» (4) est la plus récente, en tissu composé de 94% coton, 6% polyester, elle se vend 130 \$/m. Disponibles chez Décor et Confort de France.

## LES RÈGLES DE L'ART

Un motif fauve sur un Louis XVI? «Aujourd'hui, on voit un peu de tout en recouvrement de meuble», dit Eddy Elkaim de Décor et confort de France. «Tout est permis!... sauf ce qui est de mauvais goût.»

Malgré l'éclatement des styles, un gros imprimé californien par exemple, ne fera jamais bon ménage avec une petite chaise Louis XVI. «Le motif du tissu doit correspondre au volume du siège, dit Elkaim, on commet souvent l'erreur de vouloir marier le canapé à la petite chaise en utilisant le même tissu.» Même chose pour le capitonnage, les motifs des imprimés ou des damas se perdent dans les plis. «Seul un tissu uni convient au capitonnage, affirme Elkaim, un velours, une soierie, ou encore un motif très serré qui ne dépasse pas un centimètre.»

Question pratico-classique, les styles Louis XIV et XV, qui sont généralement en formes courbes, arrondies, rocailles, sculptées, s'accommodent davantage de damas ou de soieries à motifs floraux. Sur un Louis XVI dont le pied est droit et cannelé avec rainurage, un tissu rayé fonctionne à merveille: «Un damas ou une soierie à rayures ornementée d'un nœud», précise Elkaim. On retrouvera ce même rayé avec l'Empire ou le Directoire avec pied droit ou en forme de sabre, mais cette fois-ci, le rayé sera nettement plus chargé avec un motif d'abeille et de couronne.

On peut désormais déroger au tissu classique, selon Elkaim, mais il faut en faire de même avec le bois: «On ira vers les essuyés, les laqués.» Par contre, le sommet de l'hérésie serait de mêler les styles: «Mettre une tapisserie de style Louis XIII à thème médiéval (dame avec coffret à bijoux ou licorne captive sur fond fleuri très serré) sur une chaise Louis XV, n'est vraiment pas recommandé.»

# Jutras

VASTE CHOIX DE TISSUS • CADRAGE RENFORCI • FINITION IMPECCABLE



**Lucien Jutras, rembourreur**

**2260, rue St-Clément, Montréal (Québec) (514) 253-1400**



Glenda Morgan et Annabelle Shimida, toutes deux fondatrices de la maison Snake Fabrics, ont vécu chacune de son côté tant en Europe qu'en Inde et au Japon au cours des années 79-83. Aujourd'hui, elles s'entendent pour dire que l'influence aborigène est très marquée dans le design de leurs tissus. «C'est unique et très beau, dit Morgan. Pourquoi ne pas puiser notre inspiration ici? L'Australie a besoin d'avoir sa propre conception du design!» Les couleurs sont fixées à chaud, les tissus peuvent être lavés et nettoyés à sec. En canevas, le peint à la main «Snake Pinac» se vend 500 \$ la verge (achat minimum de 5 verges) chez Crescendo.



## TENDANCES VERSUS POLITIQUE

«Les tissus, c'est le costume de la maison, c'est ce qui cerne le mieux la personnalité des gens, affirme le décorateur Georges Rémus. Avant de commencer une décoration, je demande toujours à mes clients de venir sélectionner des tissus, alors je vois vraiment quelle ambiance ils veulent créer.»

«Les gens aiment ou n'aiment pas, dit Marie Lussier de Crescendo. Personne ne peut vraiment créer une tendance.» Et Marie Lussier parle en connaissance de cause: elle parcourt le monde depuis plus de trente ans, toujours en quête de tissus et d'ouvrages nouveaux. «En plus des toiles de Jouy qui seront très en demande au printemps, il y a des motifs qui ne se démoderont jamais, prévoit Mme Lussier. Tout ce qui est fleurs anglaises, fruits, légumes impressionnistes, tout ce qui tend vers la douceur de l'environnement restera.»

Les tendances dans le tissu d'ameublement peuvent durer au-delà de cinq ans, d'après Alain Namer de chez Télió. «Ce qu'il y a d'intéressant, c'est qu'à partir du moment où la tendance dans les tissus est à une certaine période, l'ameublement suit. On s'éloigne des meubles de métal et des lignes géométriques. Les sofas ressemblent de plus en plus à ceux de la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, ils sont plus invitants, les sièges sont profonds, les bras s'arrondissent.»

«Quand une nouveauté arrive, les clients peuvent prendre jusqu'à un an avant de s'y adapter», dit Martine Collard de chez Crescendo. Par contre, Mme Collard prévoit qu'il y aura bientôt du changement: «La tendance européenne a pris tellement d'ampleur, il y aura un grand revirement d'ici deux ans.»

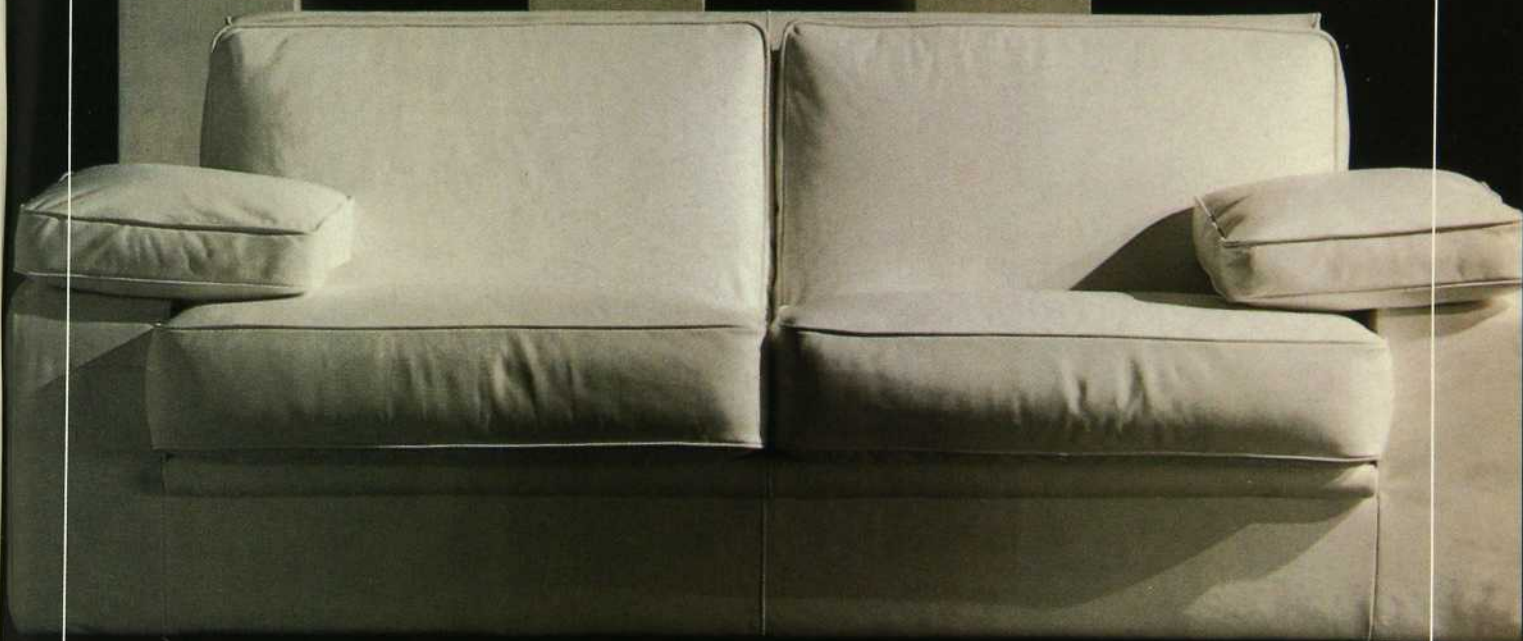
Pour Agathe, propriétaire de Diva Tissus d'Ameublement, les Français et les Italiens ne sont pas à la veille d'être dépassés. «Nous ici, on est un peuple jeune, on prend ce qu'il y a de mieux dans chaque pays. Chacun sa spécialité! Les Allemands et les Américains, laissons-les dans les voitures. Les Italiens circulent quotidiennement sur de magnifiques ponts, passent devant des musées, des cathédrales... Ça crée une accumulation de choses vues qui déteint dans leur design. Il y a aussi la qualité des encres, les fibres du tissu de base, les techniques d'impression à la main qu'ils maîtrisent de longue date.»

«Les modes ont toujours été politiques, conclut-elle. Actuellement, les dessins sont serrés, c'est peu cher à réaliser. Mais on va voir de nouvelles tendances très bientôt. Sans que ça ne devienne flou, on verra apparaître des dessins plus libres, plus dégagés. Le Mur de Berlin, ça aura certainement inspiré des designers!» □

Non seulement Manuel Canovas est-il passé maître dans l'art de manipuler la couleur («Il n'y a pas de vilaine couleur, affirme-t-il, il n'y a que des mélanges malheureux.»), mais ses tissus sont rapidement devenus de grands classiques contemporains. Enfant, il rêvait devant des pots d'apothicaire; adulte, il a parcouru le monde dans ses jardins les plus secrets. Chaque tissu qu'il crée témoigne d'ailleurs de cette culture infinie: une page d'histoire, un vase antique, un écheveau de soie. «Bien aimée» («chinoiserie» 1985) illustre cet aspect de l'inspiration du maître: vases chinois vus dans les musées de Londres et d'Amsterdam, d'où jaillissent des fleurs si bien épanouies qu'un papillon vient les butiner... En 100% coton, 304 \$/m chez Télió.

Meubles

Re.No inc



**Mazzoli**

2673, rue Charlemagne  
Montréal (Québec)  
H1W 3S9  
Tél.: (514) 255-3311  
Fax: (514) 255-0995

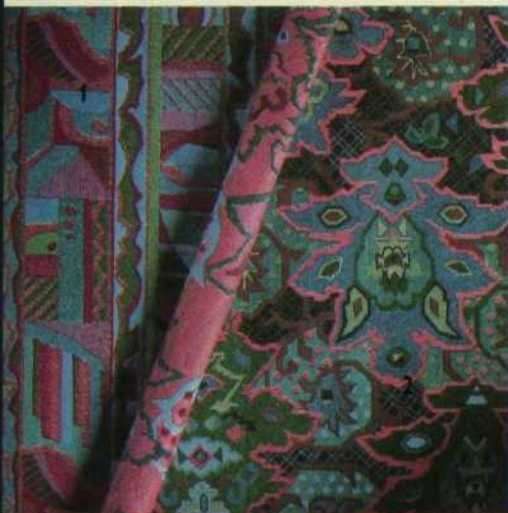
Maintenant ouvert les:  
Jeudi jusqu'à 21 h 00  
Vendredi jusqu'à 21 h 00  
Samedi de 10 h 00 à 16 h 00

Tél. sans frais extérieur  
de Montréal: 1-800-363-1515





Les nouveautés impressionnistes: un «Degas» (1) 100% coton à 92 \$/m. Ou encore un «Vincent» (2) de couleur saphir également en 100% coton à 92 \$/m. Tous deux sont vendus chez Tissa.



Fraîchement débarqués d'Europe, le «Rhodes» (1) de couleur émeraude, 100% viscose à 123 \$/m et le «City», 82% viscose et 18% acrylique à 120 \$/m, chez Diva.



La maison Pierre Frey s'est spécialisée dans l'édition de documents anciens repeints avec des couleurs contemporaines. De couleur ocre, le «Bedford» (1) est en 100% coton et se vend 334 \$/m. Le «Beaugeney» grège (2) se vend 224 \$/m. Chez Télió.



Les papillons multicolores font également partie de la collection de documents de la maison Pierre Frey; 100% coton, 276 \$/m, chez Télió.



La table «Cythère» et les chaises «Majorel» en hêtre teinté bleu gris granité sont dessinées par Jutta Hüneke. Un mètre de tissu «Flair» se trouve également scellé sous chaque chaise. En vente chez Matis Amerinor.

## LE TISSU APPLIQUÉ

«Beaucoup ont cherché, nous avons trouvé» dit Patrick A. Parassol, président de la compagnie Matis. Ce procédé de recouvrement de tissu fini laque semble en effet n'avoir réussi qu'à Matis.

«Garantie illimitée, affirme Parassol, avec certificat d'authenticité sur le mobilier et numéro d'exclusivité témoignant de l'unicité de chaque pièce.» Le tissu appliqué reste ici scellé sous une laque qui ne cloque pas. Sur les tables, sièges, paravents, lampes ou autres que propose la compagnie Matis, tous les tissus plats — jusqu'à concurrence de 300 g/mètre carré — peuvent être utilisés. «Un tissu texturé exigerait trop de laque, dit M. Parassol, ça produirait un effet de loupe et le motif original se trouverait déformé.»

«On peut tout faire, incruster dans la laque le nom du créateur du meuble, le logo d'une compagnie. Et puis, il n'y a plus de problèmes à coordonner, les meubles entre eux ou avec les tentures», conclut M. Parassol.

De simple distributeur il y a trois ans, Matis Amérinor a déjà racheté toutes les filiales européennes ainsi que l'usine implantée en Bretagne. On annonce pour bientôt l'ouverture d'une usine de fabrication dans la région de Montréal qui desservirait les É.-U. et le Japon. Finalement, on prévoit pour juin l'arrivée du mobilier de jardin et de salle de bains, les produits Matis étant imputrescibles, caractéristique à ne pas négliger.

Pour plus de renseignements, consultez nos repères à la page 96.

## À SURVEILLER

**Avis contraire:** «C'est comme apporter ses propres pièces dans un garage pour faire réparer son auto», dit Lucien Jutras, en parlant des gens qui achètent leur tissu dans un magasin avant de faire recouvrir leurs meubles. «Il faut sauver sur les intermédiaires, explique Jutras. Le décorateur est là pour choisir les couleurs, pas pour la qualité des tissus. Si j'achète un tissu, je l'utilise sans profit. Si un détaillant l'achète au même prix, il me le revendra le double. Si le décorateur s'en mêle, le tissu coûtera encore plus cher car il prendra lui aussi sa marge sur la vente.»

M. Lucien Jutras a fondé sa maison de rembourrage en 1947, il ne craint pas de se mettre quiconque à dos et il est très conscient des points forts de son entreprise. «Nous sommes les maîtres en rembourrage, affirme-t-il. Notre force, c'est le remodelage, et nos délais de livraison s'effectuent généralement en dix jours.»

**Leçons de calcul:** Quel tissu pour quel meuble? Question pratique s'il en est une, le rapport quantité/prix. Il sera effectivement préférable d'y songer avant d'arrêter son choix sur un tissu. A titre d'exemple, selon Julio de chez Renaissance, un divan sectionnel moyen de deux à trois places peut exiger jusqu'à 40 verges de tissu. Une bergère s'accommode parfaitement de cinq verges alors qu'un sofa avec coussins et volant requiert de 18 à 20 verges. Pour un fauteuil de style, siège et dos, trois verges suffisent amplement. De plus, Julio recommande de calculer de 10 à 15% de plus s'il s'agit d'un tissu imprimé, car les données précitées s'appliquent aux tissus unis.

**S.O.S Pompiers:** «Mieux vaut réparer un trou sur un coussin que de reconstruire la maison au complet» dit Michel Massicotte de Meubles Re-No. «La majorité des tissus d'ameublement sont traités contre le feu, mais lorsqu'ils ne le sont pas, il faut les contre-coller d'une barrière de tissu traité. Il y a aussi les mousses et feutres qui doivent répondre aux normes gouvernementales.»

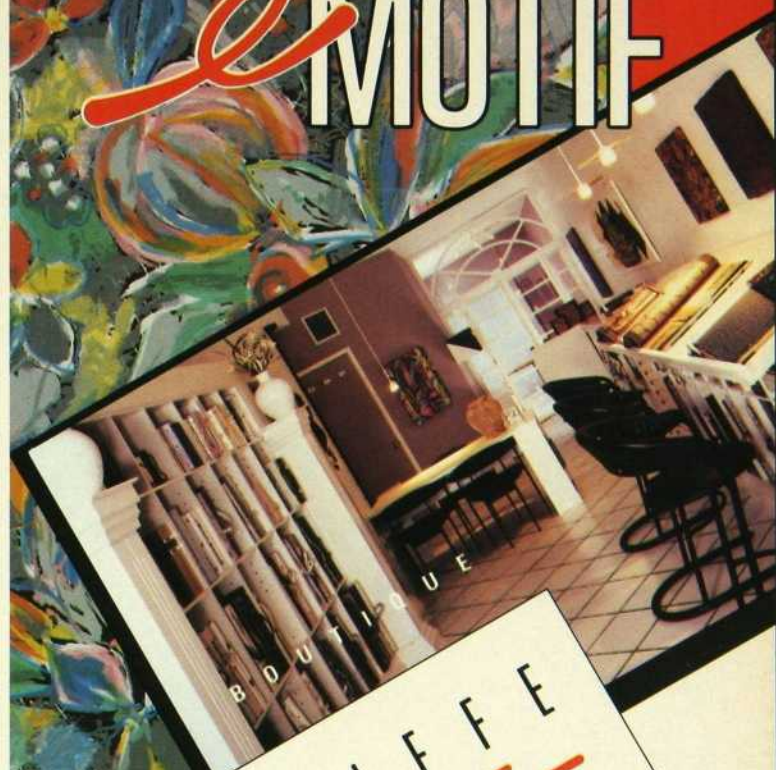
**Traitements:** La substance «fluoro-carbonée» utilisée aujourd'hui a les mêmes propriétés imperméabilisantes que le téflon ou autres substances connues, d'après Laurent Rhéaume, directeur commercial du Centre des technologies textiles. «La différence c'est que cette substance fluoro-carbonée s'applique spécifiquement aux tissus d'ameublement.» L'enduction de latex, résines ou autres matières chimiques rendra certains autres tissus plus souples, plus rigides ou encore plus lustrés.

**Les colorants:** «Le choix du colorant dépend autant de la fibre utilisée que de l'usage qui sera fait du tissu», dit M. Rhéaume. Avant même de faire subir à un tissu le traitement de finition, le choix de certains colorants spéciaux favorisera effectivement la résistance au chlore, à la décoloration due aux rayons solaires ou aux pluies acides dans le cas d'un mobilier de jardin par exemple.

**Question de tissage:** La résistance d'un tissu dépendra davantage de la densité de sa trame que de son épaisseur. «Un jacquard tissé très fin sera beaucoup plus résistant qu'une toile tissée lâche», dit Alain Namer.

**Les délais:** La plupart des distributeurs ont en réserve une vaste gamme de tissus. Il arrivera toutefois qu'un tissu doive être commandé à l'étranger. Les délais de livraison avec l'Europe varient généralement de deux semaines à trois mois selon la maison. À inclure dans la planification de son nouveau décor!

# DESIGN e MOTIF



G R I F F E

92, rue Laurier ouest  
Montréal (Québec)  
H2T 2N4

Tél.: (514) 274-3000

PAPIERS  
PEINTS

TISSUS  
CONFECTION

CONCEPTION  
DE MOBILIER

PLANIFICATION  
AMÉNAGEMENT

GESTION  
DE PROJET



## **Simplicité remarquable un prix raisonnable pour un investissement rentable.**

Chez Techniform, nous sommes conscients que la rénovation d'une cuisine c'est plus que l'amélioration d'une qualité de vie. C'est un investissement. C'est pourquoi chez Techniform, nous utilisons des matériaux de première qualité.

N'hésitez pas à nous téléphoner, un désigner ira vous rencontrer. Vous pourrez le guider afin qu'il imagine pour vous la cuisine de vos rêves.

Techniform, pour un investissement rentable.

**techniform** enr.  
concepteur & fabricant de meubles modulaires

4995a Angers  
Montréal, Québec H4E 3Z6  
(514) 761-5117

*Le raffinement ultime*

**Cook'n'Vent**<sup>MD</sup>

**cuisson sans hotte par *Thermador***

**surface de cuisson avec  
VENTILATEUR ESCAMOTABLE**



**QUAND LA PERFORMANCE COMPTE!**

Design innovateur.

Cuisson rapide, électrique ou à gaz.

Facilité de multiples cuissons simultanées.

Rôtisserie optionnelle.

Plaque de cuisson en SILVERSTONE.

Laisse amplement d'espace sous le comptoir.

Installation de la soufflerie à l'intérieur

ou à l'extérieur (jusqu'à 65 pi de conduit).

Ventilateur de 0 à 500 P.C.M. contrôlé par rhéostat.

**Disponible: blanc, amande ou acier inoxydable.**

**Cook'n'Vent**<sup>MD</sup>

*... parce que cuisiner est un Art*

Distributeur: **Radex Itée**

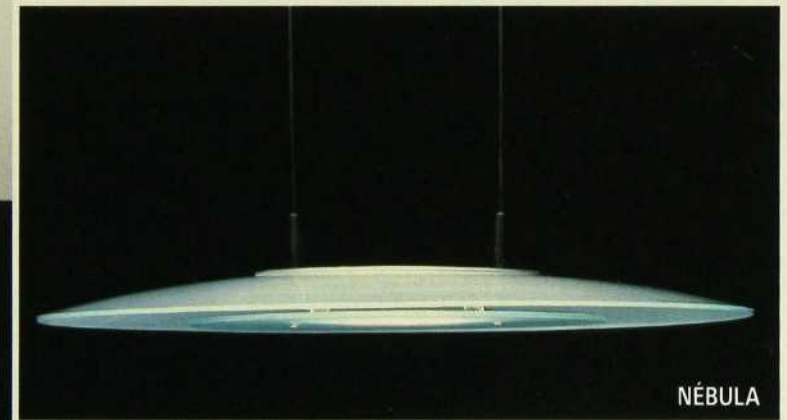
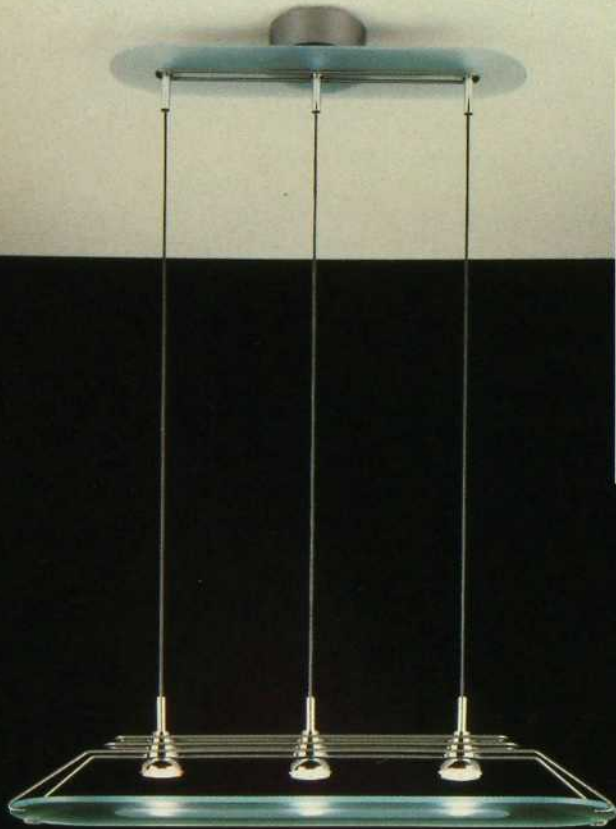
650 boul. Lebeau, St-Laurent (Québec) H4N 1R9

Tél.: (514) 332-3250

# Halogène ...

*Un nouveau mouvement espagnol de design contemporain fait maintenant face aux grands courants italiens. Comment? ...En vous offrant qualité, design et style à un meilleur prix et ce, pour des modèles originaux.*

**Zargot**



**NÉBULA**

**NEBULA**  
Disponible en appliquée murale et sur pied.  
Design: Jordi Vilardell



**COMBA**

**COMBA**  
Design: Montserrat Cuberta et Jordi Vilardell  
Disponible en appliquée murale et sur pied.

**GINA**  
Design: Antoni Flores



**GINA**

**TRIA**

## C.A.B. — DÉCO

105 Ouest St-Paul, Montréal, Québec, Canada H2Y 1Z5

**LUMINAIRE BÉDARD INC.**  
1415, boul. Charest Ouest  
Québec, G1N 4N7  
(418) 682-8888

Place Tanguay  
Lévis, Québec  
G6V 6W8  
(418) 833-1177

Place Lebourgneuf  
Charlesbourg, Québec  
G2J 1A1  
(418) 622-1550

**ÈRE DIFFUSION**  
1227, rue Bernard Ouest  
Outremont, Québec  
H2V 1V7  
(514) 271-4039

557, boul. St-Martin Ouest  
Chomedey, Laval  
H7M 1Y9  
(514) 663-0971

**ORSAY**  
4801, avenue du Parc  
Montréal, Québec  
H2V 4E7  
(514) 273-4479

**MULTI LUMINAIRE**  
1970, Le Corbusier  
Laval, Québec  
H7S 2K1  
(514) 688-0936

**MULTI LUMINAIRE**  
3205, chemin Chambly  
Longueuil, Québec  
J4L 1N3  
(514) 670-4841

**QUARTZ**  
5103, St-Laurent  
Montréal, Québec  
H2T 1R9  
(514) 270-7532

**AMEUBLEMENTS**  
J.C. PERREAULT  
5, Montée Henri  
St-Roch de l'Achigan, Québec  
J0K 3H0  
(514) 588-2101

**MEUBLES RENO INC.**  
2673, rue Charlemagne  
Montréal, Québec  
H1W 3S9  
(514) 255-3311

**SISTÉMALUX**  
251, King Street East  
Toronto, Ontario  
M5A 1K2  
(416) 362-9611

**MAXILUX**  
8245, boul. Taschereau  
Brossard, Québec  
J4Y 1A4  
(514) 678-3333

# FÉLICITEZ-VOUS DE VOTRE BONNE DÉCISION AU MOINS DEUX FOIS PAR JOUR.

Avez-vous souvent l'occasion de prendre une décision qui satisfasse à la fois et votre sens pratique et votre sens esthétique? C'est le cas lorsque vous choisissez le matériau de revêtement massif CORIAN<sup>md</sup> de Du Pont pour votre dessus de comptoir de salle de bains.

CORIAN vous permet de créer de magnifiques salles de bains et cuisines aussi uniques que vous et cela, tout en ne faisant pas de compromis sur le rendement, la facilité d'entretien et la durabilité.

Aussi, avec CORIAN, vous pouvez entièrement coordonner lavabos et comptoirs. Sans oublier que CORIAN fait l'objet de la remarquable garantie limitée de 10 ans de Du Pont. Pour obtenir plus de renseignements et connaître le nom de votre distributeur autorisé CORIAN, écrivez à Produits CORIAN, Du Pont Canada inc., C.P. 660, Succursale «A», Montréal (Québec) H3C 2V1. 1-800-527-2601.

...Et il ne vous reste plus qu'à vous féliciter, deux fois par jour, pour votre excellente décision. Vous le méritez bien.

## CORIAN<sup>md</sup>



**DU PONT**  
CANADA

® Marque déposée de E.I. du Pont de Nemours and Company dont Du Pont Canada inc. est un usager inscrit.

# HOMME ACTIF RECHERCHE RETRAITE TRANQUILLE

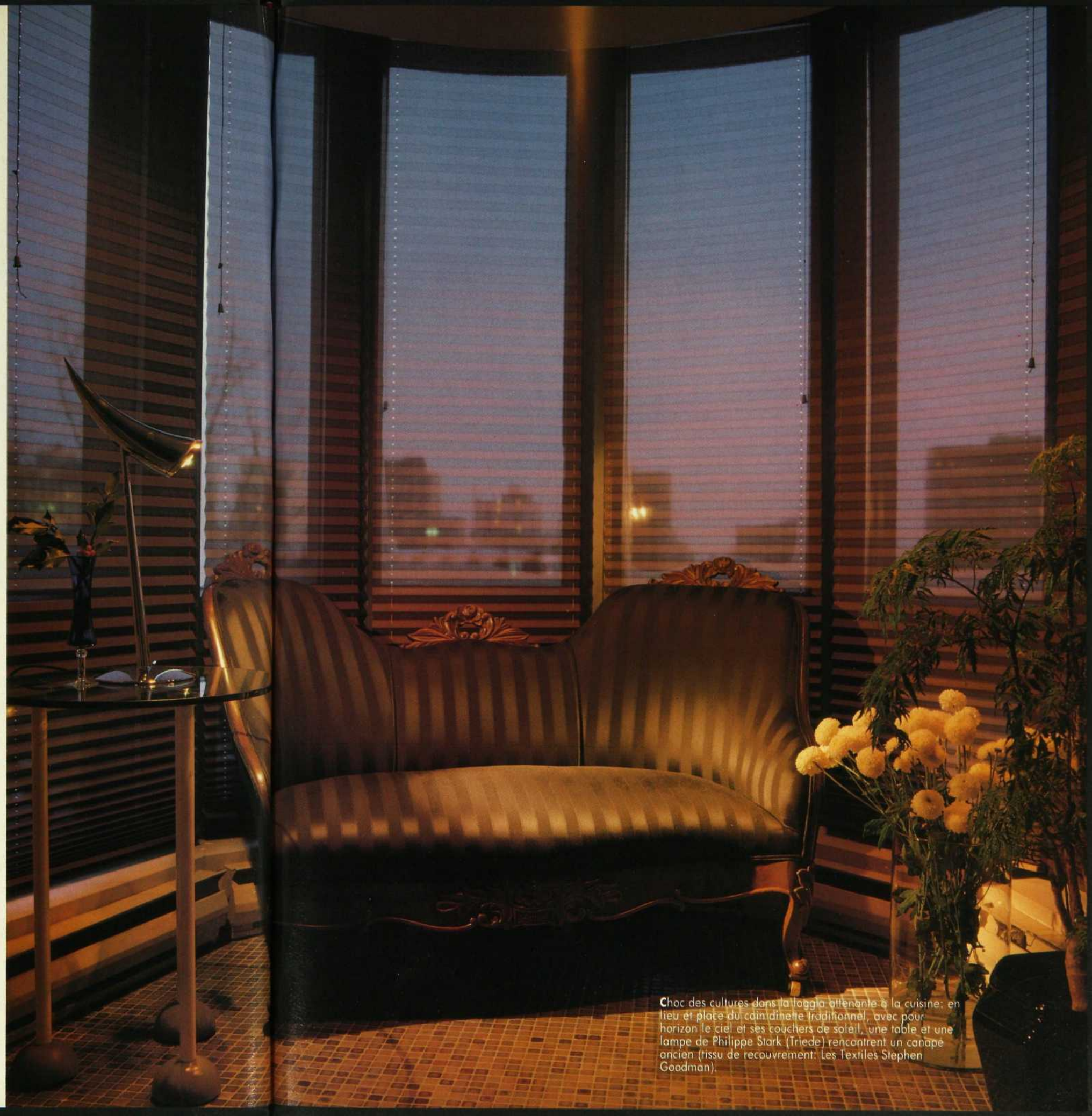
par MARIE CATHERINE MICHAUD / photos PIERRE ZABBAL

SANCTUAIRE PRIVÉ DE STEPHEN GOODMAN, UN HOMME D'AFFAIRES DOTÉ, PAR LA GRÂCE DES DIEUX, DE TALENT, DE FLAIR, D'AUDACE... ET D'UN SOLIDE SENS



DE LA DÉCORATION, CET APPARTEMENT SITUÉ EN REZ-DE-CHAUSSÉE OFFRE UNE VUE

SPLENDIDE ÉQUIVALANT À CELLE QU'ON AURAIT À UNE DIZAINE D'ÉTAGES AU-DESSUS DE LA RUE SHERBROOKE!



Choc des cultures dans la loggia attenante à la cuisine: en lieu et place du coin dinette traditionnel, avec pour horizon le ciel et ses couchers de soleil, une table et une lampe de Philippe Stark (Triede) rencontrent un canapé ancien (tissu de recouvrement: Les Textiles Stephen Goodman).



Ici dissimulés, des panneaux coulissants traités de la même façon que les portes permettent d'isoler la chambre des bruits et de la lumière. Des plans de couleurs vives égaient l'environnement tandis qu'une table de travail offre la possibilité d'oeuvrer à partir de la résidence.

Cet intérieur attire et fascine, tant par le jeu des clairs-obscurs et du climat d'intériorité qui s'en dégage, que par cette vue privilégiée du centre-ville montréalais, rendue possible par la localisation de l'édifice sur le flanc ouest du Mont-Royal. Le paysage urbain participe ainsi au décor, changeant l'ambiance selon l'heure du jour et l'humeur du temps.

De l'achat sur plan il y a une dizaine d'années au condominium tel qu'il nous apparaît aujourd'hui, d'importantes modifications en ont modelé l'espace, la principale étant la transformation en loft d'un appartement à pièces multiples. Conscient de l'aspect inusité de sa démarche dans un édifice de cette catégorie, le propriétaire a conçu l'espace de façon à pou-

voir le refermer le cas échéant. En attendant, il profite de vastes et magnifiques aires de vie, ayant fait disparaître les cloisons intérieures inutiles à la beauté des lieux.

À la base, une riche harmonie de couleurs crée une ambiance feutrée, discrète et néanmoins fort élégante, maximisant de ce fait l'impact du dégagement visuel. Les taches de couleur peuvent ainsi mieux se profiler, tels de somptueux bijoux dans un écrin: grandes toiles abstraites et portes revêtues de panneaux de bois blanchi, assemblées à la manière des tableaux de Mondrian.

Aux aspects fonctionnel, esthétique et même spirituel — à en juger par les intérêts et la personnalité du propriétaire, très versé en humanité — s'adjoint une décoration résolument



Le tissu aux motifs d'inspiration aztèque, déjà présent sur les coussins du salon et les chaises de la salle à manger, crée le lien en devenant habillage de lit. La toile de Claude Vermette, enchassée dans le mur de miroir, joue la carte des complémentaires (vert-rouge) pour animer un espace qui se dédouble et s'illumine. La moquette bouclée de couleur taupe se marie joliment aux murs tendus de tissu de la même teinte et poursuit cette ambiance intimiste. Mobilier d'érable piqué (Saporiti); tissus (Les Textiles Stephen Goodman); lampes Tizio (Artemide) et Fritz (Arteluce chez Triede).

À droite:  
Toujours dans la chambre, composition équestre sur fond géométrique, reflétant un goût certain pour l'art et le raffinement.





Alliance subtile d'époques et de styles; le ton est donné dès l'entrée. Un Bouddha immobile et silencieux côtoie les personnages bavards et mouvants d'une toile de Colette Barette, un agencement qui évoque pour Stephen Goodman la réflexion de l'homme sur sa présence dans l'univers. Signe de culture et d'originalité, une chaise d'inspiration Hepplewhite au dossier en écusson, habillée d'un tissu satiné à rayures ton sur ton, ajoute une touche d'un passé élégant, contrastant avec une porte travaillée sciemment à la Mondrian. Tissu satiné noir (Les textiles Stephen Goodman).

moderne et masculine: coloration de terre et d'embruns aux reflets noirs, taupe, verts et sable; matériaux naturels, cuir, érable piqué, marbre, le tout d'une sobriété toute sensuelle; formes strictes ou arrondies, toujours épurées.

La construction du condominium presque terminée, ne voilà-t-il pas que son propriétaire s'avise de laquer les plafonds, qu'il juge trop bas, la laque ayant pour propriété, comme toute surface brillante, d'agrandir les volumes. À raison d'une couche par jour, il aura fallu une dizaine de jours et autant de couches de laque pour en arriver à ce résultat saisissant!

Ainsi procéda la décoration... au fil du temps et sans égard à l'effort: objets-coups de coeur glanés au hasard des voyages, antiquités dénichées dans les moindres recoins de la ville,

pièces de collection dessinées par les grands noms du design contemporain et importées d'Europe. Même les meubles conçus sur commandes respectent une hauteur rigoureusement sous la barre des trente pouces afin de ne pas obstruer inutilement la vue lorsqu'on est étendu sur le lit!

Une complicité amoureuse lie cet intérieur à son propriétaire, à tel point que notre hôte avoue avoir récemment refusé une offre pour un condominium du double de la superficie, pour le même prix. Car c'est là, en retrait du rythme trépidant de la vie quotidienne, que tel un sage détaché du monde, après de longues heures de travail, il vient rêver, méditer sur le sens de la vie et du sacré, et la fin d'un millénaire. □



Composition en nature morte sur le buffet: sculpture en bois peint illustrant la passion du propriétaire pour les chevaux, bol de grès et fleurs naturelles évoquant la liberté et l'évasion.

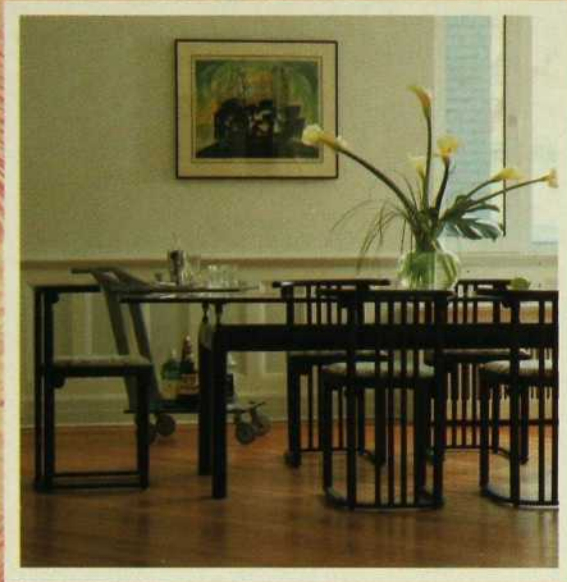
À droite:

Cuir, marbre, bois et tissus s'amalgament en une belle composition de formes basses aux teintes sombres. Un lit de jour vert, disposé à la diagonale, brise le rectangle de la pièce tandis qu'un modulaire fractionné recouvert d'un tissu à carreaux vert et mauve et de coussins aux motifs d'inspiration aztèque délimite la zone détente. Tissus de recouvrement (Les Textiles Stephen Goodman).



# DECORMAG<sup>®</sup>

## LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC



### UN PRIX

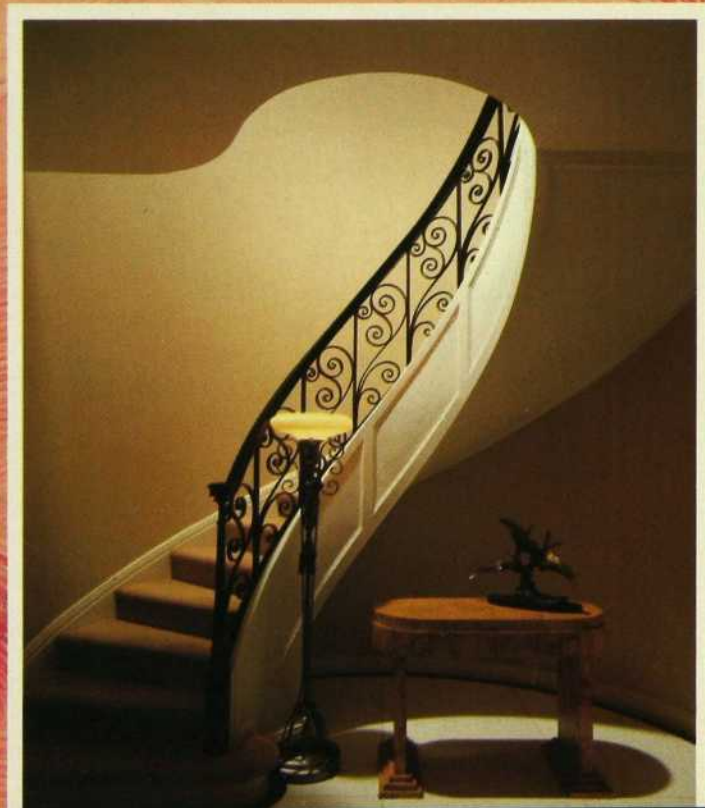
pour les quelque 1000 pages d'informations que DECORMAG réunit à votre intention en une seule année :

- courants de l'heure en matière de décoration;
- regards sur le design d'intérieur et l'aménagement paysager;
- l'art de choisir son éclairage;
- coups d'oeil sur l'architecture, le design international, les beaux-arts...

BIEN

Sans oublier les chroniques régulières et les nombreux dossiers d'actualité conçus pour vous aider à vous façonner un cadre de vie à votre image et à la mesure de vos aspirations.

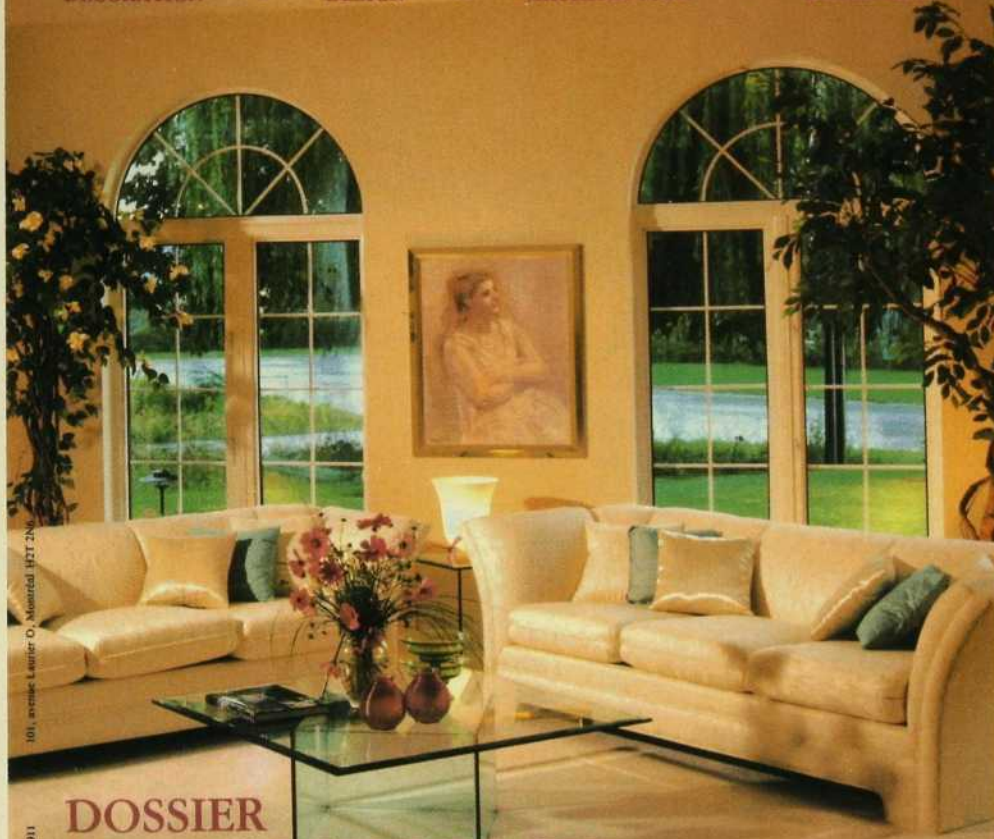
MODIQUE



# DÉCORMAG®

NOVEMBRE 1989 2,95\$

DÉCORATION • DESIGN • ARCHITECTURE • BEAUX-ARTS



101, avenue Laurier O. Montréal H2T 2N6

Courtesy de Jolene Chase, Permis no 2011

**DOSSIER  
BAIN-TOURBILLON**  
DES DRAPS À FAIRE RÊVER...

LE SALON ET LA SALLE À MANGER:  
DEUX INSÉPARABLES



0 67698 0006

UN  
ABONNEMENT  
À DÉCORMAG  
C'EST  
AUSSI  
UN BEAU  
CADEAU...

## DÉCORMAG®

Je m'abonne au magazine Décormag  
(10 numéros pour seulement 23,50 \$)  
(45 \$ États-Unis et outre-mer)

**DÉCORMAG**  
Éditions du Veau Vert Inc.  
465, St-Jean, 9<sup>e</sup> étage  
Montréal H2Y 3S4

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Ci-joint mon paiement:  chèque  mandat-poste

Visa  Mastercard

N° de la carte \_\_\_\_\_

Date d'expiration \_\_\_\_\_

N° d'abonné \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

ÉCONOMISEZ  
20 %

*Suivez l'courant vers...*



Daveluyville



Germain Larivière  
Sainte-Rosalie  
...le p'tit cousin

4060, boul. Laurier  
Ste-Rosalie: tél.: 799-5522  
Montréal: tél.: 866-8691  
Sans frais: 1-800-363-1336  
Sortie 138 de la Transcanadienne,  
à seulement 25 minutes de Montréal



NEW YORK  
TORONTO  
MONTRÉAL

DESIGN INTERNATIONAL

DE VILLE EN VILLE, LES SALONS PROFESSIONNELS CONSACRÉS À L'AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR NE SONT NI TOUT À FAIT DIFFÉRENTS, NI TOUT À FAIT PAREILS. LE DESIGNER'S SATURDAY (NEW YORK), LE INTERNATIONAL INTERIOR DESIGN EXPOSITION (TORONTO) ET LE SALON INTERNATIONAL DE DESIGN D'INTÉRIEUR (MONTRÉAL)

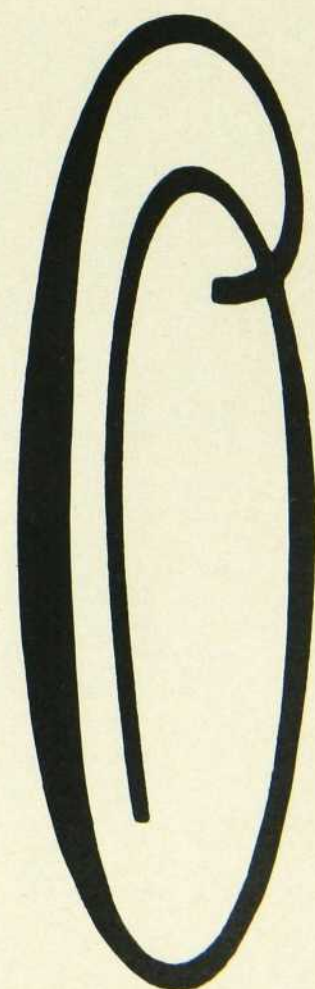
## LA TOURNÉE DES

# SALONS

LIVRENT AINSI UNE MARCHANDISE IDENTIQUE — PRÉSENTATION DE NOUVEAUX PRODUITS, CONFÉRENCES ET COLLOQUES POUR NOURRIR LA RÉFLEXION DES PROFESSIONNELS, CONCOURS ET INÉVITABLES SOIRÉES DE GALA — MAIS DANS UN EMBALLAGE DIFFÉRENT.

par MYRIAM GAGNON

# DÉC





Lignes aérodynamiques pour le canapé «Projection» de la designer britannique Zaha Hadid (Edra).



Photo André Doyon

Malgré leur réputation de conservateurs, les éditeurs hollandais sont capables d'audace, à preuve cette chaise ludique du designer tchèque Borek Sipek réalisée aux Pays-Bas.

Ce meuble-radio (Figini et Pollini, 1933) fait partie de l'exposition consacrée au rationalisme italien des années 30-40.



## DESIGNER'S SATURDAY

L'événement design de New York n'est pas à proprement parler un Salon. Il s'agit plutôt d'un week-end «portes ouvertes» au cours duquel la centaine de locataires du International Design Center of New York reçoivent leurs clients dans une ambiance de fête à l'américaine, avec barbecues, festivals de la bière (allemande chez Kusch qui célébrait le prix remporté pour sa chaise «Cello», anglaise chez Project qui accueillait les designers américains travaillant au Royaume Uni), dixie bands, clowns et tutti quanti.

Certains avaient profité de l'occasion pour revampier leur showroom: bardé de plaques de métal comme un porte-avion chez Bernhardt,

qui avait confié à Brian Kane le soin de dessiner une collection de fauteuils et causeuses (inspiration Art Déco, bois clair et suède passepoilé); spectaculaire et pompéien pour Steelcase, avec ses postes de travail du programme «Context», gagnants du Prix Excellence; néo-classique chez HBF, un style parfaitement en accord avec les nouveaux sièges de Robert Stern.

Pas de véritable innovation, toutefois; pas de bonheurs esthétiques pour le passionné de design: les fabricants américains sont particulièrement frileux, d'autant plus que le spectre d'une récession économique hantait les mezzanines du IDCNY. Quelques uns, à l'instar de leurs homologues européens, s'internationalisent et vont chercher des créateurs étrangers.

Knoll produit la chaise «Mandarine» de Sottsass, Unifor travaille avec Sapper et Rossi, Brayton fait appel à Vogtherr.

A signaler, en revanche, des conférenciers prestigieux: Starck, Bellini, Graves, Tigerman... et des expositions qui méritaient une halte prolongée, sur le meuble italien de l'entre-deux guerres, le design hollandais contemporain, les objets du Japonais Takenobu Igarashi. Autre avantage du Designer's Saturday pour ceux qui avaient manqué le Salon du meuble de Milan: les leaders italiens (B & B, Cassina, Saporiti, etc.) présentaient aussi leurs nouveautés au IDCNY.

**Le Designer's Saturday avait lieu du 12 au 14 octobre 89, au International Design Center of New York.**

## INTERNATIONAL INTERIOR

## DESIGN EXPOSITION

Avec cette sixième édition, ses 350 exposants, ses 15 000 visiteurs et ses millions de dollars de chiffre d'affaires, le IIDEX de Toronto devient le plus important Salon de design au Canada. Si la plupart des produits présentés cette année jouaient la carte rassurante avec des lignes conventionnelles et des couleurs neutres, certaines exceptions nous viennent en tête.

Dans un stand innovateur conçu par Karim Rashid, Ottoman Empire, qui mettait en scène un fauteuil en laine de cuir de Paul Epp, avait également fait appel au designer américain Paul Haigh: sa collection «The Thin Edge of the

Wedge» illustre une réflexion poussée sur la relation pied/plateau dans le design d'une table. Jonathan Crinion qui avait connu un succès médiatique pour sa chaise «Gazella» (87), récidivait cette année avec «Aero», une table de café exploitant l'esthétique de l'aviation dont l'influence sur le style de Crinion est indéniable. Au stand de Executive Environments, on pouvait voir fauteuils et canapés en cuir dont les designers avaient été sélectionnés par le biais d'un concours lancé en 88 par ce fabricant, l'un des seuls dans le monde du meuble destiné aux lieux publics à prendre certains risques.

Côté distributeurs, Palazzetti proposait deux rééditions: «Two Part Nesting Table», dessinée

par Frederick Kiesler en 1935, et la chaise en contreplaqué de Gerald Summers (1930). Quess avait misé sur la collection «Danau» créée par Ettore Sottsass pour Leitner of Austria (références néo-classiques et Biedermeier), de même que sur la collection «Ritual» de Borek Sipek. Dans le domaine des revêtements, on aura retenu les nouveaux carrelages de Ramca, qui s'inscrivent dans la tendance du retour à la nature et qui étaient exposés dans un stand aussi séduisant que bien pensé, les tuiles acoustiques en aluminium anodisé de Dampa ainsi que les damas et les ottomans expressionnistes aux tons mordorés de Télió & Cie.

**L'International Interior Design Exposition avait lieu du 9 au 11 novembre, au Metro Convention Centre.**



Tirées de la collection Bentley Larosa Salasky, tables en merisier et placage d'anegrè (Brichel Associates).

Photo André Doyon



Fauteuil «Hudson» de Paul Epp, édité par Ottoman Empire.

Photo André Doyon



Dampa innove avec ses tuiles acoustiques en alu imprimé (distribuées par Patry Products).

Les nouveaux carreaux de Ramca.

Photo André Doyon





«Victoria», le fauteuil de Friedman existe dans un choix de 300 revêtements (Bonaventure).

Photo Patrick Pépin



Ambiance néo-baroque pour la designer Susan Carsley.

## SALON INTERNATIONAL DE DESIGN D'INTÉRIEUR DE MONTRÉAL

Un premier salon fort réussi, ne serait-ce que pour la cohérence de la planification générale et l'inventivité déployée par les quelque cent exposants dans la conception de leur stand. Le SIDIM, quoique destiné avant tout aux professionnels, s'adressait aussi au grand public, aux gens d'affaires, aux décideurs de l'entreprise. Il réunissait tous ceux qui oeuvrent à créer notre environnement quotidien: maison, bureau, lieux publics.

La présentation éclatée faisait se côtoyer designers pour les collectivités et ferronniers

d'art, thermoplastiques et arbustes d'intérieur, mobiliers de bureau et oeuvres d'art contemporain, Angle International et Linen Chest, Steelcase et Plouk Design, Susan Carsley et Michel Fortier. Curieusement, cet assemblage hétéroclite n'engendrait aucun esprit de confusion, mais plutôt une ambiance stimulante due au foisonnement des genres et des créativités.

Ainsi, Michèle Bélair-Pagnetti présentait une élégantissime console (qui lui valu d'ailleurs un prix) dans une scénographie fort belle réalisée par Mobiplan, le Britannique Christopher Wright avait dessiné pour Metatechno une sculpturale cheminée aux lignes sinusoïdales, Plouk Design lançait une collection de meubles en Medium Density Fiberboard dont un secré-

taire asymétrique, Albert Leclerc — notre designer à Milan — était là avec ses accessoires de bureau produits par Resentel, le fabricant Bonaventure mettait en vedette le fauteuil clouté «Victoria» de Stanley Jay Friedman, tandis que sur le stand de «Exercice de style» Michèle Hassal réinterprétait à sa façon le mobilier traditionnel québécois. A souligner: l'excellente conférence de la directrice du magazine milanais Interni, Dorothea Balluf, sur les tendances internationales de la mode maison et le stand Design d'ici à demain qui permettait aux jeunes concepteurs de se faire connaître au monde de l'industrie. □

**Le Salon International de Design d'Intérieur de Montréal avait lieu du 7 au 10 décembre 89, au Palais des Congrès.**



Photo Patrick Pépin

Cheminée de Christopher Wright, qui avait également réalisé le stand de Metatechno.



La collection Iris s'utilise indifféremment en aménagement résidentiel et de bureau. ▶



Photo Patrick Pépin



# DU CÔTÉ DU SOLEIL COUCHANT

par MARIE CATHERINE MICHAUD  
photos PIERRE ZABBAL

POUR CES GRANDS VOYAGEURS DEVANT L'ÉTERNEL, CETTE RÉSIDENCE SECONDAIRE CONSTITUE UN HAVRE ESTIVAL OÙ SE RÉFUGIER DES CHALEURS EXCESSIVES. GLOBE-TROTTERS ET GRANDS-PARENTS, CES DEUX COMPLICES PRIVILÉGIÉS LES AMBIANCES DRAMATIQUES ET DÉCOUPÉES, OÙ ESQUIMAUX, EUROPÉENS ET ASIATIQUES PARTAGENT LA VIE QUOTIDIENNE... AU GRAND DAM DE LA FEMME DE MÉNAGE.

**D'**emblée, le visiteur est accueilli par une note de blanc et de noir, cette combinaison de contrastes étant leur préférée. Une savante audace dans le jeu de découpage des espaces, ponctués d'éclats lumineux ou de retraits sombres, crée un amalgame étonnant. L'alternance de blanc et de noir surprend, puis séduit. Le marbre au sol et la soie murale enchâssent les lieux et suscitent l'émerveillement.

Les courbes moelleuses des canapés adoucissent la pierre et se profilent sur une toile de fond faite de soie noire. Des alliances inattendues de riches textures tantôt brutes et mates, tantôt polies et brillantes, ajoutent une touche raffinée et piquent la curiosité.

Satisfaite du résultat, la designer d'intérieur Sheri Joseph Levitt a voulu pousser l'audace un peu plus loin en concevant la chambre comme une entité détachée de la maison, à la manière d'un petit musée. Une certaine autonomie de couleurs et d'esprit y règne, formant un nouveau contraste par rapport aux pièces communes.

Rare alliage d'antiquités et de nouveautés disséminées avec mesure, la réussite de l'ensemble réside dans le choix d'une palette très sobre. Les murs de cette chambre rappellent les chaudes effluves de quelque vieux cognac, permettant ainsi aux éléments disparates de s'unir et de composer un tout homogène, jusqu'au magnifique chintz aux larges motifs, qui marie des pièces de périodes diverses et fusionne par la même occasion les tons présents.

Il ne faut pas oublier les meubles! La qualité et la simplicité de leurs lignes et de leur ornementation confèrent élégance et raffinement à cet intérieur perdu entre ciel et terre. Étrange beauté tout en nuances, aux ambiances exotiques, à l'âme ouverte sur le monde. Une lumière de fin de jour semble y baigner toute chose, tel un bel exercice de style exécuté par-delà les millésimes attachés aux modes, passagères par essence. □

**Le marbre gris envahit le salon et unit les canapés blanc cassé à la soie noire par son jeu de veinage très accentué, aux tonalités tout en nuances.**

**Mobilier modulaire: Ameublement Renaissance.**

**Table de centre: Les industries du meuble Bonaventure.**





▲  
**F**aire-valoir généreux aux meubles tantôt modernes, tantôt anciens, les tons légèrement ambrés des murs deviennent écran aux mille trésors. Les teintes pâles du plafond et de la moquette allègent l'ensemble et soulignent au passage le mobilier noir. Mobilier noir dessiné par Sheri Joseph Levitt: réalisation d'Ameublement Delaray.

►  
**U**ne jolie causeuse à la structure délicatement blanchie revêt un chintz au coloris sombre, contribuant ainsi à former un contraste inattendu mais heureux.





Des accessoires aux sources diverses ponctuent le décor coin salle à manger, mis en valeur par des sources lumineuses variées. Chaises rembourrées de tissu noir: Ameublement Renaissance. Table de verre et laiton: Les industries du meuble Bonaventure.

**Simple comme bon goût (pages 32-36)**

CLAUDE FONTAINE: 9780, rue Sherbrooke Est, Montréal, (514) 352.3913.  
 COMBIPLEX: 291, boulevard Curé Labelle, Rosemère, (514) 437.5800.  
 CRESCENDO: 4269, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount, (514) 933.0067.  
 DUMONT ET LALANDE: 5120, rue Saint-Dominique, Montréal, (514) 272.4444.  
 HAECK: 450, boulevard Curé Labelle, Chomedey, (514) 681.9278.  
 HENRIETTA ANTONY: 4192, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount, (514) 935.9116.  
 JULIEN CÔTÉ ET FILS: 24, rue Saint-Paul Ouest, Montréal, (514) 845.1106.  
 L'ATELIER DE L'OPÉRA: 200, rue Principale, Saint-Sauveur, (514) 227.6470.  
 LA BOÎTE DU PINCEAU D'ARLEQUIN: 760, rue Saint-Félix, Montréal, (514) 878.9166.  
 LAFRANCE, SERGE: 477, rue Saint-François Xavier, Montréal, (514) 843.8069.  
 MDI: 273, avenue Laurier Ouest, Montréal, (514) 277.0052.  
 MÉTATECHNO: 643, rue Guimond, Longueuil, (514) 679.7880.  
 MEUBLES GRANGE: 85, rue Saint-Paul Ouest, Montréal, (514) 843.7686.  
 TECNAM: 6833, rue de l'Épée, Outremont, (514) 274.5689.  
 TRIEDE: 460, rue McGill, Montréal, (514) 398.0602.  
 YERVANT: 4903, rue Sherbrooke Ouest, Westmount, (514) 489.5411.  
 ZONE: 4246, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 845.3530.

**Trois grandes rénovations (pages 41-52)**

ANSTEAD, MICHAEL: (514) 933.2937.  
 CACHE CACHE: 1051, avenue Laurier Ouest, Montréal, (514) 273.9700.  
 CANTIN, MICHEL: (514) 442.3632.  
 COLOMBANI, Architecte: 1604, avenue des Pins, Montréal, (514) 933.0303.  
 FEUILLES ET FLEURS: 5, rue Rabastelière Est, Saint-Bruno, (514) 653.5363.  
 GOBEILLE, JEAN est avec la maison Jacques Bélanger Groupe Design: 2200, boulevard Le Corbusier, Laval, (514) 337.7054.  
 LA BRUJA: 1126, avenue Laurier Ouest, Outremont, (514) 278.1804.  
 LA MAISON D'ÉMILIE: 1073, avenue Laurier Ouest, Outremont, (514) 277.5151.  
 SOS MONSIEUR: 5, rue Rabastelière Est, Saint-Bruno, (514) 441.4718.  
 UNICEL: 88, rue de Vaudreuil, Boucherville, (514) 655.1580.

**Tissus d'ameublement (pages 62-73)**

CENTRE INTERNATIONAL DE DESIGN: 85, rue Saint-Paul ouest, Montréal, (514) 842.4545.

CENTRE DE TECHNOLOGIE TEXTILES: 3000, rue Bouillé, Saint-Hyacinthe, (514) 778.1870.  
 CONNAISSANCE ROBERT ALLEN: 4257, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount, (514) 931.2437.  
 CRESCENDO: 4271 A, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount (514) 933.0067.  
 DÉCOR ET CONFORT DE FRANCE: 1434, rue Sherbrooke Ouest, Montréal, (514) 281.9281.  
 DUVET FOLIT: 1069, avenue Laurier Ouest, Outremont, (514) 279.1484.  
 FRANCE DÉCOR: 4271-B, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount, (514) 937.2514.  
 LUCIEN JUTRAS: 2260, rue Saint-Clément, Montréal, (514) 253.1400.  
 MATIS AMÉRINOR: 85, rue Saint-Paul Ouest, # 21, Montréal, (514) 987.1949.  
 MEUBLE RE-NO: 2673, rue Charlemagne, Montréal, (514) 255.3311.  
 RENAISSANCE: 540, rue Beauharnois Ouest, Montréal, (514) 381.8574.  
 TÊLIO: 1407, rue de la Montagne, Montréal, (514) 842.9116.  
 TISSA: 420, rue Wright, Ville Saint-Laurent, (514) 332.9759.  
 TISSUS D'AMEUBLEMENT DIVA: 360 avenue Laurier Ouest, Montréal, (514) 277.3319.

**Homme actif recherche retraite tranquille (pages 78-83)**

TEXTILES STEPHEN GOODMAN: 7548, rue Saint-Hubert, (514) 274.2419; 1436, rue Amherst, Montréal, (514) 844.7041; 1829, rue Sainte-Catherine Ouest, (514) 939.3000.  
 TRIEDE: 460, rue McGill, Montréal, (514) 398.0602.

**La tournée des salons déco (pages 87-90)**

New York:  
 Les firmes suivantes sont situées au IDCNY (20-10 Thomson Avenue, Long Island City, (718) 937.7474):  
 ARCHETYPE GALLERY: Center Two, Concourse, (718) 786.3232.  
 B&B ITALIA: Center Two, 4th floor, (718) 784.0211.  
 BERNHARDT: Center Two, 2nd floor, (718) 392.5122.  
 BRAYTON INTERNATIONAL COLLECTION: Center Two, 5th floor, (718) 937.1880.  
 DESIENCE CORP: Center Two, 6th floor, (718) 706.0920.  
 EDRA: CenterOne, 4th floor, (718) 937.2310.  
 HICKORY BUSINESS FURNITURE: Center Two, 4th floor, (718) 937.8251.  
 KNOLL INTERNATIONAL: Center One, 5th floor, (212) 207.2200.  
 KUSCH USA INC.: Center Two, 2nd floor, (718) 361.6720.

LARSEN: Center Two, 7th floor, (718) 937.2277.  
 SAPORITI ITALIA: Center Two, 1st floor, (212) 371.3705.  
 STEELCASE INC.: Center One, 3rd floor, (212) 937.8800.  
 UNIFOR INC.: Center One, 5th floor, (718) 706.7575.  
 Toronto:  
 IIDEX: 168, Bedford Road, Toronto, (416) 921.2127.  
 AREA DESIGN: 33, King Street East, Toronto, (416) 367.5850.  
 BRICHEL ASSOCIATED chez Craig Johnson Furniture: 110, Davenport Road, Toronto, (416) 975.1867.  
 BWD: 1305, Morningside Avenue, Scarborough, (416) 287.2344.  
 DAMPA: 1285, Morningside Avenue, Scarborough, (416) 286.3020.  
 EPP, PAUL: 18, Cliffside Drive, Scarborough, (416) 267.2704.  
 EXECUTIVE ENVIRONMENTS: 146, Laird Drive, Toronto, (416) 429.5214.  
 LEITNER OF AUSTRIA est distribué par Quess: 157, Princess Street, Toronto, (416) 366.4744.  
 OTTOMAN EMPIRE: 11-25, Davis Avenue, Toronto, (416) 466.0872.  
 PALAZZETTI: 31, Carlington Drive, Toronto, (416) 674.2599.  
 RAMCA: 170, Tycos Drive, Toronto, (416) 466.0872; 1085, rue Van Horne, Outremont, (514) 270.9192.  
 TÊLIO & CIE: 113, Dupont Street, Toronto, (416) 968.2020; 1407, rue de la Montagne, Montréal, (514) 842.9116.  
 Montréal:  
 SIDIM: 5318, boulevard Saint-Laurent, Montréal, (514) 273.4030.  
 BÉLAIR-PAGNETTI, MICHELE: (514) 486.2643.  
 BONAVENTURE: 89, rue Bloomfield, Montréal, (514) 270.7311.  
 CARSLY, SUSAN: (514) 871.1643.  
 HASSAL, MICHELE est représentée par La Galerie Trois Points: 307, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal, (514) 845.5555.  
 IRIS COLLECTION: 4001, rue Saint-Antoine Ouest, Vieux-Montréal, (514) 932.8550.  
 PLOUK DESIGN: (514) 598.9379.  
 METATECHNO: 643, rue Guimond, Longueuil, (514) 679.7880.  
 WRIGHT, Christopher: (514) 933.3995.

**Du côté du soleil couchant (pages 91-95)**

AMEUBLEMENT DELARAY: 3515, boulevard Thiemens, Saint-Laurent, (514) 332.0315.  
 AMEUBLEMENT RENAISSANCE: 540, rue de Beauharnois Ouest, bureau 305, Montréal, (514) 381.8574.  
 INDUSTRIES DU MEUBLE BONAVENTURE: 894, avenue Bloomfield, Outremont, (514) 270.7311.  
 JOSEPH LEVITT, SHERI: (514) 286.9090, (514) 286.9766.



SÉRIE GRANITO

UNE DE NOS NOMBREUSES COLLECTIONS DE SPLENDIDES CARREAUX DE CÉRAMIQUE AVEC BORDURES DÉCORATIVES. ELLE EST DISPONIBLE DANS UN VAST CHOIX DE COULEURS ET FINIS ÉLÉGANTS, CONÇUS POUR EMBELLIR VOTRE SALLE D'EAU.

 **BATH PLUS**  
UNE TOUCHE DE PLUS

**HEAD OFFICE:**  
1400 Ainess St. -7  
Concord, Ontario  
CANADA L4K 2W6  
(416) 738-1018 tel.  
(416) 738-5910 fax.  
1-800-668-8434

ACCESSOIRES D'INSTALLATION, ROBINETTERIE, CARREAUX  
DE CÉRAMIQUE

DEMANDEZ - LE CHEZ VOTRE DÉTAILLANT

Ville St. Laurent, PQ  
5715 chemin St. Francois  
Ville St. Laurent  
Québec H4S 1W6  
(514) 331-0600 tel.  
(514) 331-8956 fax.

par ROCH POISSON

## D É C O R A T I O N

LA DÉCORATION INTÉRIEURE AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE, par Charlotte Gere, Éditions Flammarion, collection «L'époque et son style». 407 pages.

Après La décoration intérieure 1620-1920 et La décoration intérieure au XX<sup>e</sup> siècle, voici le troisième volume d'une collection déjà essentielle.

En aquarelles, dessins et plans d'architectes, photos en noir et blanc ou teintes en sépia, on y présente des cuisines de paysans, des boudoirs de châteaux princiers, des chambres à coucher d'écrivains, des fumoirs, des salles d'eau, des jardins d'hiver... Le tout souligné par un texte qui rend compte des innovations techniques (électricité, chauffage, production en série) dont le XIX<sup>e</sup> siècle fut le théâtre — autant en Europe qu'aux États-Unis — et qui entraînent de profonds changements dans le mode de vie et l'idée qu'on pouvait se faire du «bon goût».

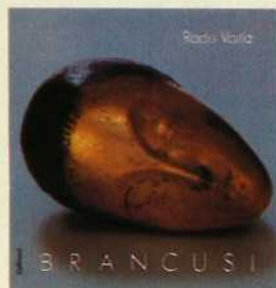
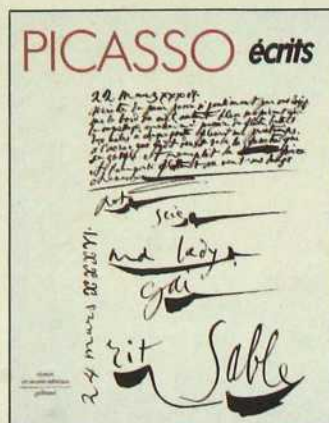
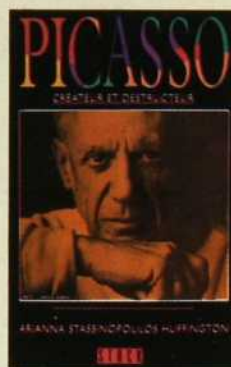
## ARTS DÉCORATIFS

## VERRES DE BOHÈME

(1440-1989), sous la direction de Sylva Petrova et Jean-Luc Olivie, photographies de Gabriel Urbanek. Coédition Musée des Arts Décoratifs/Flammarion. 239 pages.

Les fidèles lecteurs de Décormag savent que notre collègue Myriam Gagnon effectue (presque) annuellement un pèlerinage chez les maîtres-verriers de Bohême, où cette technique — qui est aussi un art — fleurit depuis sept siècles.

À défaut de prendre l'avion demain matin pour Prague, l'amateur de verre taillé, poli, gravé, moulé, soufflé, travaillé à froid ou à chaud, peut toujours se rabattre sur cet album luxueux, impeccable: couleurs impensables, formes simples ou délirantes débordent de ces pages consacrées à un génie inventif qui a su prendre le pas et le pouls de toutes les époques. Entre ce gobelet de 1815 et cet «oiseau» en opaxite de 1988, des centaines de trésors s'offrent à vos yeux. Ébahis, comme il se doit.



## A R T D E V I V R E

LE CONFORT (CINQ SIÈCLES D'HABITATION), par Witold Rybczynski. Traduit de l'anglais par Claire Dupond. Éditions du Roseau. 283 pages.

À sa parution en 1986, sous le titre original de Home: A Short History of an Idea, ce livre a provoqué certains remous dans le petit monde des décorateurs d'intérieur branchés. L'auteur, professeur d'architecture à l'Université McGill, n'y affirme-t-il pas que design, allure high tech et confort ne font pas nécessairement bon ménage, que certains meubles modernes relèvent plus de l'appareil d'exercices ou de l'instrument de torture que d'autre chose.

Mais au fait, qu'est-ce que le confort? Depuis quand l'être humain tient-il à se sentir bien entre ses quatre murs et com-

ment s'y est-il pris, au fil des siècles, pour y parvenir? Cet ouvrage fascinant, qui se lit comme un roman, répond à ces questions, tout en retraçant — forcément! — l'historique de la vie privée, de la famille... Une mine d'or, vous dis-je!

## B E A U X - A R T S

PICASSO (CRÉATEUR ET DESTRUCTEUR), par Arianna Stassinopoulos Huffington. Traduit de l'américain par Jean Rosenthal. Éditions Stock. 582 pages. Au lieu de se consacrer au petit point ou à sa collection de lampes Tiffany, cette inénarrable Arianna a décidé de consacrer cinq ans de sa vie et un demi-million de dollars en budget de recherche à cette biographie-pamphlet du petit génie andalou.

Son cri du cœur, reproduit en quatrième de couverture: «Je croyais qu'il y avait trois grands génies qui dominaient tous les autres, Mozart et Shakespeare. Aujourd'hui, je vois qu'il n'y en a que deux», passera sûrement à l'histoire. Son livre, lui, ira directement à la poubelle des amateurs d'art qui n'y auront vu, juste à le feuilletter, que simples ragots et thèses simplistes. Dont celle-ci: Picasso n'aurait été, au fond, qu'un (auto)destructeur, sorte de maniac-dépressif impénitent doué, disons-le, d'un certain talent largement surmédiatisé.

À lire, si vous y tenez, pour rire... ou en attendant mieux.

PICASSO (ÉCRITS), textes établis, présentés et annotés par Marie-Laure Bernadac et Christine Piot. Coédition Réunion des musées nationaux/Gallimard. 454 pages.

De Picasso écrivain, on connaissait surtout Le désir attrapé par la queue, divertissement théâtral d'inspiration surréaliste (ou plutôt dadaïste) écrit en 1941 pour être joué entre amis (la petite bande de Sartre) et qui a été rarement repris depuis. C'est dire qu'on est pris de vertige devant tous ces textes provocateurs ou oniriques, qui ne tiennent pas nécessairement du chef-d'œuvre, il faut bien le dire. Parsemé de fac-similés, de dessins-graffiti ou d'ébauches, cet album s'adresse surtout à ceux qui croyaient avoir tout vu, tout lu de et sur Picasso.

BRANCUSI: par Radu Varia. Photographies de Christian Campront. Éditions Gallimard. 319 pages.

Si quelqu'un venait encore à douter de l'importance de ce sculpteur roumain (mort en 1957), il n'aura qu'à parcourir ce superbe livre-album, dont l'illustration reproduite en page frontispice dénonce immédiatement le parti pris: il s'agit d'un hommage fulgurant aux formes pures (ovoïdes, cubiques, cylindriques), à la femme et à la vie représentées dans leur abstraction la plus perfectionnée. La plus émouvante, aussi.



PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA



PORCELANOSA

PORCELANOSA

PORCELANOSA

  
**Les Céramiques ROYAL Ceramics Ltée/Ltd**

Importateur et distributeur de marbre et céramique • 8845, Pascal Gagnon, St-Léonard, Qué. H1P 1Z4 Tél.: 324-0002 Fax: 328-9603



FRASER, SYNONYME DE QUALITÉ ET DE SERVICE  
EXCEPTIONNELS DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE



110 *Fraser*  
Ameublement et accessoires de  
qualité importés du monde entier, uniquement

GALERIES DE MEUBLES RÉPUTÉS

1880-1990

Nos deux galeries — 4950 De La Savane, Montréal (514) 342-0050  
8300 Devonshire, Montréal (514) 731-7518 FAX 342-8378

